SEGAR

POPEYE®

56

La polvere di mare 2

La Gazzetta dello Sport
Tutto il rosa della vita

INTRO

di LUCABOSCHI

Il marinaio dal cervello di rettile

Finalmente riusciamo a scoprire, nelle strisce giornaliere di Tom Sims e Bela Zaboly, alcune facoltà, avvolte nel mistero sino a poco tempo prima, della leggendaria, preziosissima polvere di mare. Braccio di Ferro le sperimenta sotto gli occhi increduli del Professor De Culturis: una figura tratteggiata da Zaboly secondo i suoi personali parametri del *design* comico. Un *character* di questo tipo, e così anche altri che troveremo in seguito nella produzione a strisce di *Thimble Theatre*, non avrebbe mai partecipato alla produzione di Segar, dal cui spirito grafico Zaboly è molto distante, benché continui a fornire prove ottime con i personaggi del cast "storico". Forse, questo luminare dal naso ovale sarebbe stato più a suo agio nelle vicende di Bibì e Bibò disegnate da Harold Hering Knerr per il King Features Syndicate, o da John Dirks (figlio di Rudolph, che nel 1955 succederà dinasticamente al padre) nella serie parallela e analoga stampata sui giornali concorrenti del Gruppo Pulitzer: *The Captain and the Kids*, riprodotta in Italia dal *Corriere dei Piccoli*.

Come accennavamo nel numero scorso, una stranezza di questo episodio sta nel fatto che Pisellino sembra regredire nel suo eloquio. Dalla striscia del primo novembre 1943, ricomincia a esprimersi come qualche anno prima a suon di «Glop», pur se con un font orientaleggiante.

Una curiosità alla quale accenno nelle pagine interne riguarda le firme degli autori. Quella di Tom Sims è una sorta di meteora; esordisce il 18 ottobre e scompare l'8 novembre, forse perché i due nomi di seguito occupano troppo spazio nelle vignette, alle quali (oltretutto) i giornali, con la carenza di carta che c'è in tempo di guerra, dedicano meno centimetri quadri che in passato.

Nella strip di sabato 16 ottobre 1943 si nasconde un altro piccolo mistero. Oscar gioca a dadi con Poldo ottenendo ottimi risultati. Il lettore fatica a capire, a un primo sguardo, cosa stia effettivamente accadendo, perché i dadi non sono raffigurati (okay: sono nel pugno di Oscar, ma possibile che non vi siano altri indizi chiari dell'azione che si va compiendo?). Inoltre, lo spazio vuoto sul pavimento ha tutta l'aria di essere il frutto di una qualche censura praticata all'ultimo momento. Forse un gioco d'azzardo come quello dei dadi è fuorilegge negli anni della guerra e non è consigliabile nemmeno scherzarci sopra?

Se vogliamo dirla tutta, anche l'eccessivo vuoto fra Braccio di Ferro e Olivia nella striscia seguente, quella di lunedì 18 ottobre, è sospetto. La nostra versione, forse non è nemmeno il caso di sottilinearlo, riprende fedelmente le patinate del King Features.

A metà albo prepariamoci a un salto indietro nel tempo di oltre dieci anni.

Lo scenario è completamente diverso. In una periferia urbana dove l'indigenza ha colpito le famiglie provate dalla feroce crisi economica, transita un Braccio di Ferro dal busto rigido, sgraziato per carenza di cultura anche nella sua gamma limitata di atteggiamenti, oltre che nel lessico. Chi lo ha osservato poche pagine prima gli trova un "muso" più allungato di come glielo disegna Zaboly; la scucchia importante, derivata dalla sdentatura (frutto di incuria igienica, se non di scontri toppo vivaci), delimita la smorfia amareggiata di chi sta perennemente all'erta per far rimbalzare le insidie del mondo, pronto a sferrarti a tradimento qualche fendente a sorpresa.

Di questo Popeye degli esordi, che si conquisterà l'indiscussa fumettistica patente del capolavoro, Segar mette a nudo il cervello elementare da rettile, che reagisce battendo in ritirata se paventa o teme un problema, ma che più spesso attacca di scatto l'avversario gettandolo al tappeto in modo istantaneo. Nondimeno, questo Popeye è generosissimo.

Iron Arm and golden heart, potrebbero definirlo gli inglesi, se accettassero questa traduzione maccheronica.

Ora glielo chiediamo.

© 2018 King Features Syndicate, Inc.
TMHearst Holdings, Inc.

LE RACCOLTE DE LA GAZZETTA DELLO SPORT
Registrazione presso il Tribunale di Milano n. 765 del 30/12/2008
Testata di proprietà di RCS Mediagroup S.p.A.
Via Rizzoli 8 – 20132 Milano

Direttore responsabile: Andrea Monti
Responsabile area collaterali: Valerio Ghiringhelli
Editor: Anna Scalzone, Martina Spignoli

Progetto editoriale: Luca Boschi
Cura redazionale: Andrea Rivi per Studio Nona Arte e Giulia Beffa per Studio Renoir

Stampa presso
SEDIT srl, Via delle Orchidee, 1, 70026 Modugno BA

Distribuito in Italia da
M-dis Distribuzione Media Spa – Via Cazzaniga 19 – 20132 Milano

Opera in 60 uscite. Ogni uscita a € 4,99.
Per informazioni rivolgersi al Servizio Clienti RCS al numero 02.6379.8511 o email linea.aperta@rcs.it.
L'editore si riserva la facoltà di variare il numero delle uscite periodiche complessive nonché di modificare l'ordine e la sequenza delle singole uscite comunicando con adeguato anticipo gli eventuali cambiamenti che, se del caso, verranno apportati al piano dell'opera. Se hai perso un numero puoi richiederlo al tuo edicolante di fiducia oppure acquistarlo su **www.gazzettastore.it**

SEGAR

POPEYE®

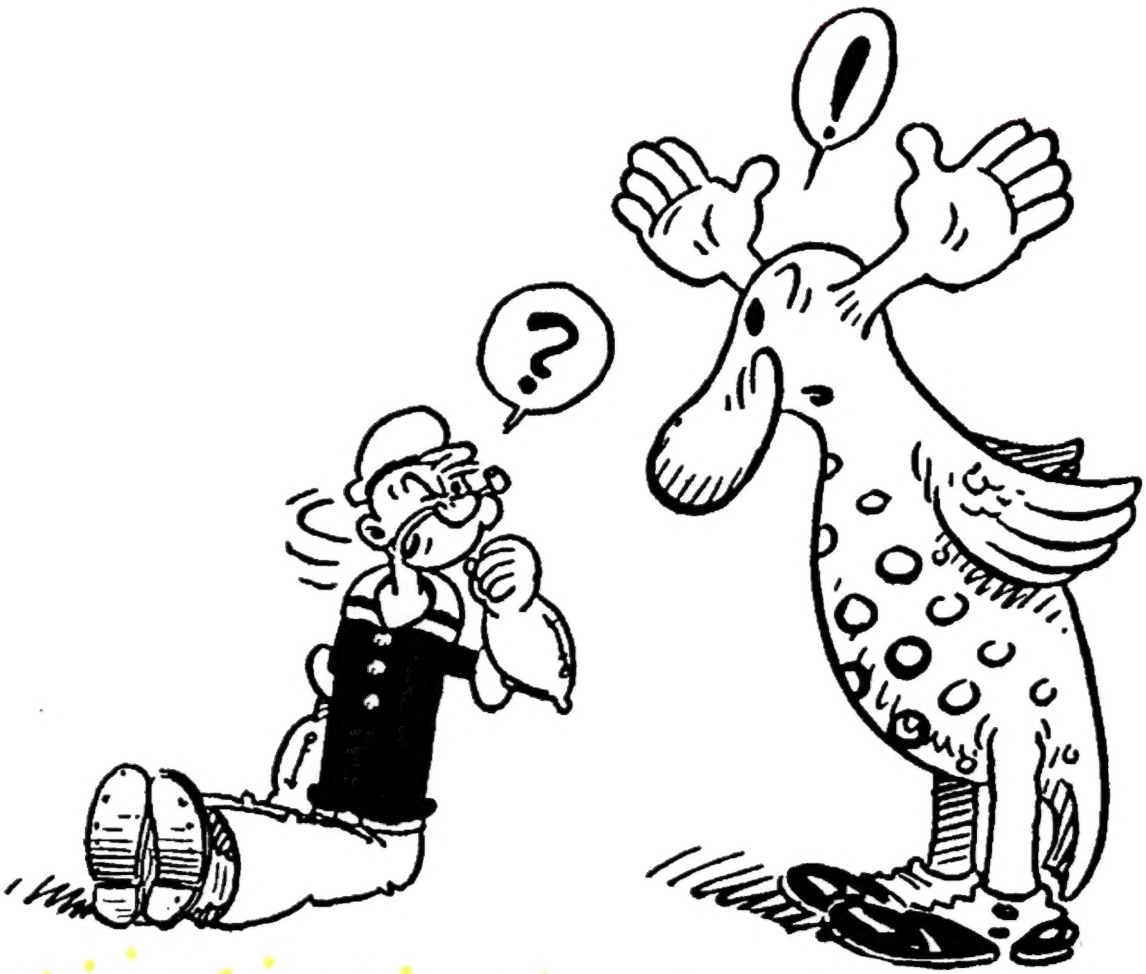
LA POLVERE DI MARE 2

La Gazzetta dello Sport
Tutto il rosa della vita

indice

La polvere di mare 2 . . . . . **pag. 5**
Traduzione di Pier Luigi Gaspa
Lettering di Jacopo Bozzer per Studio Renoir

Braccio di Ferro contro Tinearo . . . . . **pag. 50**
Traduzione di Pier Luigi Gaspa
Lettering di Jacopo Bozzer per Studio Renoir



Braccio di Ferro sempre più *famous*

Nuove avventure (anche dal punto di vista aziendale) del patriottico marinaio

Non abbiamo ancora raccontato cosa è accaduto a Braccio di Ferro, a Betty Boop e agli altri personaggi animati per il cinema dallo Studio Fleischer negli anni in cui, contemporaneamente, i giornali pubblicano le strisce che andiamo proponendo per la prima volta in questi album dal mesto retroscena bellico. In modo rapido, in un paio di questi articoli introduttivi compiamo una ricognizione dei tristi fatti che gettano nello sconforto, e anche sul lastrico, gli intraprendenti fratelli Fleischer; incidenti di percorso che contribuiscono, a livello personale, a gettare benzina sui problemi già incandescenti che dividono la famiglia e che non

Illustrazione pubblicitaria del 1943 che sottolinea il trionfale ingresso di Little Lulu (all'anagrafe Lulu Moppet) agli Studios Famous della Paramount. La ragazzina, creata nel 1935 da Marjorie Henderson Buell, detta "Marge", viene accolta dai principali personaggi dello Studio, insieme ad alcuni assai effimeri. Quelli importanti sono ovviamente Braccio di Ferro, Bluto e Olivia, che mantiene ancora un *look* "involuto", con seni piatti e scarponi, prima della "revisione" alla quale viene sottoposta nel 1944. Alla sua destra, l'altro personaggio importante ma per ora senza futuro presso la Paramount: la bambola di pezza Raggedy Ann, creata dallo scrittore americano Johnny Gruelle (1880–1938) e trasposta in disegni animati nell'ormai lontano 1941 da Dave Fleischer.

Un esempio di "striscia da combattimento", datata 24 giugno 1942, con un Braccio di Ferro aggressivo verso quelle "iene" dei simil-giapponesi. Rispetto alla versione pubblicata nella presente collana, l'originale della striscia, fornitoci dal collezionista Giuseppe Scapigliati (che *Popeye* ringrazia), ha nella seconda vignetta una dedica a un misterioso (o "misteriosa"?) S. T. King e un'ape iconica in più.

saranno mai sanati nell'arco delle loro vite.

Abbiamo già detto dei tre grandi successi, girati in una squillante quadricromia, che i Fleischer ottengono con Braccio di Ferro nella seconda metà degli anni Trenta, a partire da quello che, "furbescamente", adotta degli scenari in 3-D molto particolari: *Popeye The Sailor Meets Sindbad the Sailor* (1936). Va sottolineato che, benché in genere la pubblicistica non lo enfatizzi, di fatto Braccio di Ferro con questi tre mediometraggi dà scacco a Topolino, quantomeno al cinema, guadagnando molto in prestigio e popolarità. Il primo film a colori del Grande Topo, che pure è un capolavoro, *The Band Concert*, molto caro anche al "collega" direttore d'orchestra Arturo Toscanini, è di appena un anno prima (1935) di *Sindbad the Sailor* ed è "solo" un cortometraggio. Proprio per far recuperare affezione al suo Topolino, quando Braccio di Ferro è al suo terzo successo, nel 1939, Walt Disney progetta di rilanciarlo con *L'apprendista stregone* (*The Sorcerer's Apprentice*), mediometraggio eccelso, costosissimo, che alla fine si deciderà di trasformare in un segmento di lungometraggio (*Fantasia*, 1940).

Uno dei poster del secondo mediometraggio a colori con Braccio di Ferro: *Popeye the Sailor Meets Ali Baba's Forty Thieves*, distribuito dal 26 novembre 1937 dalla Paramount Pictures.

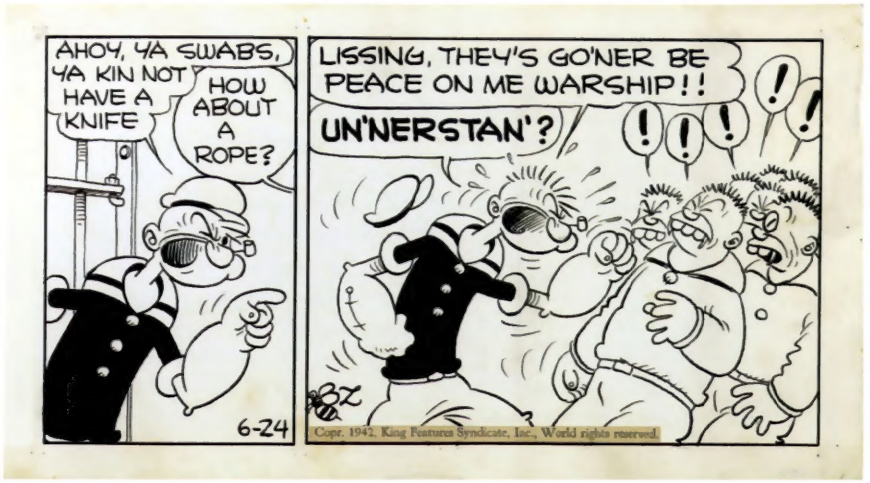
UN GRILLO MODERATAMENTE SAGGIO

Con l'entrata in guerra degli States, un Braccio di Ferro in divisa bianca, dal 1941 in poi, a partire dal corto *The Mighty Navy*, comincia a preferire degli antagonisti diversi dal solito Bluto come bersagli dei suoi pirotecnici fendenti. Ecco, quindi, i vari nemici giapponesi e nazifascisti, umiliati regolarmente dal marinaio. Nei fumetti troviamo un esempio del Braccio di Ferro militarizzato nell'episodio di Tom Sims e Bela Zaboly (inizialmente accreditati per il loro lavoro) che succede a quello della *Polvere di mare*, la cui parte conclusiva inizia nella seguente pagina 9.

Anche i film di Popeye al servizio della Patria otterranno una grande fortuna, soprattutto perché i giovani americani che combattono adesso si identificano facilmente con il marinaio monocolo vincente per contratto. Tra l'altro, in questi film appare anche più giovane di quanto la sua supposta età anagrafica non abbia suggerito sino a poco tempo prima.

Purtroppo, il successo di fine anni Trenta ha già spinto i Fleischer Bros. a incamminarsi in un sentiero che recherà loro soprattutto un sacco di grane.

Abbiamo visto che agli sgoccioli



del decennio lo Studio si trasferisce da New York a Miami, essenzialmente per evitare pressioni sindacali e risparmiare sulla "manodopera" (è spietatamente brutto chiamare così un'attività artistica specializzata, ma per le leggi dell'economia industriale *so it is*). È il momento in cui lo Studio programma, esegue e manda in distribuzione due ambiziosi lungometraggi: *I viaggi di Gulliver* (*Gulliver's Travels*, 1938) e *Mister Bug va in città* (*Mr. Bug Goes to Town*, 1941), noto anche negli Stati Uniti come *Hoppity Goes to Town* e in Italia come *Il grillo parlante torna in città*.

Indipendentemente dalla qualità oggettiva di quest'ultima, impegnativa prova, e dalle sue pecche, la scalogna principale del film, ispirato al libro del 1901 *La vita delle api* di Maurice Maeterlinck, sta nella sua data di uscita. Infatti, si tratta del 5 dicembre 1941, due giorni prima dell'attacco giapponese a Pearl Harbor e alla conseguente discesa in guerra degli Stati Uniti. Gli americani hanno in testa ben altri "grilli" in quel tragico momento e di conseguenza la pellicola non incassa quanto sarebbe servito allo Studio per saldare i debiti pregressi, contratti sia con *I viaggi di Gulliver*, sia per la produzione dello stesso *Hoppity va in città*.

RITORNO NELLA GRANDE MELA

La Paramount Pictures, che distribuisce le pellicole, ha subìto anch'essa delle notevoli perdite. Avendo diritto di vita e di morte (di fatto) sullo Studio Fleischer, in quanto ne finanzia di fatto una parte dei progetti, d'imperio riporta le strutture di animazione dalla California a New York, sulla Quarantaquattresima Strada Ovest, e dà il benservito (soprattutto) ai fratelli Max e Dave Fleischer. Siamo nel gennaio 1942, la compagnia assicura ai disegnatori, agli animatori superstiti e alle maestranze in generale che manterranno i loro posti di lavoro, nonostante il cambio netto di direzione.

A maggio, il timone dell'azienda e la direzione delle sorti future dei personaggi a disposizione, fra i quali spiccherà l'impertinente ragazzina Little Lulu, passa nelle mani di Sam Buchwald, che, presso gli sfortunati fratelli, ricopriva il ruolo di *production manager*. Poiché il personaggio di Braccio di Ferro continua a piacere molto in tutte le sue declinazioni, i dirigenti della Paramount si guardano bene dal disfarsene e, insieme all'acquisizione di *property* fresche, continuano a finanziarne i cortometraggi, a colori, sotto il nuovo brand degli Studios, che è "Famous". Questo nome deriva da quello antico, originario, della Paramount, che era "Famous Players".

Una Olivia non troppo seducente, prima del profondo lifting che opereranno su di lei Seymour Kneitel e gli animatori dello Studio Famous.

LA REVISIONE DEL CAST

Braccio di Ferro continua anche negli anni seguenti a indossare la candida divisa e così anche Bluto, che ne ritorna a essere il principale antagonista dopo la guerra. Sotto la regia di Seymour Kneitel, marito della figlia di Max, i cortometraggi del marinaio sdentato continuano a emanare il loro fascino, soprattutto per lo stile di animazione. Ma lo smalto dei classici fleischeriani in bianco e nero sembra perduto, sia perché le trame spesso si ripetono, mancando della geniale inventiva profusa negli anni Trenta, sia perché una classe di animatori di eccezione se n'è andata altrove, in studi più prestigiosi e con stipendi migliori. Nel 1944 il design dell'allampanata Olivia cambia sensibilmente: acconciatura più soffice e moderna e un posizionamento progressivamente diverso del naso nel volto (il che ne muta notevolmente il sembiante). Rottamati i vecchi stivaletti senza tacco, Olivia acquista finalmente anche un po' di forme dove servono, in sostituzione dell'antico appiattimento. Come quasi sempre accade, i fumetti non seguono questa linea, le cui decisioni restano circoscritte ai disegni animati.

Ne risulta una sorta di dissociazione fra più versioni dello stesso *character*: una pratica sulla quale non ci soffermiamo, ma che salta agli occhi in modo netto per chiunque segua le evoluzioni somatiche di Popeye, delle altre figure del suo *entourage* e, più in generale, di tutti gli eroi di carta dotati di molteplici vite parallele nei fotogrammi e nelle vignette.

I personaggi di contorno che nei fumetti fanno la parte del leone rimbalzano raramente nei cortometraggi dello Studio Famous; ancor meno di quanto accadesse ai tempi dei Fleischer: Oscar, la Strega di Mare, Barbaspina, Re Blozo, Zia Jones, Toro, Bettolacci, persino Poldo, che in qualche corto d'annata almeno una sua partecipazione cameo, tanto per ricordarne agli spettatori l'esistenza, continuava a farla.

Riempiranno queste lacune le successive serie televisive, oggetto di un altro articolo.

Luca Boschi

Copertina dello spartito musicale del brano *We're the Couple in the Castle* (Famous Music Corp., 1941), tratto dal lungometraggio sugli insetti che qui reca giustamente il suo titolo più celebre: *Mr. Bug Goes To Town*. Si tratta del secondo (e ultimo) lungometraggio di Max Fleischer, conosciuto anche come *Hoppity Goes To Town* e *Bugville*. Musica di Hoagy Carmichael, parole di Frank Losser.

SEGAR

POPEYE®

LA POLVERE DI MARE 2

Il prestigio di Braccio di Ferro non si arresta e penetra in ogni ramo del *merchandise*. Eccone l'effigie in una sottocoppa (*coaster*) di cartone. Nel microscopico cerchietto in basso a destra, anche se non si distinguono per le dimensioni e il colore impercettibile, sono riprodotti gli altri personaggi ai quali sono state dedicate le altre sottocoppe della collezione: Pisellino, Olivia, Poldo e Bluto, con il *design* di Bud Sagendorf.

La polverina magica

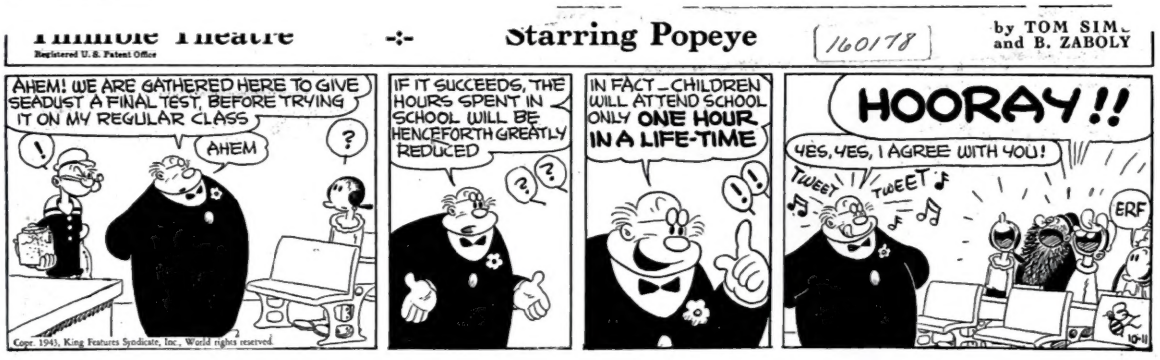
Sea-Dust (parte 2)

Testi di Tom Sims, disegni di Bela Zaboly (accreditati in modo accettabile dal 18 ottobre)
Strisce quotidiane dal 4 ottobre 1943 all'11 dicembre 1943

Seconda e ultima parte della *continuity* a strisce legata alla polvere di mare: una sorta di magico liofilizzato che per uno sceneggiatore irrequieto e indisciplinato come Tom Sims costituisce l'uovo di Colombo, prestandosi agli impieghi più diversi e imprevedibili.

Per preparare la scena a Pisellino, che comincia a parlare in una lingua ritenuta astrusa nell'America dei primi anni Quaranta, Sims propone il fantolino più volte nelle strisce precedenti all'evento, affinché i lettori registrino ben bene la sua presenza nel cast, poiché sarà il centro di interesse della striscia in questa strampalata vicenda.
Al fine di aumentare l'effetto comico che a un certo punto dovrebbe suscitare, lo sceneggiatore evita di far esprimere Pisellino a parole, come se avesse dimenticato di averlo fatto parlare fluentemente già da un paio di anni, o sperando che i lettori se ne siano scordati. Per il momento gli fa proferire soltanto dei versi, degli "Erf!" apparentabili alla risata rozza di Braccio di Ferro, ma questa volta emessi con toni più acuti, in quanto emessi da una "voce bianca".

Con la settimana in cui la polvere di mare produce il suo effetto su Pisellino, la striscia di Braccio di Ferro, ormai intitolata da tempo *Thimble Theatre Starring Popeye*, subisce una innovazione di tipo formale. Si tratta dei *credits* dei suoi autori, che finalmente sono autorizzati a firmarsi, sciogliendo ogni dubbio sulla paternità dei fumetti di Braccio di Ferro per i quotidiani. Pur comparendo in vetta a ogni settimana di strisce patinate spedite dal King Features Syndicate ai giornali che le pubblicano, le strisce riportano ancora, alla fine del 1943, solo l'icona dell'ape seguita dalla "Z" del suo ronzìo, alludendo al disegnatore Bela Zaboly. Il nome per esteso di Tom Sims e il cognome di Zaboly preceduto dall'icona con l'ape si manifestano invece pienamente ai lettori a partire da lunedì 18 ottobre. La paternità del sommo Segar sembra essere dimenticata, se non disconosciuta del tutto, da questo momento in poi. Il suo nome, presente anche nei titoli di testa dei vecchi cortometraggi dei Fratelli Fleischer, è assente per partito preso da quelli del Famous Studio. "SIGH!" è la calzante esclamazione che, nel pensiero, le nostre labbra sono spinte a pronunciare.



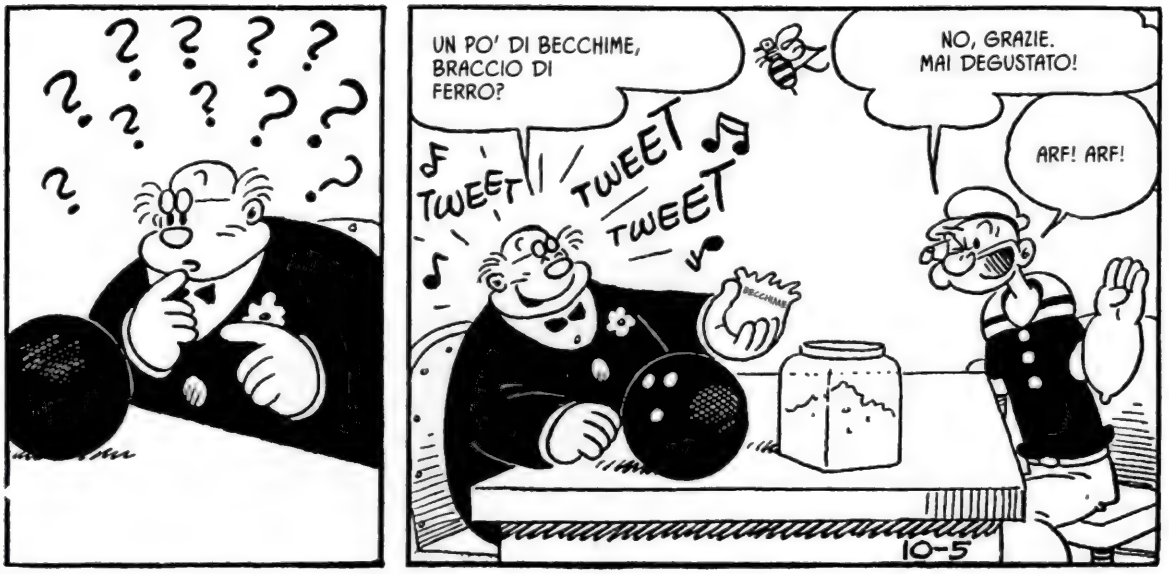
I nomi degli autori Tom Sims e Bela Zaboly, assenti dalle vignette, compaiono invece dopo il titolo, un po' rovinato, della patinata di *Thimble Theatre Starring Popeye* della settimana dall'11 al 16 ottobre 1943 (come ho ripetuto più volte, i quotidiani ricevevano tutte in una volta le sei strisce da distribuire dal lunedì al sabato su un foglio lungo che veniva tagliato a fettine dai grafici che ne impaginavano una al giorno).
Dall'ultima vignetta della prima striscia del lunedì si nota già che Pisellino, in questa circostanza, sembra essere ritornato a essere afasico, limitandosi a emettere un suono onomatopeico ("Erf!") nel suo *balloon*. Lo stesso farà anche nelle strisce dei giorni seguenti.

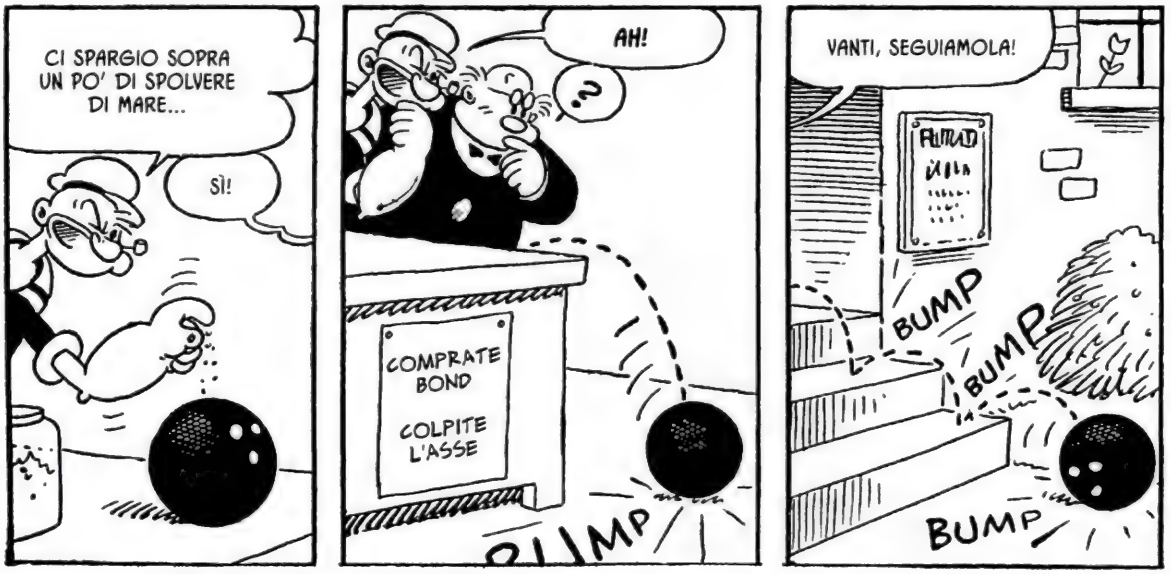
L'ultima volta in cui Pisellino parla in modo fluente, prima di emettere gli "Erf!" che preludono alla sua mutazione di lessico, accade nella tavola domenicale del 26 settembre 1943, dalla quale astraiamo questa vignetta.

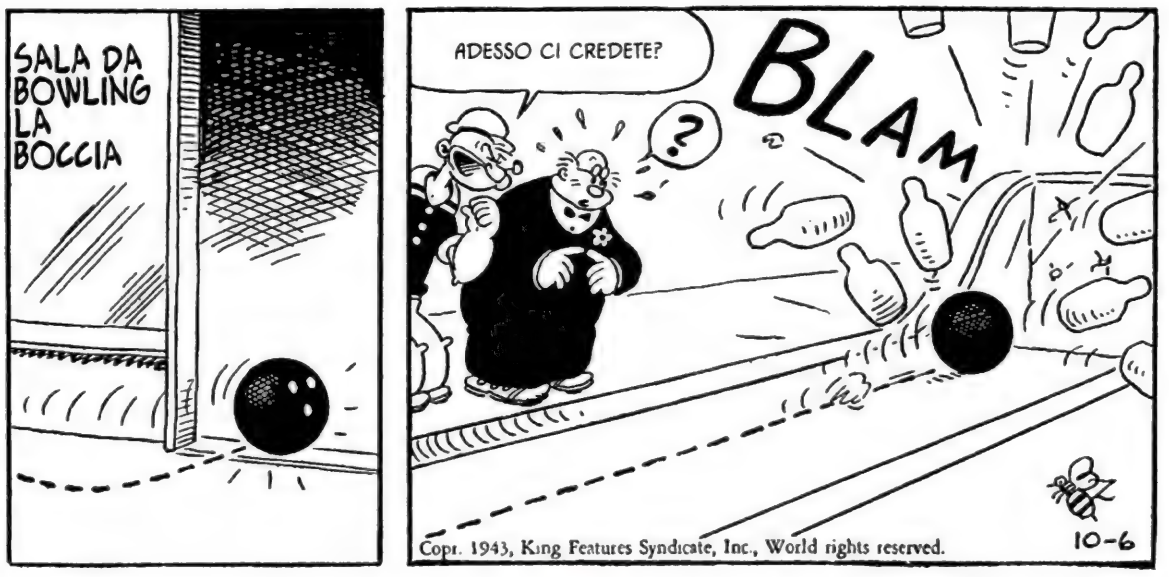
EHI, PROF. DE SCULTURIS! L'HO SPORTATA!
?
DUNQUE, LA MISTERIOSA POLVERE DI MARE È QUESTA?
!
HM HM—
PROVIENE DAI RAGGI DI LUNA!
RAGGI DI LUNA?
GIÀ, RAGGI DI LUNA!

I RAGGI DI LUNA ASPIRANO LA SCONOSCENZA DELLA TERRA E... PUF!
IL RISULTATO È LA SPOLVERE DI MARE!
IO SONO UNO GNORANTE MARINAIO, MA HO TUTTO IL BUON SENSO DEL MONDO IN QUESTO BARATTOLO!
TWEET TWEET
Copr 1943, King Features Syndicate, Inc., World rights reserved.
10-4

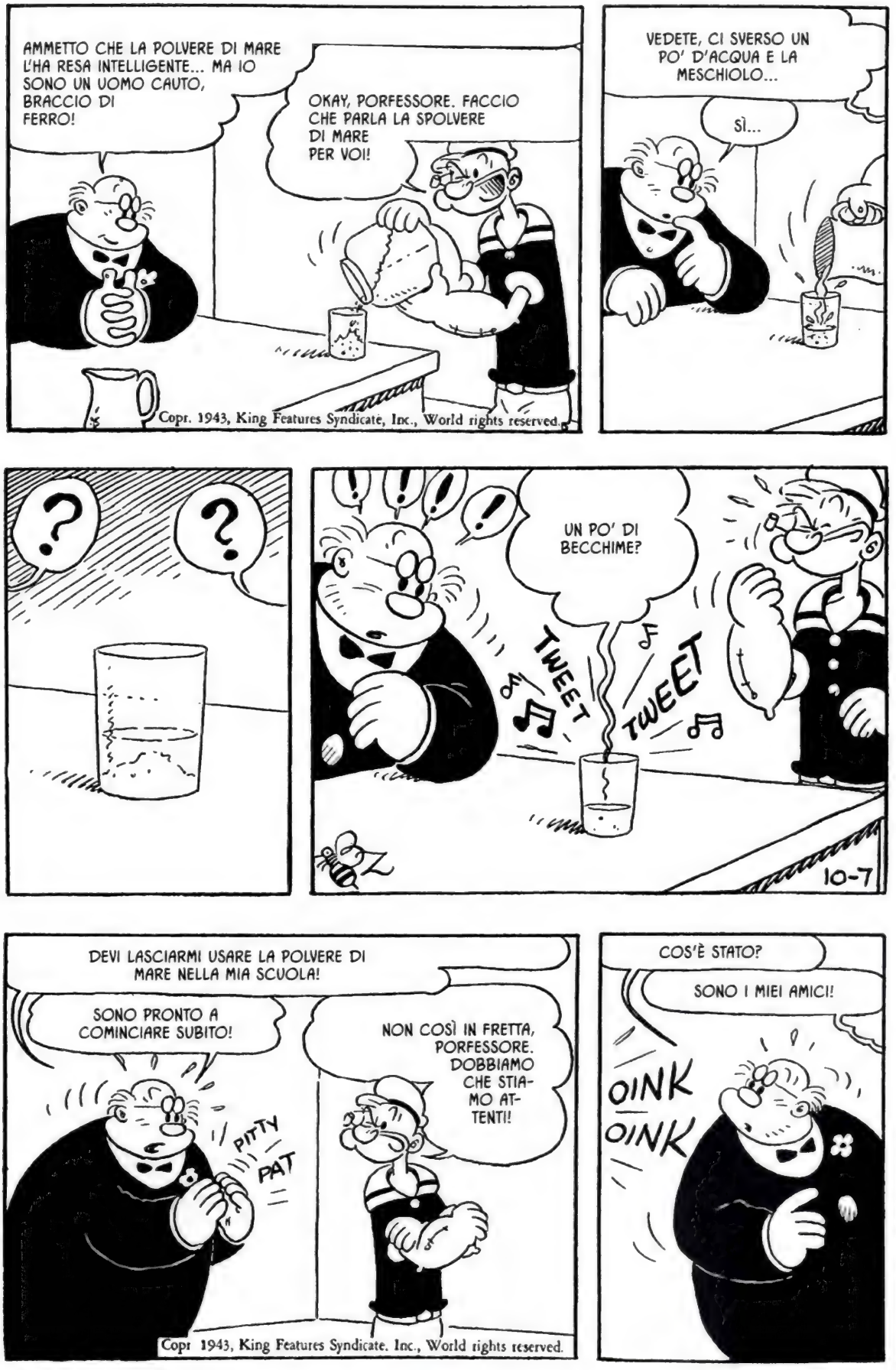
L'HO SPORTATA PER QUESTO!
E TU CREDI CHE I BAMBINI POSSANO ESSERE ISTRUITI COSPARGENDO LA POLVERE DI MARE SULLA LORO TESTA? HMMM... PRIMA CHE TI METTA A DISPOSIZIONE LA MIA SCUOLA, DOVRAI CONVINCERMI!
Copr 1943, King Features Syndicate, Inc., World rights reserved.
SE FUNZIONA SU QUESTA PALLA DA BÙLINGHI, FUNZIONA ANCO SUI VOSTRI RAGAZZI!
?





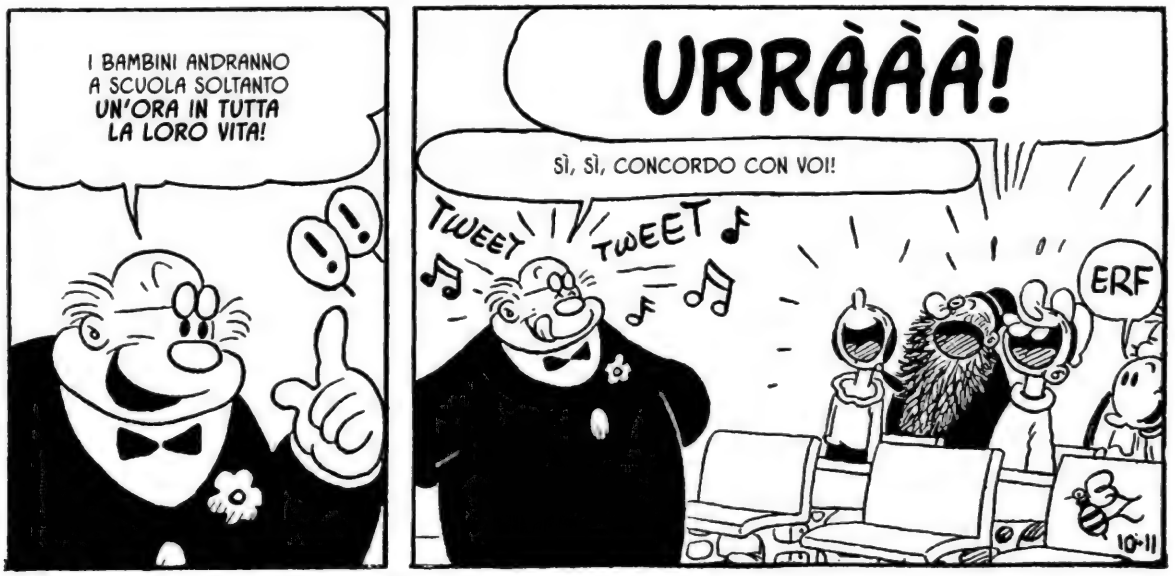


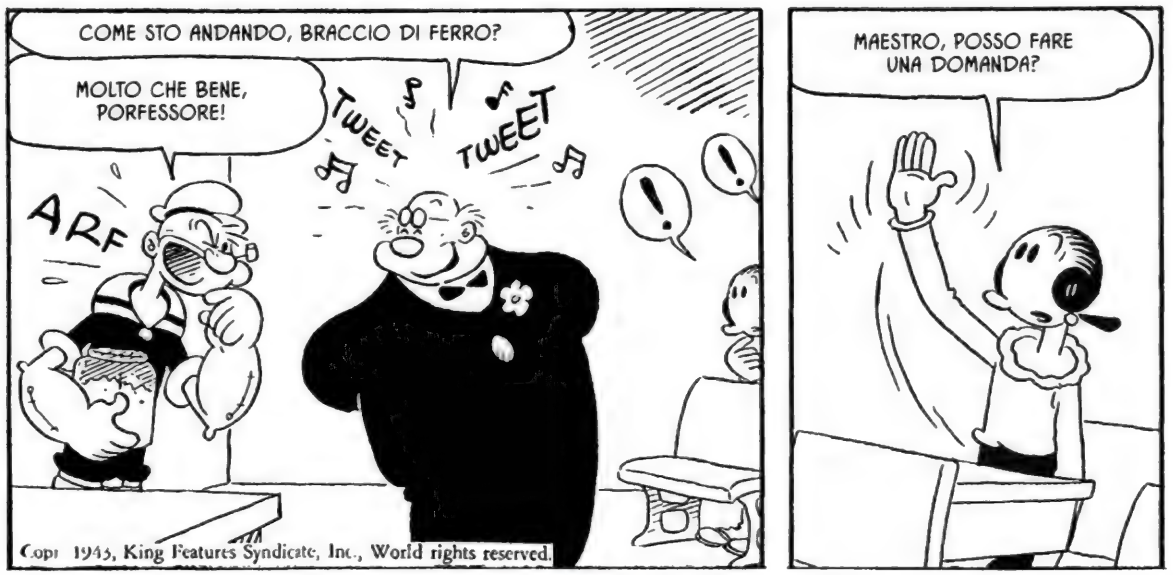
Copr. 1943, King Features Syndicate, Inc., World rights reserved.


AMMETTO CHE LA POLVERE DI MARE L'HA RESA INTELLIGENTE... MA IO SONO UN UOMO CAUTO, BRACCIO DI FERRO!
OKAY, PORFESSORE. FACCIO CHE PARLA LA SPOLVERE DI MARE PER VOI!
Copr. 1943, King Features Syndicate, Inc., World rights reserved.
VEDETE, CI SVERSO UN PO' D'ACQUA E LA MESCHIOLO...
SÌ...
? ?
UN PO' DI BECCHIME?
TWEET
TWEET
10-7
DEVI LASCIARMI USARE LA POLVERE DI MARE NELLA MIA SCUOLA!
SONO PRONTO A COMINCIARE SUBITO!
NON COSÌ IN FRETTA, PORFESSORE. DOBBIAMO CHE STIAMO ATTENTI!
PITTY PAT
Copr 1943, King Features Syndicate. Inc., World rights reserved.
COS'È STATO?
SONO I MIEI AMICI!
OINK OINK

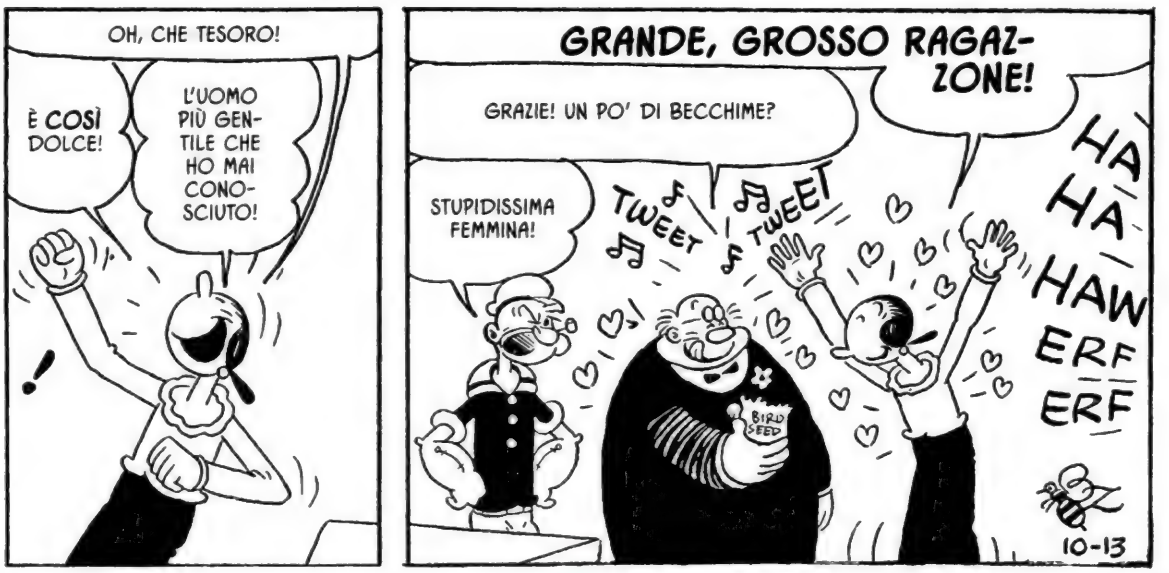
GLI HO CHIESTO CHE MI FANNO DA SCAVIE, DA PORCELLINI D'INDIA!
OINK
OINK
OINK
LI STRUIAMO CON LA SPOLVERE DI MARE!
OINK
OINK
OINK
OINK
OINK
WUNK
WUNK
10-8
OKAY, ORA SIETE A SCUOLA. VI SPARGIAMO QUALCHEDUNO GRANELLO DI SPOLVERE DI MARE IN TESTA COSÌ SIETE STRUITI!
!
È QUELLO CHE FANNO!
?
?
QUALCHEDUNO È DI STORIA, ALTRI DI CHIMICA, ALTRI ANCORA DI ARITTIMETICA, ECCETERA ECCETERA...
?
Copr. 1943, King Features Syndicate, Inc., World rights reserved.
SCORPIAMO DI COSA CHE SONO PRIMA CHE ABBIAMO BUONI RISULTATI!
?
VI HO SPORTATI QUI PER QUESTO!
?
POLDO! SMETTILA CHE MANGI AMBURGI A SCUOLA!
!
10-9

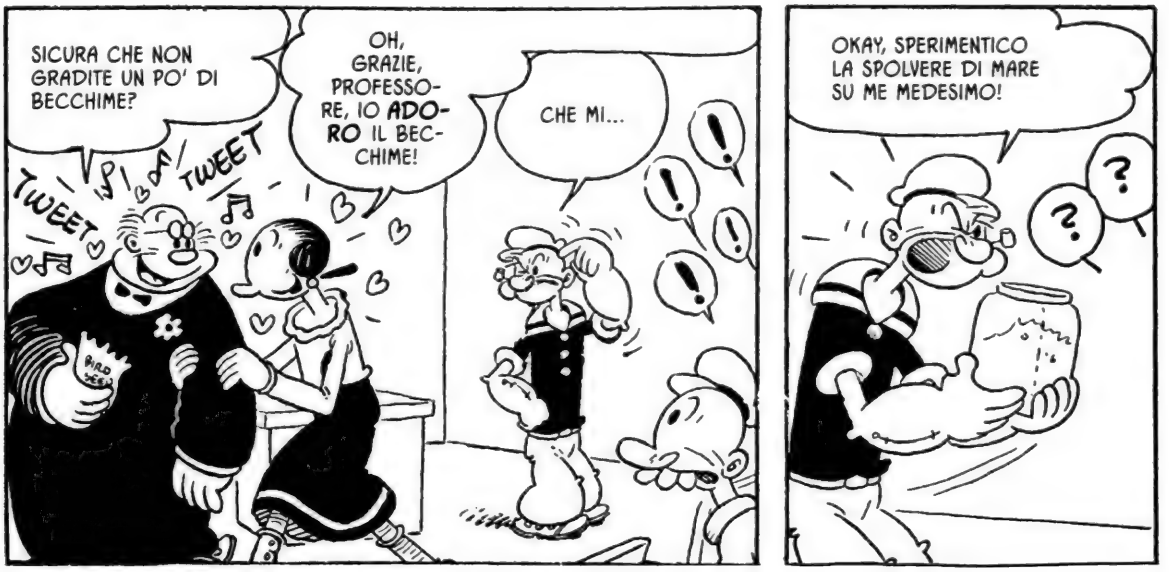
AHEM! SIETE QUI RIUNITI PER LA PROVA FINALE DELLA POLVERE DI MARE, PRIMA DI SPERIMENTARLA NEI MIEI CORSI!
AHEM!
!
?
SE HA SUCCESSO, D'ORA IN POI LE ORE TRASCORSE A SCUOLA SARANNO NOTEVOLMENTE RIDOTTE!
?
?
Copr. 1943, King Features Syndicate, Inc., World rights reserved.

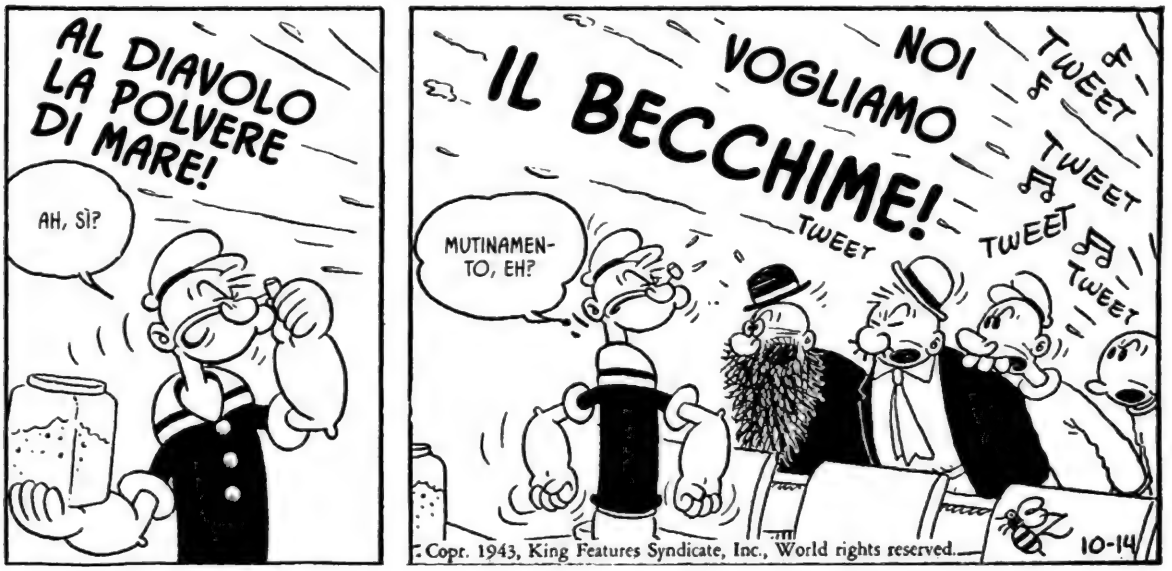

I BAMBINI ANDRANNO A SCUOLA SOLTANTO UN'ORA IN TUTTA LA LORO VITA!
!
URRÀÀÀ!
SÌ, SÌ, CONCORDO CON VOI!
TWEET
TWEET
ERF
10-11


COME STO ANDANDO, BRACCIO DI FERRO?
MOLTO CHE BENE, PORFESSORE!
TWEET
TWEET
ARF
!
MAESTRO, POSSO FARE UNA DOMANDA?
Copr. 1943, King Features Syndicate, Inc., World rights reserved.

Copr 1943, King Features Syndicate, Inc., World rights reserved.




SICURA CHE NON GRADITE UN PO' DI BECCHIME?
OH, GRAZIE, PROFESSORE, IO ADORO IL BECCHIME!
CHE MI...
TWEET
TWEET
OKAY, SPERIMENTICO LA SPOLVERE DI MARE SU ME MEDESIMO!


AL DIAVOLO LA POLVERE DI MARE!
AH, SÌ?
NOI VOGLIAMO IL BECCHIME!
MUTINAMENTO, EH?
TWEET
TWEET
TWEET
TWEET
TWEET
Copr. 1943, King Features Syndicate, Inc., World rights reserved.
10-14

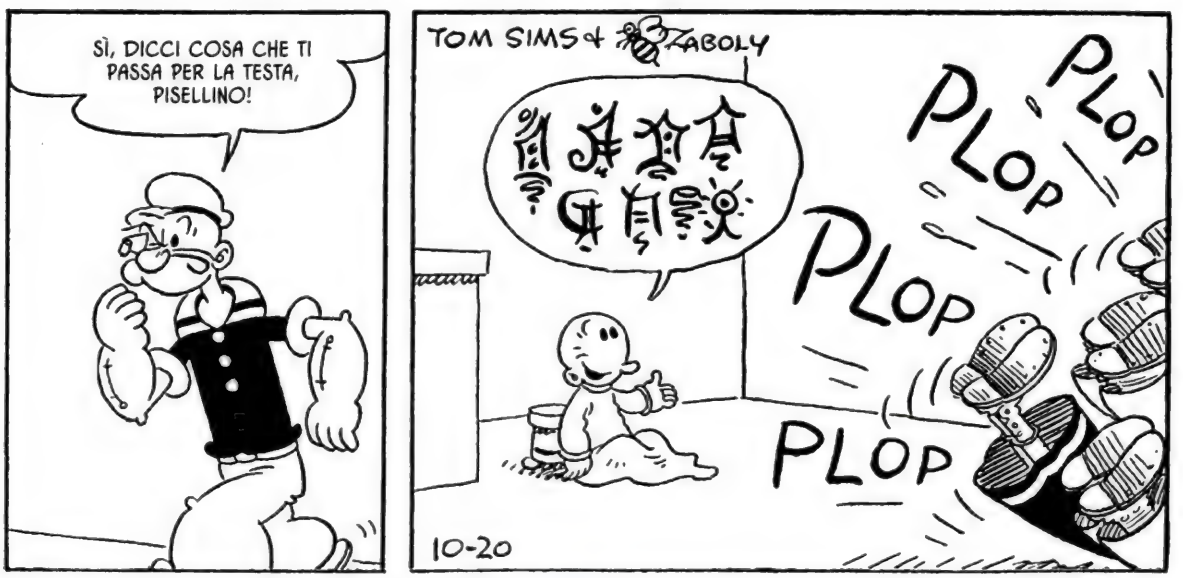
NOI VOGLIAMO IL BECCHIME!
TWEET
TWEET
TWEET
DOVETE CHE PROVATE LA SPOLVERE DI MARE!
AL DIAVOLO, MAESTRO CARO!
AL DIAVOLO, EH?
AH!
Copr 1943, King Features Syndicate, Inc., World rights reserved.

VEDETE QUESTO?
DATECI UNA BUONA OCCHIATA!
NOI AMIAMO IL NOSTRO MAESTRO!
COSÌ VA CHE MEGLIO!
ERF ERF
10-15
QUESTO È UN BARATTOLO DI VERA POLVERINA DI MARE. UNO ALLA VOLTA, VI SPARGIO DEI GRANELLI SULLA TESTA E VEDIAMO COSA NE VIENE FUORI!
L'ABBIAMO GIÀ USATA SU OSCAR!
Copr 1943, King Features Syndicate, Inc., World rights reserved.
VI SORPENDEREBBI SAPERE QUANTO CHE È DIVENTATO INTELLIGENTE!
CHE SUCCEDE, LÀ DIETRO?
RATTLE RATTLE
10-16
AH!
ADESSO OSCAR HA BISOGNO DI UN BEL CAPPELLO A BOMBETTA! AH!
RATTLE RATTLE

SE LA SPIANTATE, VI SPARGIO LA TESTA CON LA SPOLVERE DI MARE... QUANDO CHE PINETRA NELLA TESTA, VOI AVETE UNA STRUZIONE DA UNIVERSITITÀ!
OKAY?
PROVO PRIMA IO, BRACCIO DI FERRO!
NO! PRIMA IO!
?
POLDO, PRIMA TU, SICCOME CHE SEI COSÌ OTTUSO!
GRAZIE, AMICO MIO!
EHI! SPORTA LA SPOLVERE DI MARE, PISELLINO... È SULLA SCHIRVANIA!
OH, CRIBBRIO!
TOM SIMS+ZABOLY
PLOP
?
Copr. 1943, King Features Syndicate, Inc., World rights reserved.
10-18
ATTENTO, PISELLINO! CHE MI VENGHI! SE LA STA FACENDO SCOLARE TUTTA IN TESTA!
FERMALO, BRACCIO DI FERRO!
!
Copr. 1943, King Features Syndicate. Inc., World rights reserved.
PICCOLO IMBRANATO!
TI AVEVO CHIESTO CHE STAVI ATTENTO!
?

SE L'È VERSATA TUTTA SULLA TESTA!
CHE EFFETTO AVRÀ SU DI LUI?
DOBBIAMO SPETTARE CHE FUNZIONA!
TOM SIMS & ZABOLY
HMMM...
HMMM...
HMMM...
10-19

LA POLVERE DI MARE HA GIÀ FATTO EFFETTO, PISELLINO?
AMICO MIO, SEMBRA CHE ABBIA GIÀ L'ARIA DI CHI LA SA LUNGA!
HMMM...
HMMM...
HMMM...
AVANTI, PISELLINO... DI' A OLIVIA QUELLO CHE SAI!
HMMM...
HMMM...
Copr. 1943. King Features Syndicate, Inc., World rights reserved.


SÌ, DICCI COSA CHE TI PASSA PER LA TESTA, PISELLINO!
TOM SIMS & ZABOLY
PLOP
PLOP
PLOP
PLOP
10-20

LA SPOLVERE DI MARE DOVEVA OSTRUIRLO, MA LUI HA IMPARATO SOLO IL CINESIO!
HM?
HM?
È TERMENDO!
INVERO, È LA COSA PIÙ LOGICA.
SEI COMPLETAMENTE IN ERRORE, AMICO MIO.
Copr. 1943, King Features Syndicate, Inc., World rights reserved.

QUELLA CINESE RAPPRESENTA LA PIÙ ANTICA E RISPETTABILE CIVILTÀ DELLA TERRA.
E ALLORA?

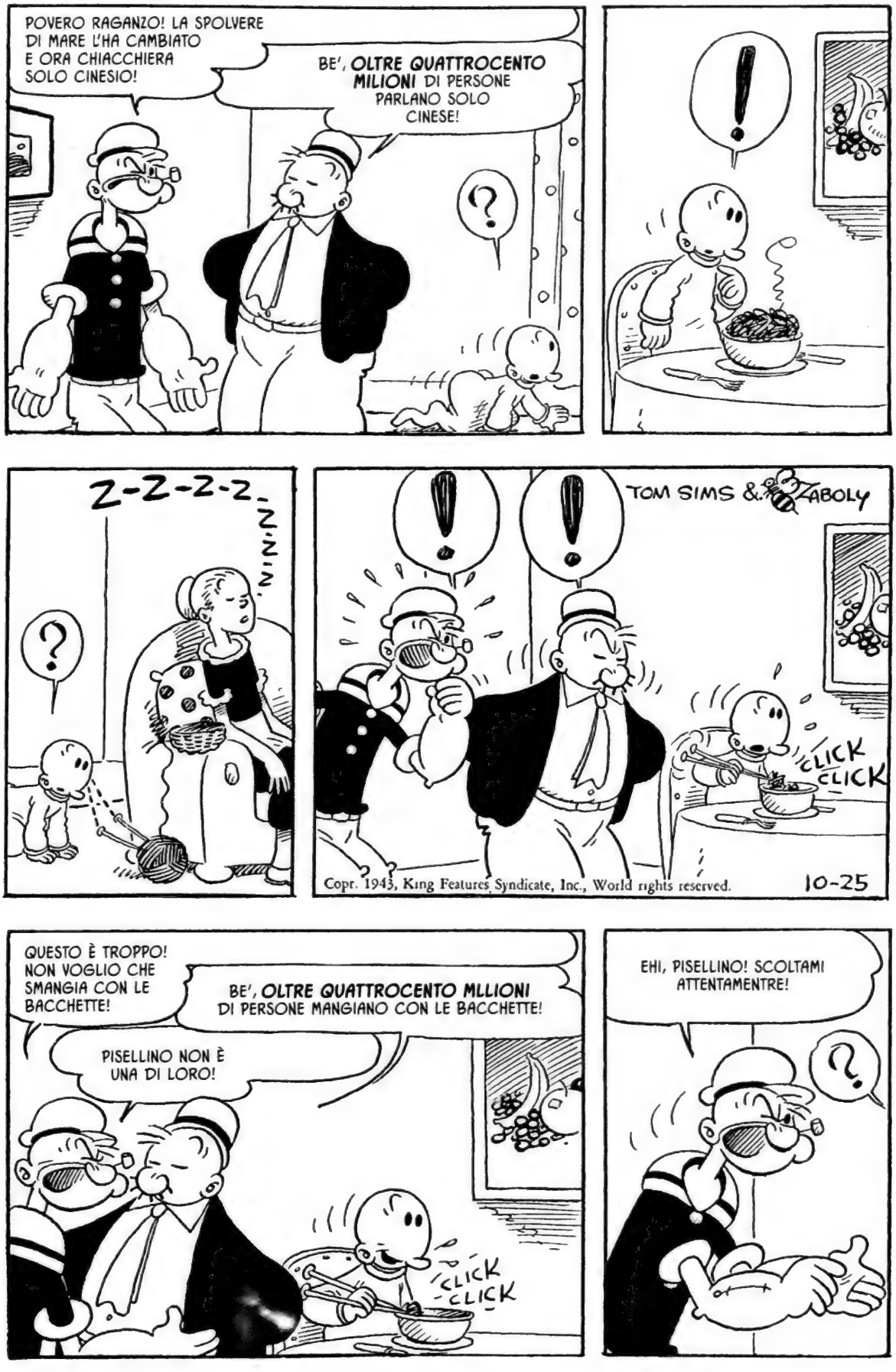
PISELLINO HA BEVUTO IN ABBONDANZA DALLA FONTE STESSA DELLA CONOSCENZA.
TU CREDI?

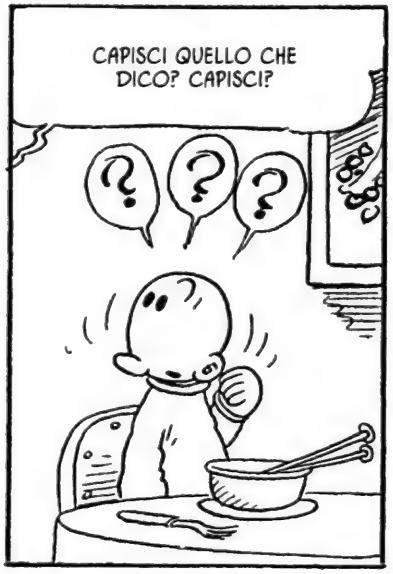
TOM SIMS + ABOLY
CHE DICE?
DICE CHE È ASSOLUTAMENTE ESATTO.
10-21

PISELLINO È RISALITO ALLA FONTE STESSA DI TUTTA LA CONOSCENZA. SARÀ LA PERSONA PIÙ ERUDITA AL MONDO, SE RIUSCIAMO A RIPORTARLO AL PRESENTE.
COME CHE FACCIAMO, SE SPARLA SOLO CINESIO?
?
?
Copr. 1943, King Features Syndicate, Inc., World rights reserved.

MOLTO SEMPLICE. CON QUALCHE ALTRO GRANELLO DI POLVERE DI MARE.

MA, POLDO, NON CE N'È PIÙ!
COSA? TUTTA SPARITA?
SÌ.
SANTO CIELO!
OH, CRIBBRIO!
TOM SIMS & ZABOLY
GNATS
POOEY
?
10-22
TI SEI SVERSATO TUTTA LA SPOLVERE DI MARE E SEI DISVENTATO INTELLIGENTE!
!
PERÒ, SAI SOLO IL CINESIO!
?
E CHE DIAVOLO DI ACCENTIO!
!
CAFE
SALVE, BRACCIO DI FERRO... COSA PRENDI, PISELLINO?
? ?
TOM SIMS & ZABOLY
10-23
ARF ARF
!
Copr. 1943, King Features Syndicate, Inc., World rights reserved.


POVERO RAGANZO! LA SPOLVERE DI MARE L'HA CAMBIATO E ORA CHIACCHIERA SOLO CINESIO!
BE', OLTRE QUATTROCENTO MILIONI DI PERSONE PARLANO SOLO CINESE!
?
!
Z-Z-Z-Z-Z-Z-Z.
?
TOM SIMS & ZABOLY
!
!
CLICK CLICK
Copr. 1943, King Features Syndicate, Inc., World rights reserved.
10-25
QUESTO È TROPPO! NON VOGLIO CHE SMANGIA CON LE BACCHETTE!
BE', OLTRE QUATTROCENTO MLLIONI DI PERSONE MANGIANO CON LE BACCHETTE!
PISELLINO NON È UNA DI LORO!
CLICK CLICK
EHI, PISELLINO! SCOLTAMI ATTENTAMENTRE!
?

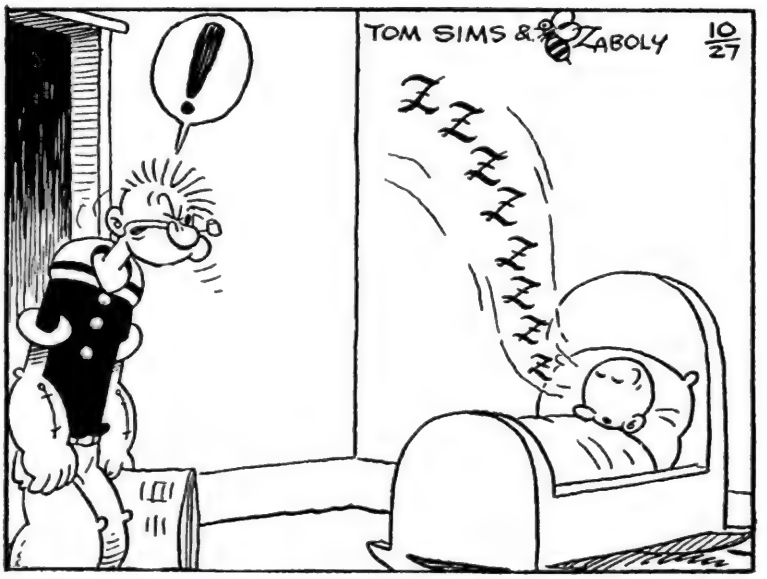

CAPISCI QUELLO CHE DICO? CAPISCI?
? ? ?

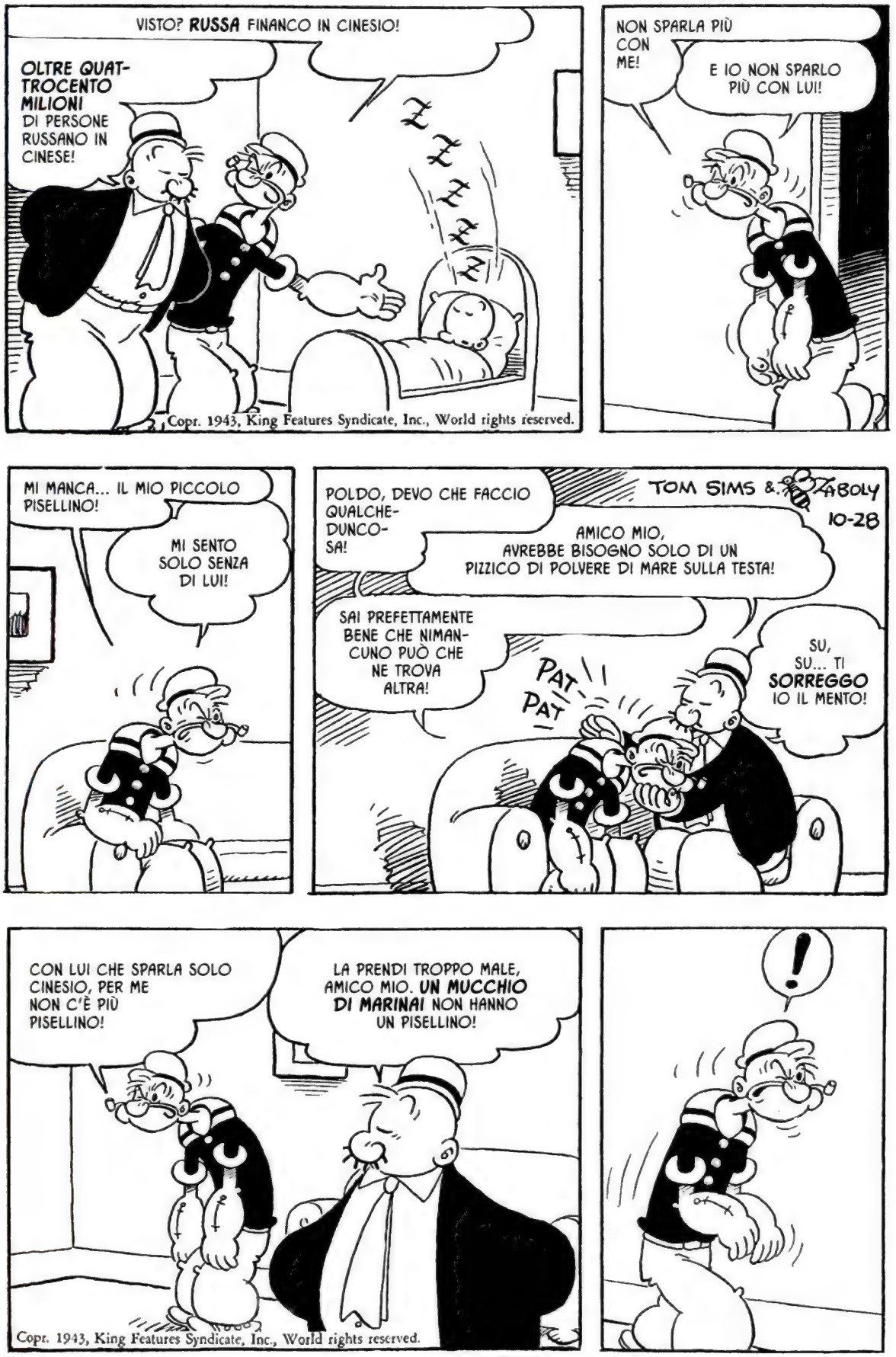
TOM SIMS & ZABOLY
COSA CREDI CHE STIA DICENDO, BRACCIO DI FERRO?
CREDO CHE VUOLE ANCORA SPIRACI!
Copr. 1943, King Features Syndicate, Inc., World rights reserved
10-26

'NOTTE, PISELLINO.
Copr. 1943, King Features Syndicate, Inc. World rights reserved.

CONTINUA A CHIACCHIERARE CINESIO. FORSE CHE DORMENDO GLI PASSA!

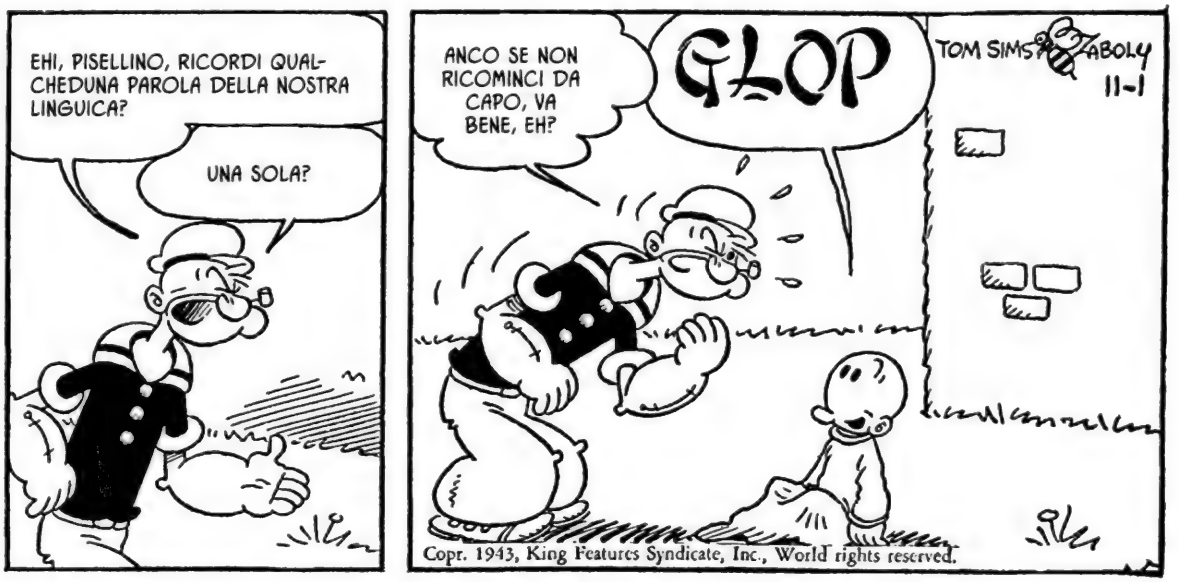
A QUEST'ORA SAREBBI GIÀ DORMENTATO.

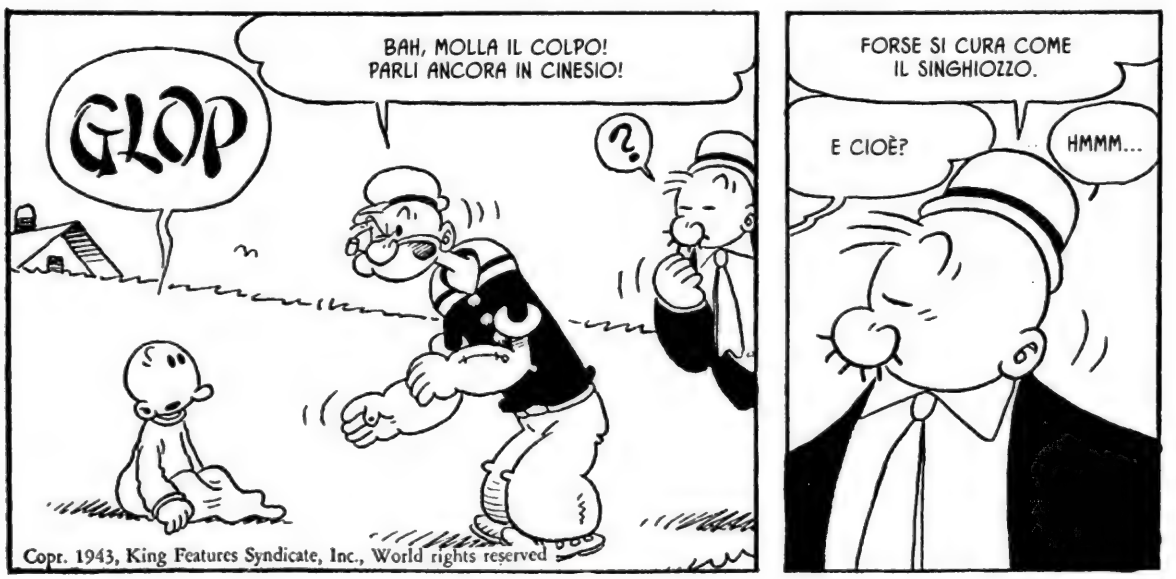

TOM SIMS & ZABOLY
10/27
Z Z Z Z Z Z Z Z Z Z Z


VISTO? RUSSA FINANCO IN CINESIO!
OLTRE QUATTROCENTO MILIONI DI PERSONE RUSSANO IN CINESE!
Z Z Z Z Z Z
Copr. 1943, King Features Syndicate, Inc., World rights reserved.
NON SPARLA PIÙ CON ME!
E IO NON SPARLO PIÙ CON LUI!
MI MANCA... IL MIO PICCOLO PISELLINO!
MI SENTO SOLO SENZA DI LUI!
POLDO, DEVO CHE FACCIO QUALCHE-DUNCO-SA!
TOM SIMS & ZABOLY
10-28
AMICO MIO, AVREBBE BISOGNO SOLO DI UN PIZZICO DI POLVERE DI MARE SULLA TESTA!
SAI PREFETTAMENTE BENE CHE NIMANCUNO PUÒ CHE NE TROVA ALTRA!
PAT PAT
SU, SU... TI SORREGGO IO IL MENTO!
CON LUI CHE SPARLA SOLO CINESIO, PER ME NON C'È PIÙ PISELLINO!
LA PRENDI TROPPO MALE, AMICO MIO. UN MUCCHIO DI MARINAI NON HANNO UN PISELLINO!
Copr. 1943, King Features Syndicate, Inc., World rights reserved.
!

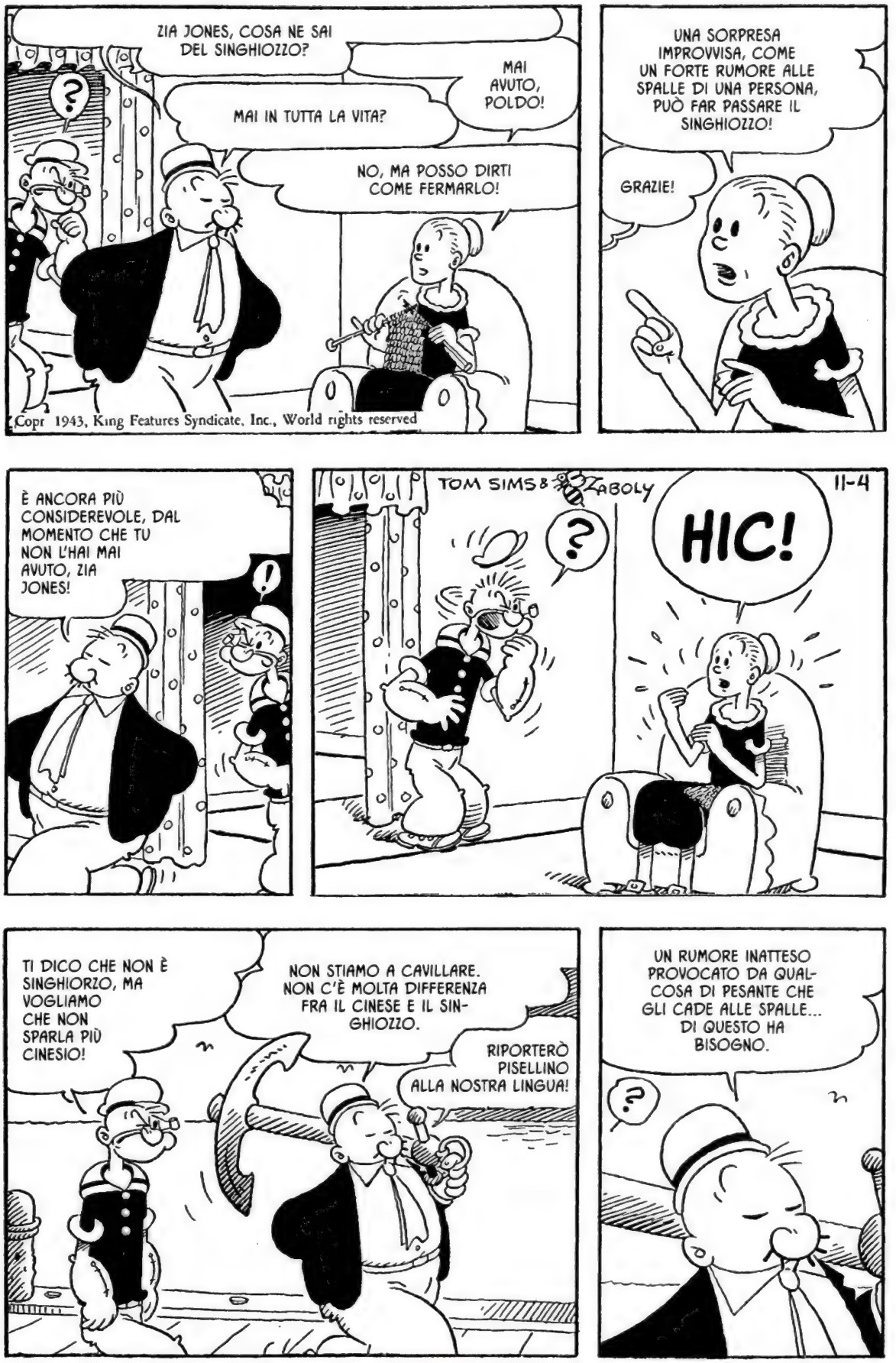
?
TOM SIMS & ZABOLY
Z Z Z Z Z Z Z Z
10-29
SUSPONIAMO CHE MI DICE CHE HA IL MAL DI STOMICO? FORSE CHE PENSO INVECE CHE VUOLE UN GELATO ALLA GAZZOSA!
IO NON SO NULLA DI CINESIO!
Z Z Z Z Z Z
BRACCIO DI FERRO, POSSO ENTRARE?
?
SSST! PENSO CHE SI STA SVEGLIANDO!
TOM SIMS & ZABOLY
10/30
!
!
HI OLIVE
Copr. 1943, King Features Syndicate, Inc., World rights reserved.

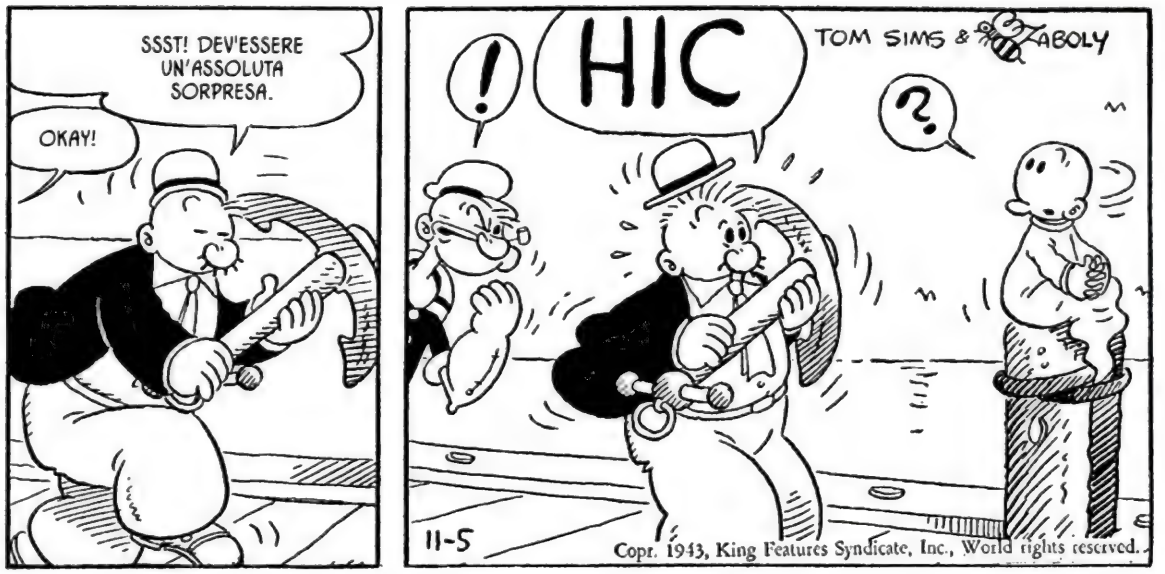
DANNATA SPOLVERE DI MARE!
VORREBBI CHE NON L'AVEVO MAI VISTA!
DA QUANDO CHE PISELLINO SE L'È SVERSATA SUL CAPO, PARLA SOLO CINESIO!
ORA DEVE CHE IMPARA LA NOSTRA LINGUICA DA CAPO!
POVERO RAGANZO!

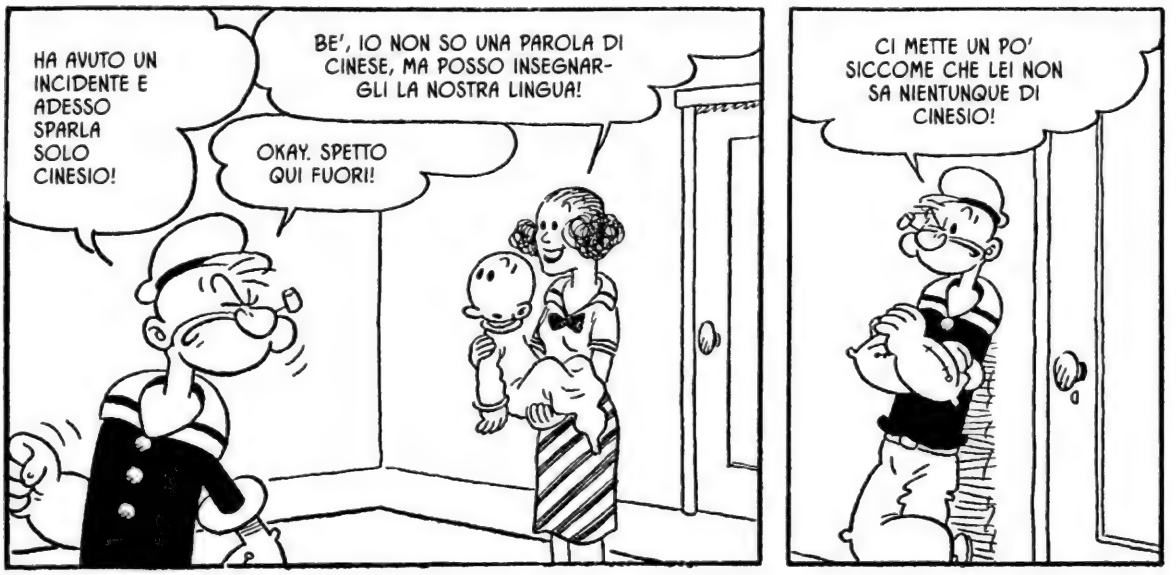

EHI, PISELLINO, RICORDI QUALCHEDUNA PAROLA DELLA NOSTRA LINGUICA?
UNA SOLA?
GLOP
ANCO SE NON RICOMINCI DA CAPO, VA BENE, EH?
TOM SIMS
11-1
Copr. 1943, King Features Syndicate, Inc., World rights reserved.


GLOP
BAH, MOLLA IL COLPO! PARLI ANCORA IN CINESIO!
?
Copr. 1943, King Features Syndicate, Inc., World rights reserved
FORSE SI CURA COME IL SINGHIOZZO.
E CIOÈ?
HMMM...

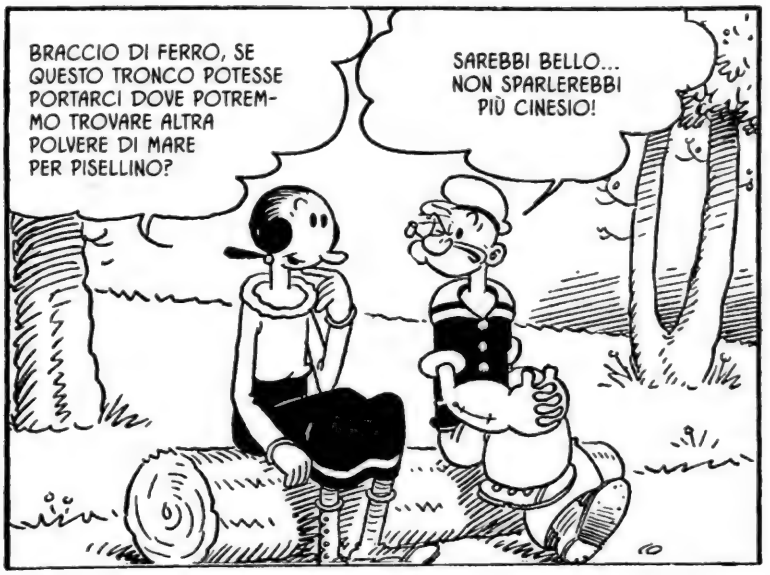
DEVI BERE NOVE SORSETTI E POI TRARRE UN PROFONDO RESPIRO.
?
!
TOM SIMS & ZABOLY
11/2
GLOP
!
NO, NON È COME CHE IL SINGHIORZO!
SONO ANCORA CONVINTO CHE L'IMPROVVISO PASSAGGIO DI PISELLINO AL CINESE SIA ANALOGO AL SINGHIOZZO.
TI SBAGLI, POLDO... HO VISTO LA SPOLVERE DI MARE CHE GLI CADEVA IN TESTA!
GLOP
?
ACCIDENTACCIO... LO SHOCK IMPROVVISO DEVE AVER SCONVOLTO IL SUO CONTROLLO MUSCOLARE.
DAVVERO?
CHIEDERÒ A OLIVIA SE HA UN SUO RIMEDIO PER IL SINGHIOZZO.
?
HIC!
TOM SIMS & ZABOLY
11-3
VANTI, SICCOME CHE NON GLIELO SCHIEDI?
Copr. 1943, King Features Syndicate, Inc., World rights reserved.


ZIA JONES, COSA NE SAI DEL SINGHIOZZO?
?
MAI AVUTO, POLDO!
MAI IN TUTTA LA VITA?
NO, MA POSSO DIRTI COME FERMARLO!
Copr. 1943, King Features Syndicate, Inc., World rights reserved
UNA SORPRESA IMPROVVISA, COME UN FORTE RUMORE ALLE SPALLE DI UNA PERSONA, PUÒ FAR PASSARE IL SINGHIOZZO!
GRAZIE!
È ANCORA PIÙ CONSIDEREVOLE, DAL MOMENTO CHE TU NON L'HAI MAI AVUTO, ZIA JONES!
!
TOM SIMS & ZABOLY
11-4
?
HIC!
TI DICO CHE NON È SINGHIORZO, MA VOGLIAMO CHE NON SPARLA PIÙ CINESIO!
NON STIAMO A CAVILLARE. NON C'È MOLTA DIFFERENZA FRA IL CINESE E IL SINGHIOZZO.
RIPORTERÒ PISELLINO ALLA NOSTRA LINGUA!
UN RUMORE INATTESO PROVOCATO DA QUALCOSA DI PESANTE CHE GLI CADE ALLE SPALLE... DI QUESTO HA BISOGNO.
?


SSST! DEV'ESSERE UN'ASSOLUTA SORPRESA.
OKAY!
HIC
!
?
TOM SIMS & ZABOLY
11-5
Copr. 1943, King Features Syndicate, Inc., World rights reserved.

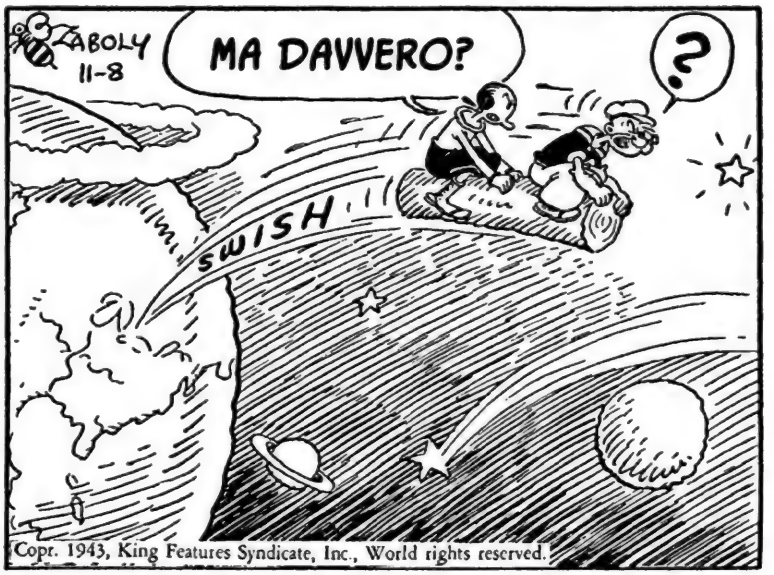

HA AVUTO UN INCIDENTE E ADESSO SPARLA SOLO CINESIO!
BE', IO NON SO UNA PAROLA DI CINESE, MA POSSO INSEGNARGLI LA NOSTRA LINGUA!
OKAY. SPETTO QUI FUORI!
CI METTE UN PO' SICCOME CHE LEI NON SA NIENTUNQUE DI CINESIO!

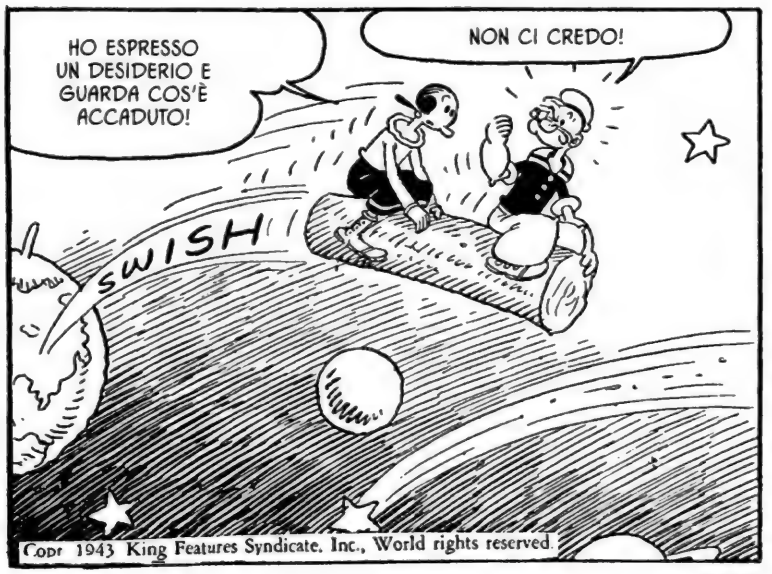
EHI, COME CHE VA?
FATTO PORGRESSI?
!
TOM SIMS & ZABOLY
11-6
ERF ERF
Copr. 1943, King Features Syndicate, Inc., World rights reserved


BRACCIO DI FERRO, SE QUESTO TRONCO POTESSE PORTARCI DOVE POTREMMO TROVARE ALTRA POLVERE DI MARE PER PISELLINO?
SAREBBE BELLO... NON SPARLEREBBI PIÙ CINESIO!

FINGO CHE SIA UN TRONCO MAGICO... ESPRIMERÒ UN DESIDERIO!
DIOZIE!
MUMBLE
MUMBLE

BRACCIO DI FERRO!
IL TRONCO SI MUOVE!
È SOLO LA TUA IMMAGINAZIONE!


ABOLY 11-8
MA DAVVERO?
?
SWISH
Copr. 1943, King Features Syndicate, Inc., World rights reserved.


HO ESPRESSO UN DESIDERIO E GUARDA COS'È ACCADUTO!
NON CI CREDO!
SWISH
Copr. 1943 King Features Syndicate, Inc., World rights reserved.

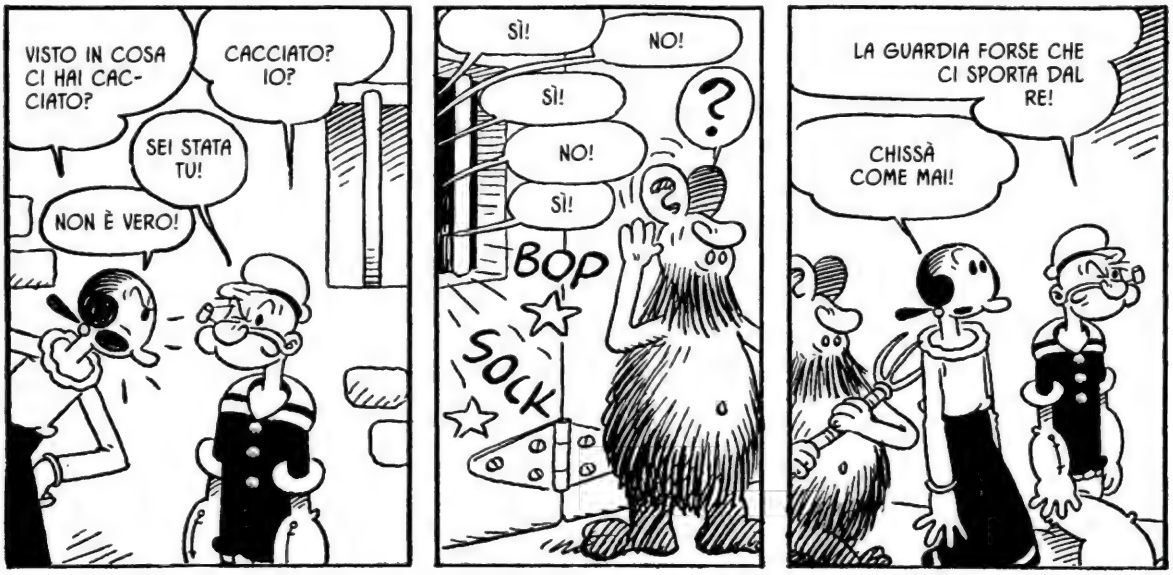
CHE TU CI CREDA O NO, SIAMO IN CAMMINO PER TROVARE ALTRA POLVERE DI MARE PER PISELLINO!
?

E SE QUALCHEDUNCOSA CI FERMA?
NIENTE IMPEDIRÀ AL MIO DESIDERIO DI REALIZ-ZARSI!
?
CREDO CHE QUEL PIANETA NON SA DEL TUO DESIDERIO, OLIVIA!
?
11-9
ZABOLY
CRASH
SWISH
CI SIAMO SCHIANTRATI SOPRA, OLIVIA!
COME CHE TOR-NIAMO SUL-LA TERRA?
IN QUALCHE MODO TORNEREMO. ORA L'INTUITO FEMMINILE MI DICE CHE QUI TROVEREMO LA POLVERE DI MARE!
E SONO SICURA CHE NE TROVEREMO UN MUCCHIO!
SÌ, DI GUAI!
?
!
11-10
ZABOLY
Copr. 1943, King Features Syndicate, Inc., World rights reserved.

AIUTO, BRACCIO DI FERRO!
NON GITARTI. NON TI FA NIENTUNQUE FINANCO CHE TI PROTEGGO IO!
AIUTO!
?
ZIP
AIUTO!
ZIP
AWK
ZABOLY
11-11
URK
FLAP
FLAP
Copr. 1943, King Features Syndicate, Inc., World rights reserved.

CRIBBRIO! DOVE CHE CI HA SPORTATO?
SEMBRA UN PALAZZO!
Moo
CHE COSA VOLETE?

VOGLIAMO UN PO' DI POLVERE DI MARE!
ZABOLY 11-12
TUTTI VOGLIONO SEMPRE QUALCOSA!
GUARDIA!
RINCHIUDI QUESTI DUE FOLLI!
Copr 1943. King Features Syndicate, Inc., World rights reserved.


VISTO IN COSA CI HAI CACCIATO?
CACCIATO? IO?
SEI STATA TU!
NON È VERO!
SÌ!
NO!
SÌ!
NO!
SÌ!
BOP
SOCK
LA GUARDIA FORSE CHE CI SPORTA DAL RE!
CHISSÀ COME MAI!

ALLORA?
AVANTI!!
CHE SIGNIFIRCA, VANTI?
AVANTI, CONTINUATE AD AZZUFFARVI!
11-13
ZABOLY
SONO STATO COSÌ IMPEGNATO CHE NON ASSISTO DA UN PEZZO A UN BEL COMBATTIMENTO!
Copr 1943. King Features Syndicate, Inc., World rights reserved.

SENTITE... VOI VOLETE UN PO' DI POLVERE... E IO NE HO A TONNELLATE... E VE NE DARÒ QUANTA NE VOLETE!
CRIBBRIO, DAVVERO?
?
Copr. 1943, King Features Syndicate, Inc., World rights reserved.

OH, BRACCIO DI FERRO... ALLORA PISELLINO NON PARLERÀ PIÙ CINESE!
GIUSTO!

EHIII... UN MOMENTO!
DOVE CHE È IL TRUCCO?

HREH! HREH! NESSUN TRUCCO, RAGAZZO MIO... NESSUN TRUCCO... DOVRETE SOLO LIBERARMI DEI MIEI NEMICI!
?
?
HREH
HREH
11-15

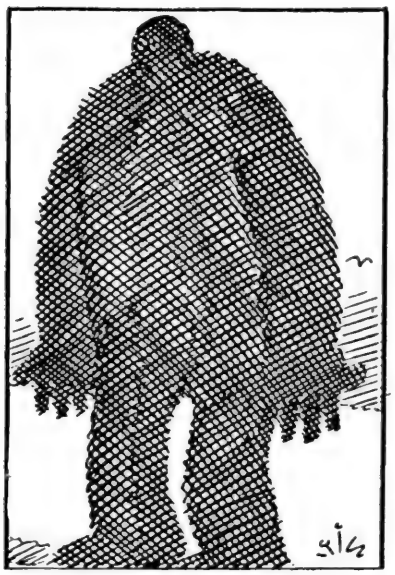
LEVATEMELI DI TORNO E AVRETE LA VOSTRA POLVERE!
OH, TUTTO QUI, EH?
ACCETTA, BRACCIO DI FERRO!
Copr. 1943, King Features Syndicate, Inc., World rights reserved

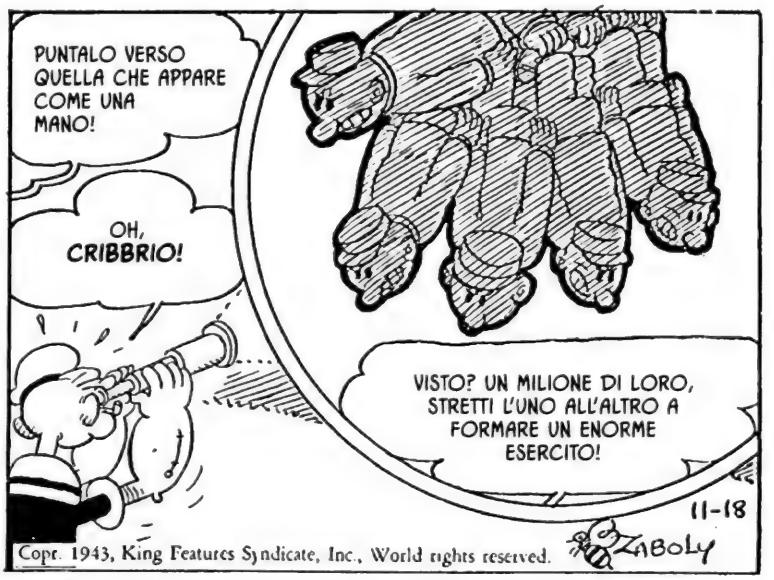
ACCETTA! POSSIAMO PORTARLA A PISELLINO!
OKAY, OLIVIA!

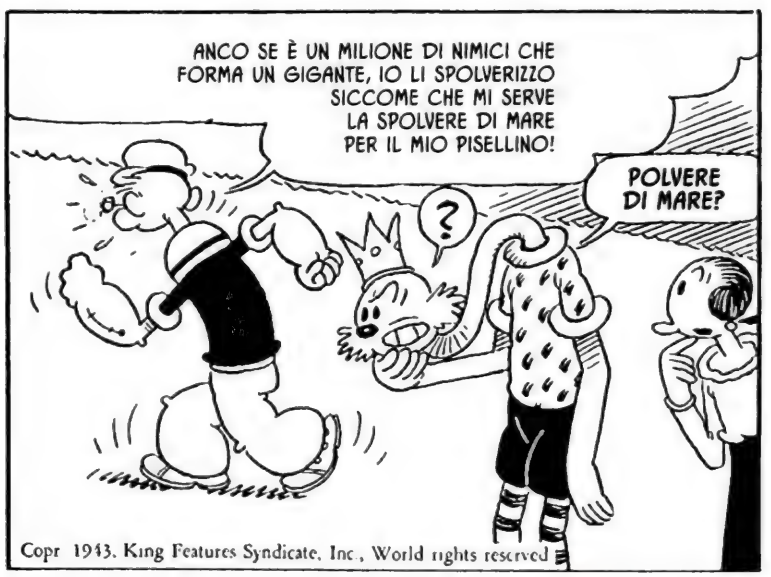
QUANTI CHE NEMICI AVETE?
ZABOLY 11-16
1 MILIONE!
TUTTO QUI!
SPINGIMI PIÙ IN ALTO, MAMMA! MI SENTO DIVINAMENTE!
HREH
HREH
PLOP
PLOP
VANTI, RE. SE HAI SOLO UN MILIONE DI NIMICI, SCOMINCIAMO SUBITO... NON HO TUTTO IL GIORNO!
OH, FAI ATTENZIONE!
PICCOLO SFACCIATO £$&%@!
DOVE CHE SONO QUESTI NIMICI?
SULL'ALTRO VERSANTE DELLE MONTAGNE NERE!
Copr. 1943. King Features Syndicate, Inc., World rights reserved
TAXI!
PHWEET
ZABOLY 11-17
SALTATE SU! CI ASPETTA UN BEL VIAGGIO!
SEGUITEMI!
CHE MI VENGHI!

CI SIAMO QUASI... SÌ, ECCO IL MIO MILIONE DI NEMICI!
GIDDAP!
IO VEDO SOLO UN OMONE GROSSO!
DICI?
KLIP
KLOP
KLIP

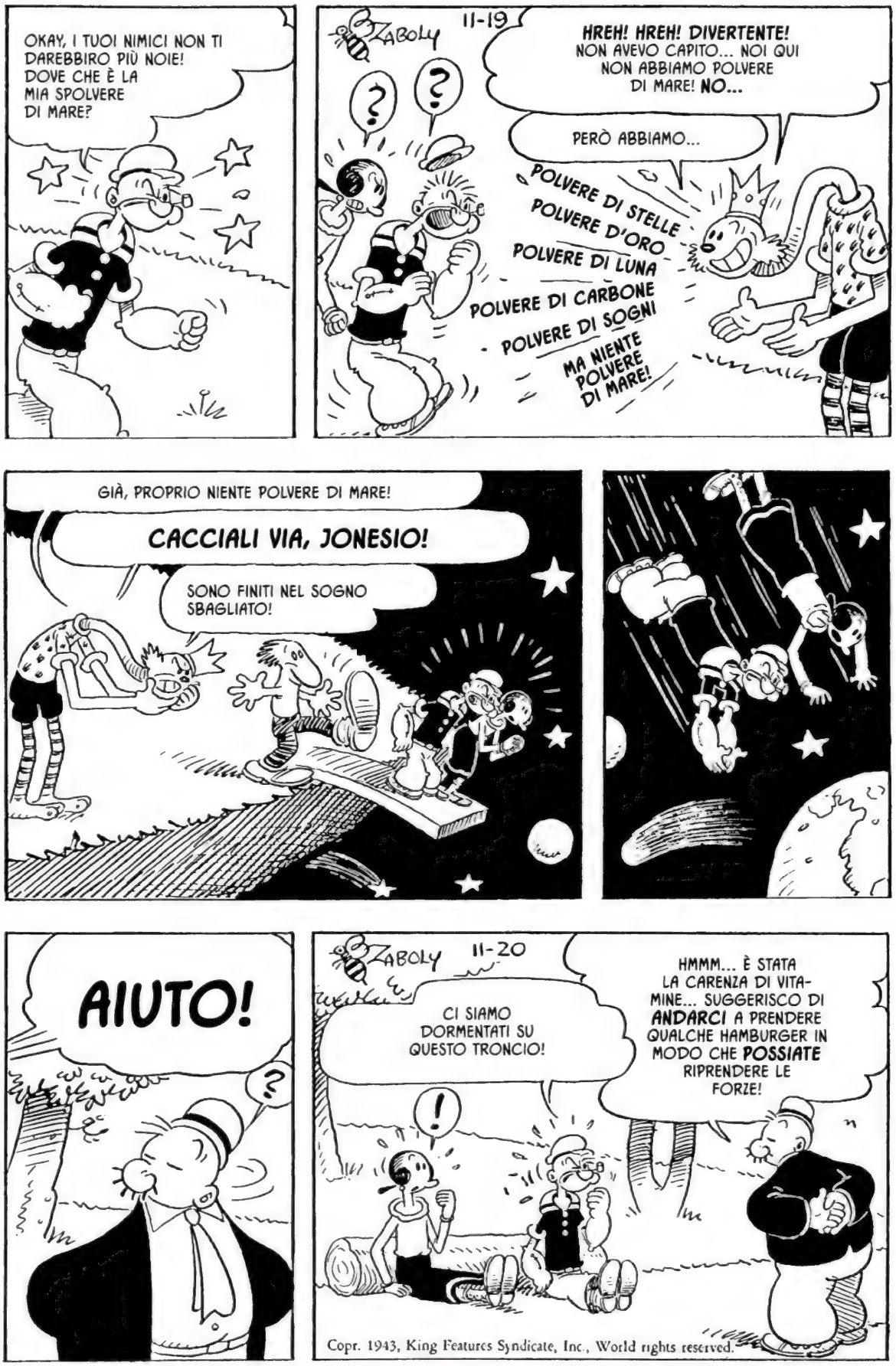
I MIEI NEMICI HANNO UN ESERCITO MOLTO BENE ORGANIZZATO!
NON VEDO NIMANCUN SERCITO, QUI!
C'È SOLO QUEL GIGANTE!
GUARDA ATTRAVERSO QUESTO CANNOCCHIALE!
?




PUNTALO VERSO QUELLA CHE APPARE COME UNA MANO!
OH, CRIBBRIO!
VISTO? UN MILIONE DI LORO, STRETTI L'UNO ALL'ALTRO A FORMARE UN ENORME ESERCITO!
11-18
ZABOLY
Copr. 1943, King Features Syndicate, Inc., World rights reserved.


ANCO SE È UN MILIONE DI NIMICI CHE FORMA UN GIGANTE, IO LI SPOLVERIZZO SICCOME CHE MI SERVE LA SPOLVERE DI MARE PER IL MIO PISELLINO!
POLVERE DI MARE?
?
Copr 1943, King Features Syndicate, Inc., World rights reserved

BOP
SOCK
POLVERE DI MARE?



Copr. 1943, King Features Syndicate, Inc., World rights reserved.

DANNAZIONE! NON SO DOVE CHE TROVO LA SPOLVERE DI MARE SICCOME CHE GUARISCO PISELLINO!
?

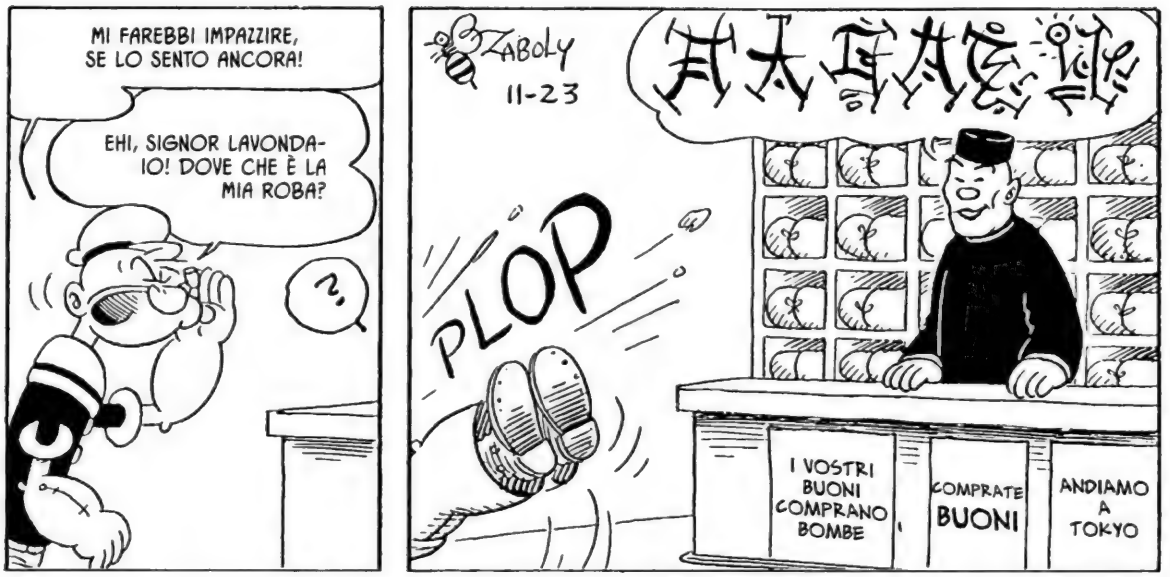
GLI HO SPORTATO UNA MAESTRIA CHE GLI FACEVA LEZIONE, MA ALLA FINE LEI HA IMPARATO IL CINESIO!

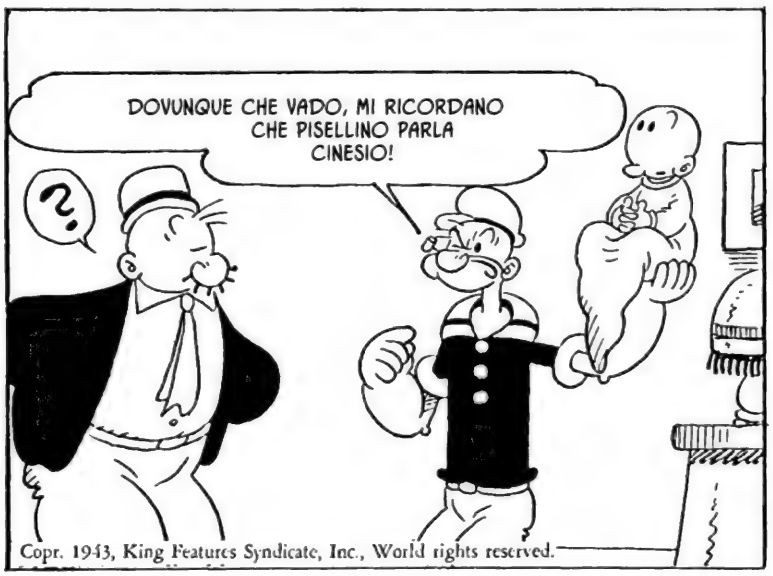
NON SO PIÙ CHE M'INVENTO SICCOME CHE PARLA DI NUOVO LA NOSTRA LINGUA!
IL CIELO NON VOGLIA!

AH! VUOI CHE PISELLINO NON SPARLA PIÙ COME CHE ME, EH?
C'È STATO UN FRAINTENDIMENTO, AMICO MIO... IO VORREI CHE PARLASSE CORRETTAMENTE, CERTO! MA NON COME TE, NO!
DAVVERO?
HM?
TABOLY 11-22
Copr. 1943, King Features Syndicate, Inc., World rights reserved.

CRIBBRIO! MI SCONVOLGE COSÌ TANTO CHE PISELLINO PARLA SOLO CINESIO CHE HO DISMENTICATO DI PASSARE IN LAVANDORIA!
LAV
Copr. 1943, King Features Syndicate, Inc., World rights reserved.

SENTO PISELLINO CHE PARLA CINESIO DALLA MATTINA ALLA SERA E IO NON CI CAPISCO NIENTUNQUE!


MI FAREBBI IMPAZZIRE, SE LO SENTO ANCORA!
EHI, SIGNOR LAVONDAIO! DOVE CHE È LA MIA ROBA?
?
ZABOLY 11-23
PLOP
I VOSTRI BUONI COMPRANO BOMBE
COMPRATE BUONI
ANDIAMO A TOKYO


DOVUNQUE CHE VADO, MI RICORDANO CHE PISELLINO PARLA CINESIO!
?
Copr. 1943, King Features Syndicate, Inc., World rights reserved.

ANCHE IL NUOVO LAVONDAIO CHE HA SOSTITUITO QUELLO ENTRATO NELLO SERCITO SPARLA SOLO CINESIO!

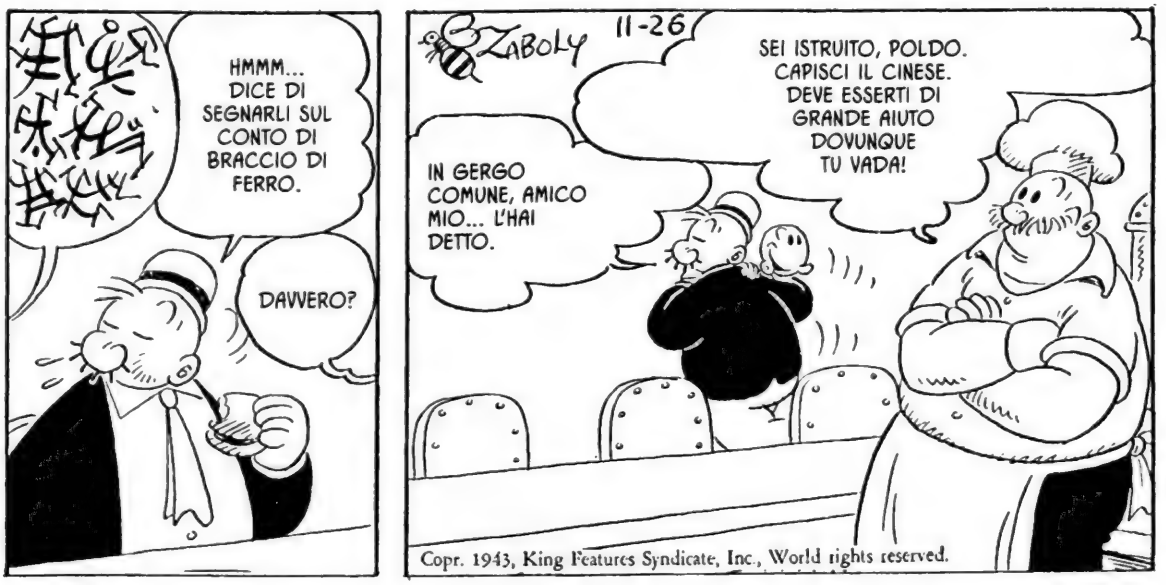
E HO PERSO LO SCRONTINO E LUI NON MI CONOSCE E QUINDI NON POSSO CHE MI RIPIGLIO I PANNI!

ALLORA PORTACI PISELLINO. GLI SPIEGHERÀ TUTTO IN CINESE E LA FACCENDA DOVREBBE RISOLVERSI.
CHE MI VENGHI! NON CI AVEVO SPENSATO!
ZABOLY 11-24
ARF! ARF! MA TU PENSA! PISELLINO CHE MI AIUTA!

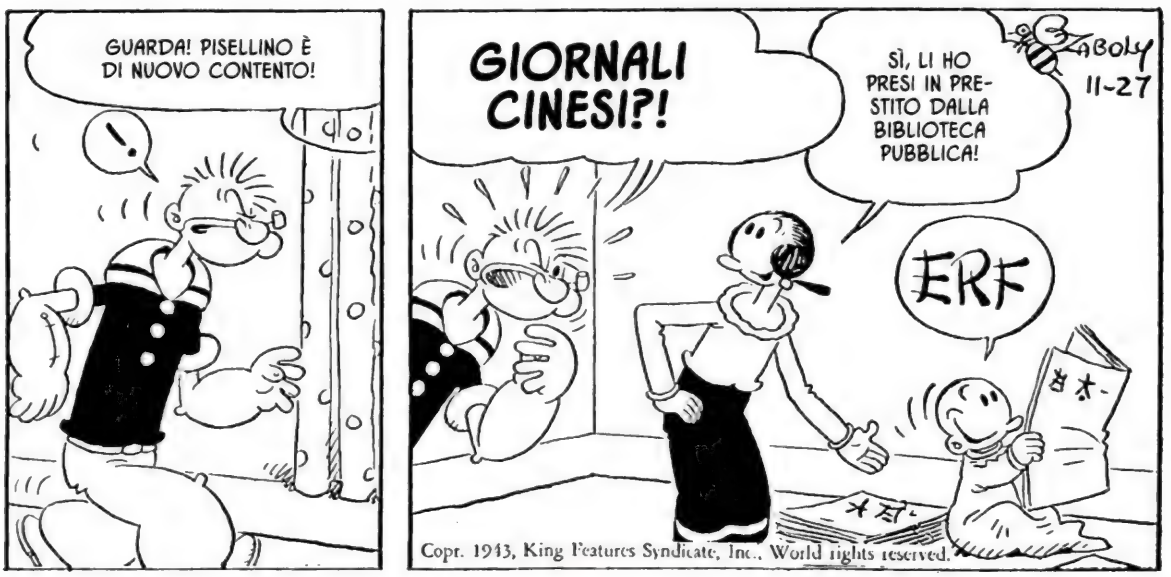
POLDO AVEVA RAGIONE. PISELLINO HA SISTEMATO TUTTO IN LAVONDERIA!
ERA PROPIO CONTENTO CHE SPARLAVA CINESIO CON IL LAVONDAIO! NON L'AVEVO MAI VISTO COSÌ CONTENTO!
Copr. 1943, King Features Syndicate, Inc., World rights reserved.
POVERO PICCOLO! NON HA NESSUN AMICHETTICO CHE GIOCA CON LUI PERCHÉ NESSUNO CAPISCE QUANTUNQUE DICE...
EHI, PISELLINO! DOVE CHE SEI?

CHE MI VENGHI! SI È PERSICO!
YOO HOO
CORPO DI...
ARF ARF
ZABOLY
11-25
LAVANDERIA
LAVANDERIA A MANO CINESE

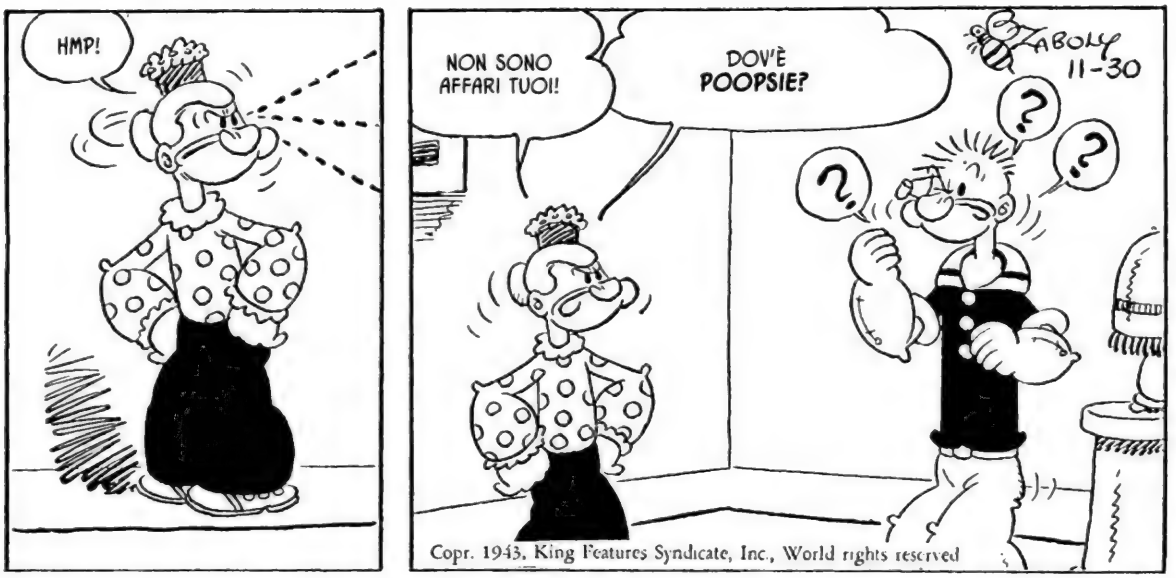
COSA PRENDI, PISELLINO?
HMMM... DICE DI PREPARARE QUALCHE HAMBURGER PER ENTRAMBI.
OKAY, ECCOLI... MA CHI LI PAGA?
CHIEDO A PISELLINO.

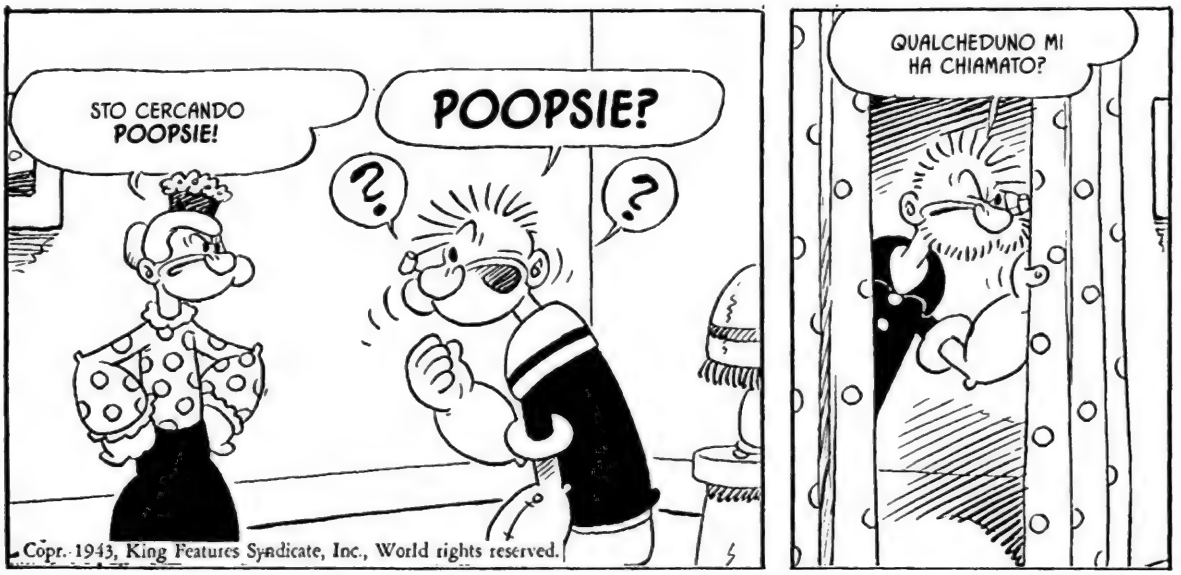

HMMM... DICE DI SEGNARLI SUL CONTO DI BRACCIO DI FERRO.
DAVVERO?
ZABOLY 11-26
SEI ISTRUITO, POLDO. CAPISCI IL CINESE. DEVE ESSERTI DI GRANDE AIUTO DOVUNQUE TU VADA!
IN GERGO COMUNE, AMICO MIO... L'HAI DETTO.
Copr. 1943, King Features Syndicate, Inc., World rights reserved.

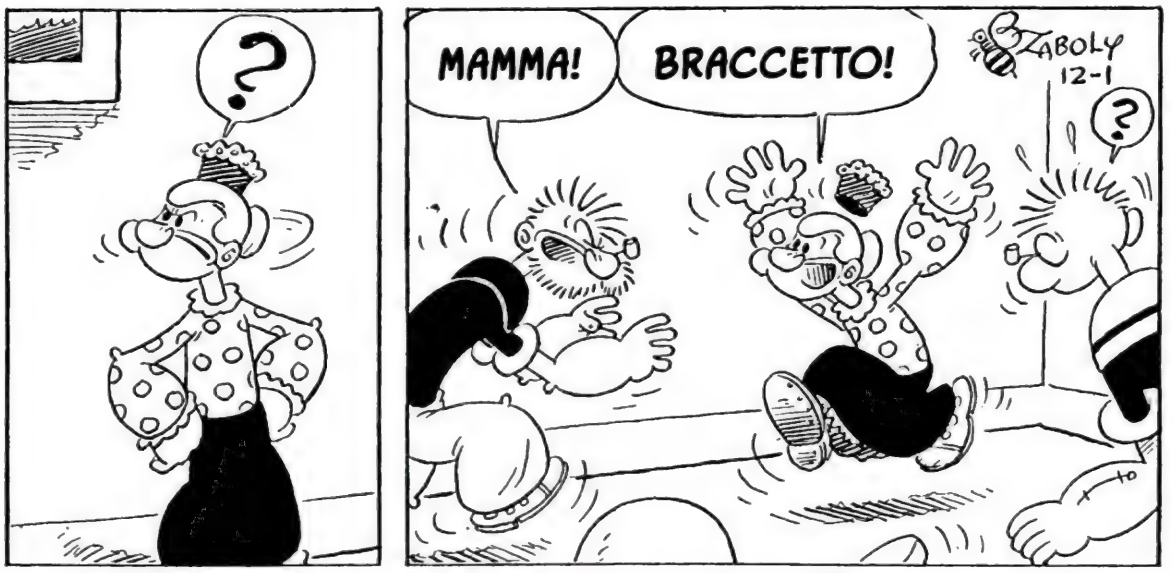
PISELLINO SEMBRA APATICO, BRACCIO DI FERRO... NON GLI INTERESSANO NÉ I GIOCATTOLI NÉ I LIBRI!
POTEREBBE CHE È SICCOME CHE PARLA SOLO CINESIO... E GLI INTERESSA SOLO QUELLO CHE È CINESIO!
PIÙ TARDI...
BRACCIO DI FERRO, VIENI QUI! PRESTO!
?


GUARDA! PISELLINO È DI NUOVO CONTENTO!
!
GIORNALI CINESI?!
SÌ, LI HO PRESI IN PRESTITO DALLA BIBLIOTECA PUBBLICA!
ZABOLY 11-27
ERF
Copr. 1943, King Features Syndicate, Inc., World rights reserved.

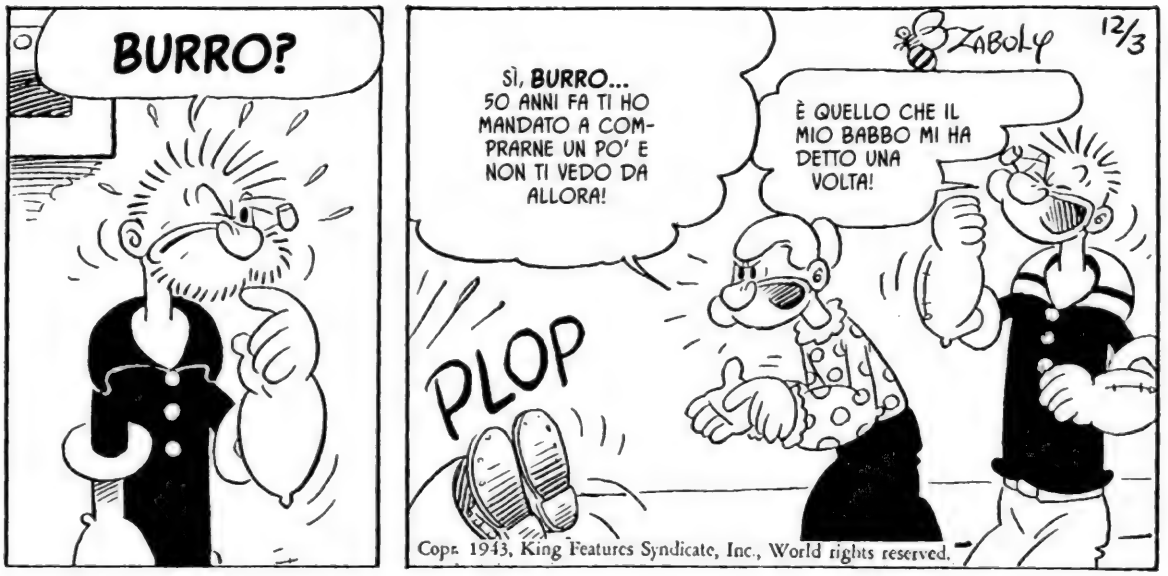
SE SOLO SAPEVO DOVE CHE TROVO ALTRA POLVERE DI MARE... NON VOGLIO CHE PISELLINO CONTINUA A CHE SPARLA IN CINESE CHE IO NON CAPISCO!
Copr. 1943, King Features Syndicate, Inc., World rights reserved
KNOCK-KNOCK-
NIMANCUNO!
SEI FORSE CIECO? FATTI DA PARTE, MI SEI D'INTRALCIO!
OOF
?
ZABOLY 11/29
ARRIVA UN NUOVO MEMBRO DELLA FAMIGLIA DI BRACCIO DI FERRO!
SPOSTATI! DEVO PASSARE!
?
CHE VOLETE?

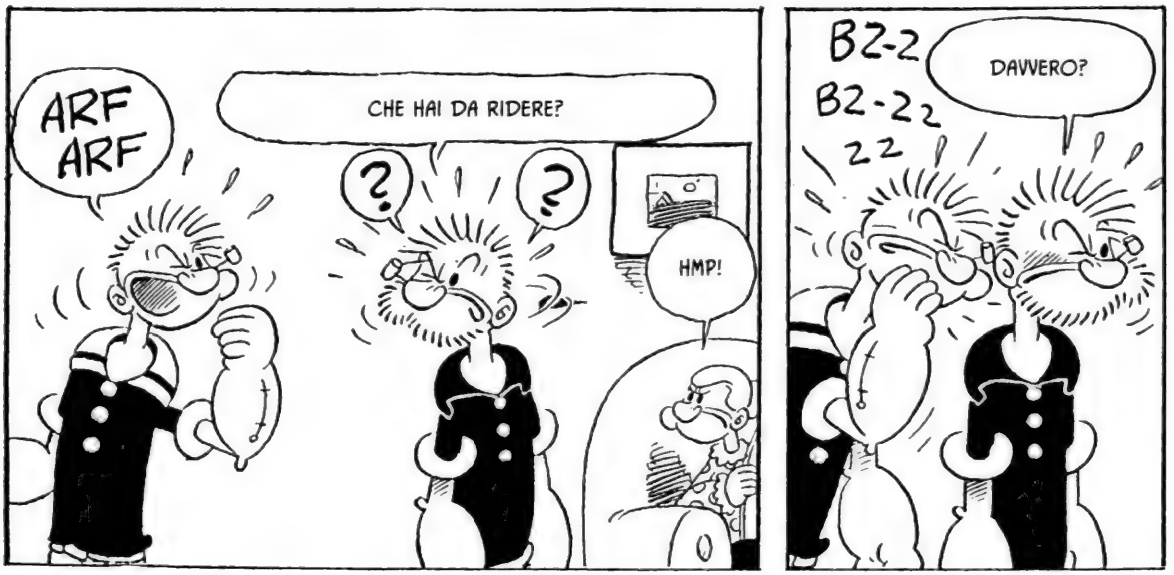

HMP!
NON SONO AFFARI TUOI!
DOV'È POOPSIE?
ABOLY 11-30
Copr. 1943, King Features Syndicate, Inc., World rights reserved


STO CERCANDO POOPSIE!
POOPSIE?
Copr. 1943, King Features Syndicate, Inc., World rights reserved.
QUALCHEDUNO MI HA CHIAMATO?


MAMMA!
BRACCETTO!
ABOLY 12-1

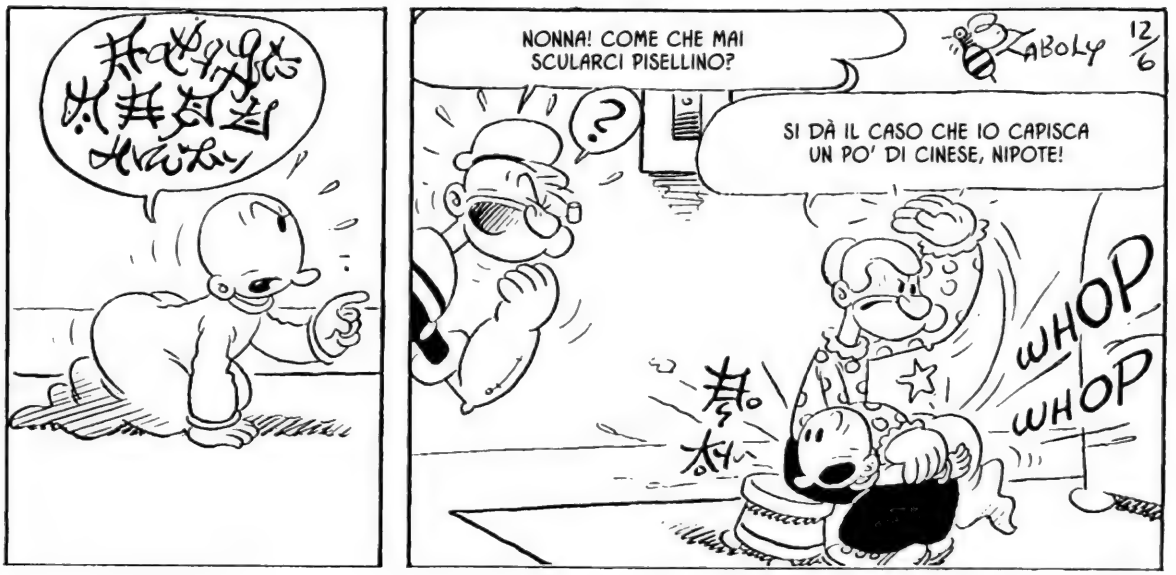
MAMMA!
BRACCETTO!
?
Copr. 1943, King Features Syndicate, Inc., World rights reserved.
FIGLIOLO, TI PRESENTO LA MIA MAMMA!
VUOI DIRE CHE LEI È?...
? ?
TUA NONNA PEG!
HMP?
ZABOLY 12-2
SÌ, È LA NONNA PEG DI BRACCIO DI FERRO!
GIÀ, NONNA PEG, LA MAMMA DI BRACCETTO, BRACCIO DI LEGNO!
BABBO, DICI CHE LEI È MIA NONNA?
HMP! NIPOTI BRUTTI COME TE NE HO VISTI POCHI!
SÌ, FIGLIOLO... ED È ANCO LA MIA MAMMA!
BRACCETTO? DOV'È IL MIO BURRO?


BURRO?
SÌ, BURRO... 50 ANNI FA TI HO MANDATO A COMPRARNE UN PO' E NON TI VEDO DA ALLORA!
È QUELLO CHE IL MIO BABBO MI HA DETTO UNA VOLTA!
ZABOLY
12/3
PLOP
Copr. 1943, King Features Syndicate, Inc., World rights reserved.

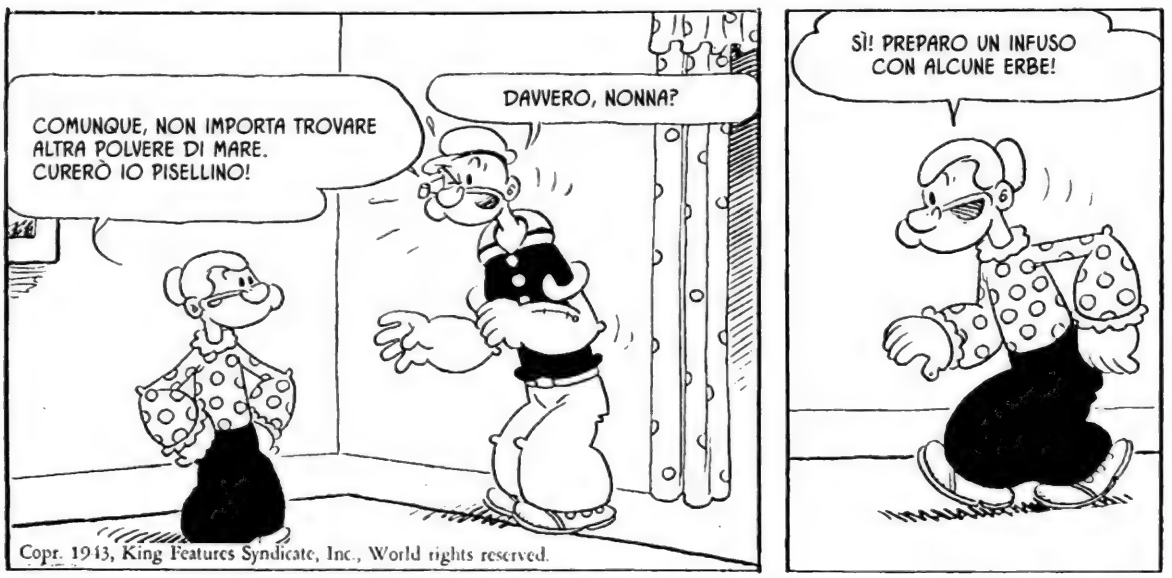

ARF ARF
CHE HAI DA RIDERE?
?
?
HMP!
BZ-2
BZ-22
22
DAVVERO?

MA'!
ARF ARF
SMETTILA DI CHIAMARMI COME UN MARMOCCHIETTO!
ZABOLY
12-4
?
Copr. 1943, King Features Syndicate, Inc., World rights reserved.

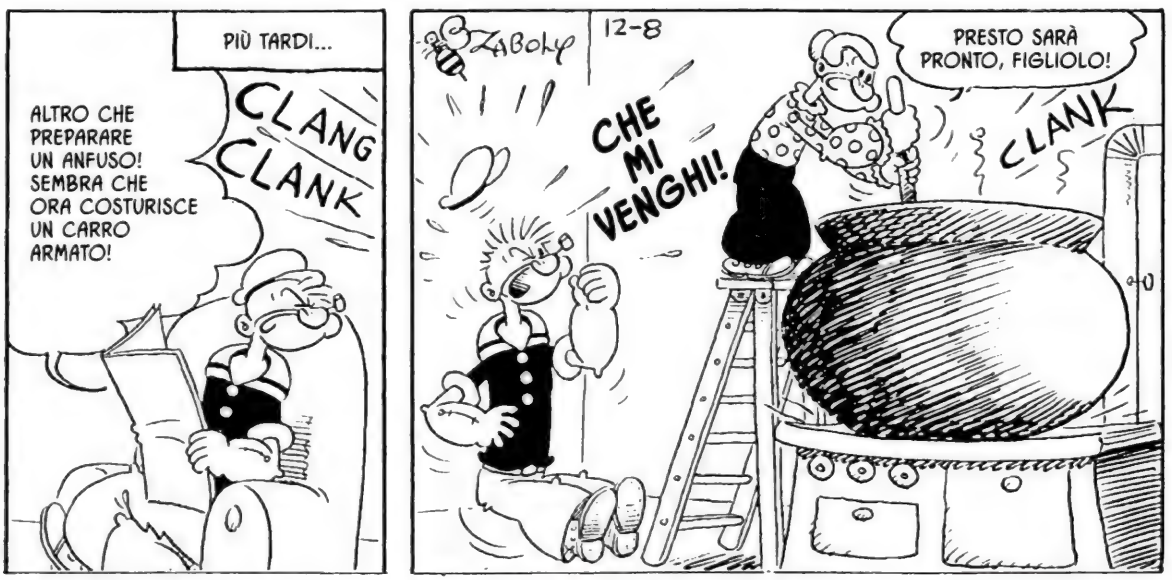
CHI È QUESTO NEONATO?
NON È UN NERONATO, NONNA! È IL MIO PISELLINO!
?
PISELLINO? QUESTO PUPO EFFEMINATO?
Copr. 1913, King Features Syndicate, Inc., World rights reserved


NONNA! COME CHE MAI SCULARCI PISELLINO?
ABOLY 12/6
SI DÀ IL CASO CHE IO CAPISCA UN PO' DI CINESE, NIPOTE!
?
WHOP
WHOP

CHE HA IL RAGAZZO?
GLI È PIOVUTO IN TESTA LA SPOLVERE DI MARE DI UN BARATTOLO E QUINDI SPARLA SOLO CINESIO!
SE SOLO NE TROVO QUALCHE-DUN ALTRO PO', MAGARI LO GUARI-SCO!
HMP! NE HO SENTITO PARLARE E SO DA DOVE PROVIENE!
Copr. 1913, King Features Syndicate, Inc., World rights reserved



Copr. 1943, King Features Syndicate, Inc., World rights reserved.



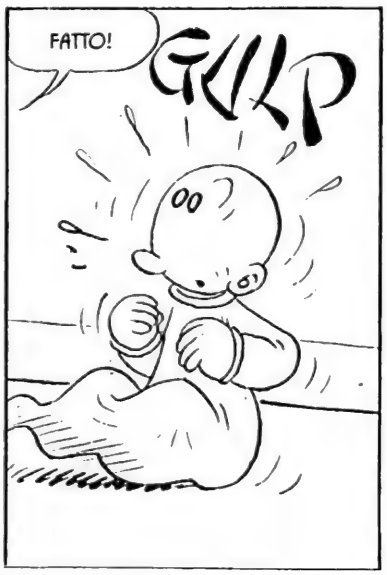
Copr. 1933, King Features Syndicate, Inc., World rights reserved.

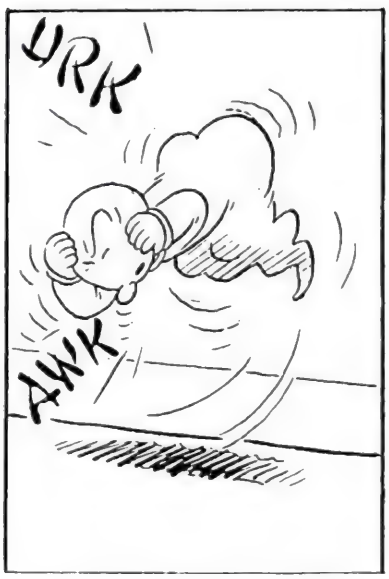
Copr. 1933, King Features Syndicate, Inc., World rights reserved.

CON LE ERBE SUL FONDO DEL CALDERONE, HO PREPARATO UNA BELLA PILLOLA PER PISELLINO!
.?

?
QUESTA LO GUARIRÀ!
ZABOLY 12-10
SE NON LO SOF-FOCA.

MA, NONNA, FORSE ANCO CHE LO GUARISCE, MA COME CHE LA INGOLLA?
SO CHE È UN PO' GROSSA, MA...
APRI BENE...
POP!
?
Copr. 1935 King Features Syndicate, Inc., World rights reserved


FATTO!
GULP


URK
AWK

CHE MI VENGHI!
GUARITO!

ZABOLY 12/11
...E FINISCE COSÌ LA STORIA DELLA POLVERE DI MARE
LUNEDÌ INIZIA "BRACCIO DI FERRO ENTRA IN MARINA".
NON PERDETELA!

SEGAR

POPEYE®

BRACCIO DI FERRO CONTRO TINEARO

Tavole domenicali di *Thimble Theatre* dall'11 gennaio 1931 al 17 magio 1931.

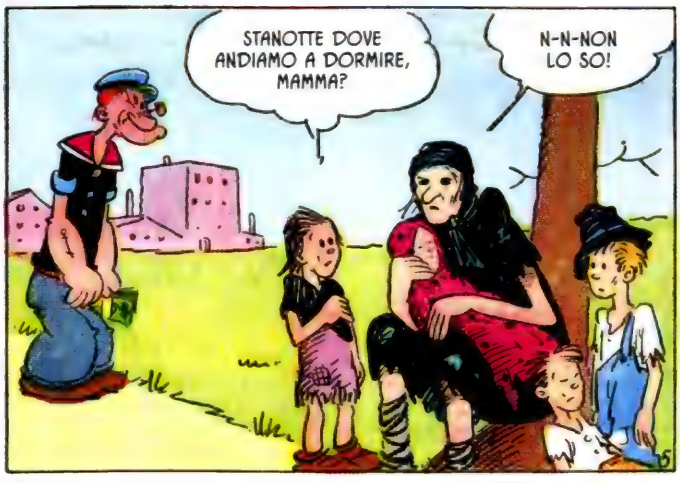
Questo stranissimo Braccio di Ferro deformato, disegnato dall'ufficio pubblicitario della Paramount Pictures, ringrazia i suoi amici per aver fatto guadagnare all'azienda, nel 1937, ben quattro riconoscimenti per i suoi film brevi, tre *cartoon* e un musical, alla cerimonia degli Oscar. Fra questi spicca il più lungo, da due rulli: *Popeye the Sailor Meets Sindbad the Sailor*.

VUOI DIRMI CHE TI HA PAGATO DIECIMILA DOLLARI PRIMA DELL'INCONTRO PER POTERTI COLPIRE AL MENTO AL PRIMO ROUND?
CERTO... NESSUNO MI PUO' STRENDERE, SE MI SCOLPISCE ALLA SCUCCHIA. MA IO NON GLIEL'HO MICA DETTO!
1

AVEVI VINTO QUELL'INCONTRO, MA HAI VIOLATO OGNI REGOLA E HAI OTTENUTO UN VERDETTO SFAVOREVOLE. HO PERSO DIECIMILA DOLLARI! SEI UN IMBECILLE! DAMMI QUEL DENARO!
CERTO! È UN IMBECILLE!
TI SGANCIO UN PUGNO IN UN OCCHIO, INVECE! CHE MI VENGHI! CON CODESTI SOLDI MI CI FACCIO UN PO' DI PARTITE A DADI!
2

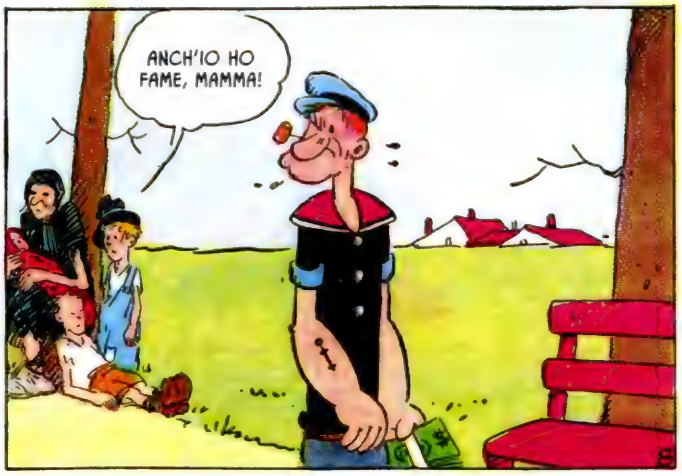
ASCOLTA, BRACCIO DI FERRO. SEGUI IL MIO CONSIGLIO... METTI QUEI SOLDI IN BANCA. NE AVRAI BISOGNO, PERCHÉ IO MI SONO STUFATO DI FORAGGIARTI!
OKAY, MA NIENTUNQUE IMBECILLE! È UN INSULTICO!
3

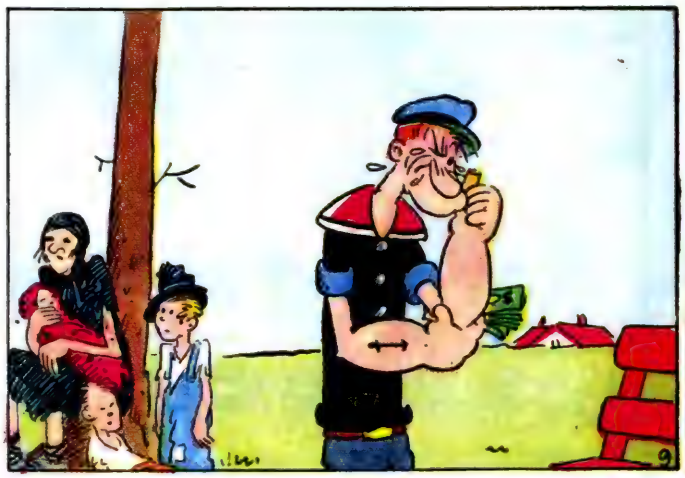
"IN BANCA"! CODESTA È BELLA! CHE MI CI DIVERTO, SE LI METTO IN BANCA?
I DADI SONO IL MIO UNICO PUNTO DEBOLIO E POSSO FARCI UN BEL MUCCHIO DI PARTITE!
4


STANOTTE DOVE ANDIAMO A DORMIRE, MAMMA?
N-N-NON LO SO!
5

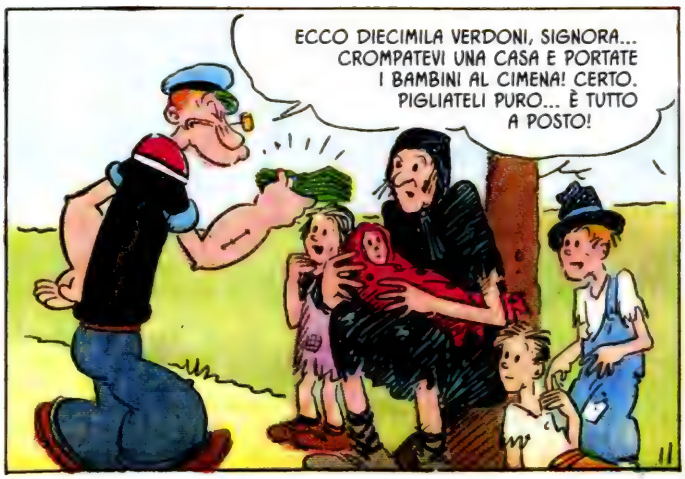
BRACCIO DI FERRO È UNO SCEMO E SEMPRE LO SARÀ! IL SUO MOTTO È "FACILMENTE ARRIVANO, FACILMENTE SE NE VANNO"!
DOVREBBE AVERE UN MOTTO COME IL MIO: "SVELTI ARRIVANO, LENTI SE NE VANNO"! PER QUESTO IO VALGO VENTI MILIONI DI DOLLARI!
6

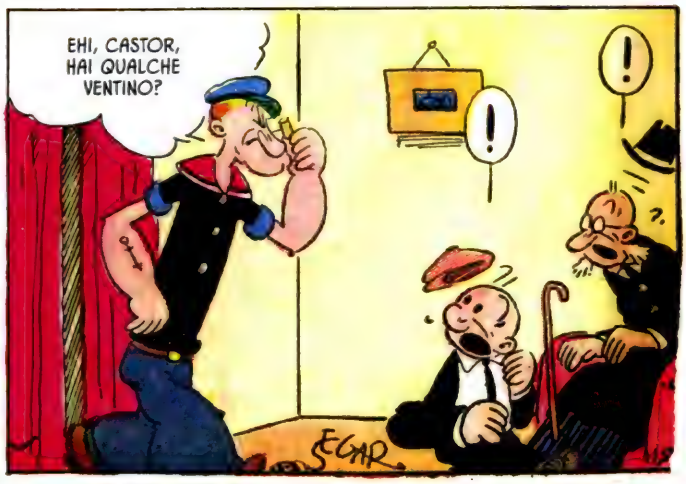
HO FAME, MAMMA!
7


ANCH'IO HO FAME, MAMMA!
8


9

CHE MI VENGHI! E VA BENE!
© 1931, King Features Syndicate, Inc., Great Britain rights reserved.
1-11
10

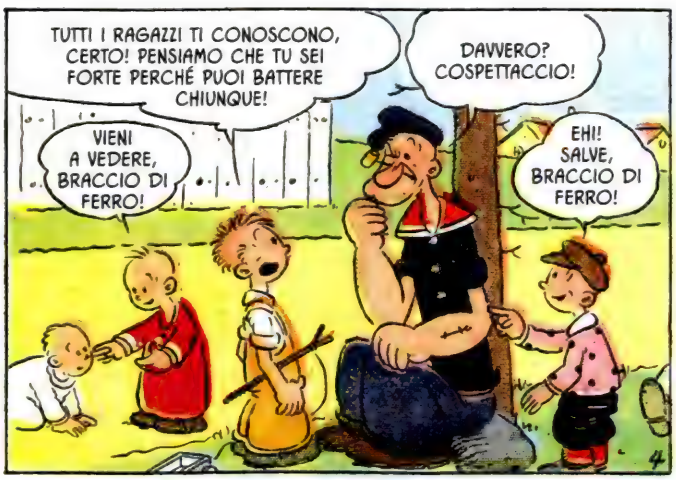

ECCO DIECIMILA VERDONI, SIGNORA... COMPATEVI UNA CASA E PORTATE I BAMBINI AL CIMENA! CERTO. PIGLIATELI PURO... È TUTTO A POSTO!
11


EHI, CASTOR, HAI QUALCHE VENTINO?
!
!
EGAR
12

CHE MUSCOLI! SÌ, VI FINANZIERÒ! SIETE A POSTO!
INGAGGIATEMI ED ENTRO SEI MESI SARETE IL MANAGER DI UN CAMPIONE!
SPARISCI! ABBIAMO CHIUSO CON TE! ADESSO ABBIAMO UN VERO PUGILE, JOE "PALLOTTOLA"!
1

È DURA CHE NON AVERE AMICI. IO NON SONO UN TIPO CATTIVO. IO FACCIO MEGLIO CHE POSSO!
NON HO MAI AVUTO UNA MADRE CHE MI HA DETTO COME CHE FARE. SUPPONGO CHE È PER QUESTO CHE SONO COME CHE SONO. SOLO UN MARINAIO DA DUE SOLDI!
2

OH, SALVE, BRACCIO DI FERRO... PERCHÉ SEI COSÌ TRISTE?
MI SENTO SOLO, RAGANZO... NON HO AMICI, NIENTUNQUE! COME CHE FAI A SAPERE CHE MI CHIAMO BRACCIO DI FERRO?
3


TUTTI I RAGAZZI TI CONOSCONO, CERTO! PENSIAMO CHE TU SEI FORTE PERCHÉ PUOI BATTERE CHIUNQUE!
DAVVERO? COSPETTACCIO!
VIENI A VEDERE, BRACCIO DI FERRO!
EHI! SALVE, BRACCIO DI FERRO!
4

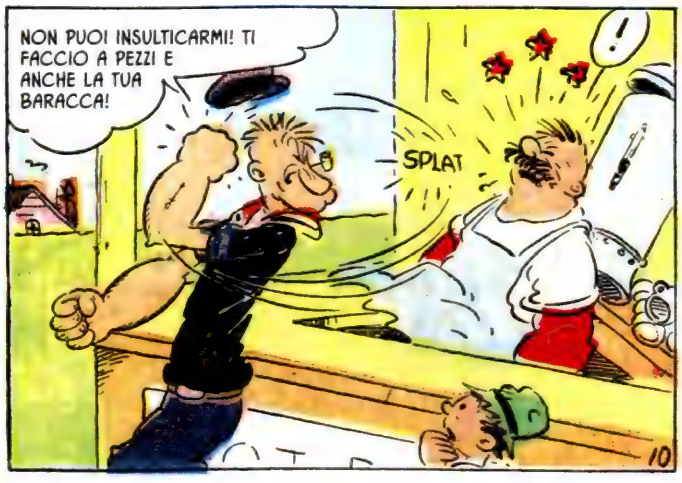
E HAI TANTI AMICI... QUANDO SAREMO GRANDI, NOI RAGAZZI TI VOTEREMO COME PRESIDENTE O ANCHE COME CONSIGLIERE!
CRIBBRIO! BENE!
DEVI VOTARE PER BRACCIO DI FERRO, CAPITO?
SE NO TI BECCHI UN PUGNO!
OKAY!
5

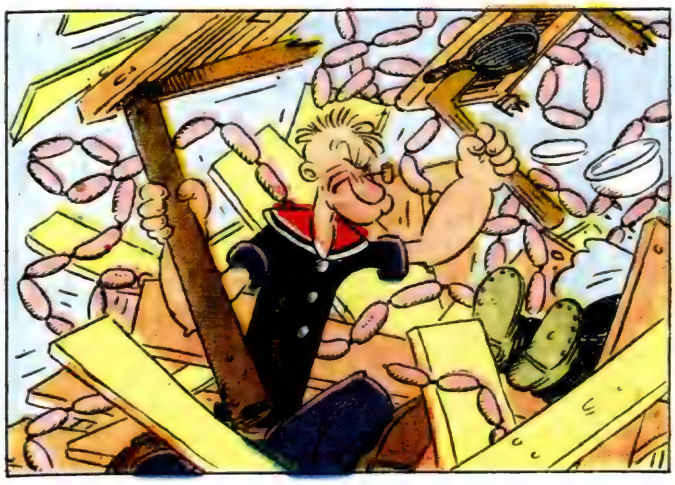
CI VEDIAMO, VECCHIO MIO!
CI VEDIAMO, RAGANZI! A PRESTO!
CI VEDIAMO! TRANQUILLO, VOTEREMO PER TE!
6

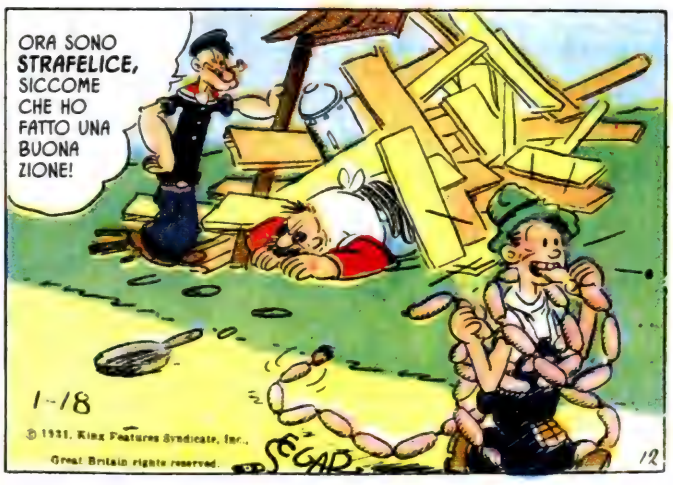
CHE BELLA, L'AMICIZIA! MI SENTO FELICE, ADESSO... I RAGANZI SONO MIEI AMICI!
IL MIO BABBO NON HA LAVORO. POTETE DARMI UN HOT DOG A CREDITO? NON HO MANGIATO NULLA, OGGI!
NO!
HOT DOGS 5¢
HOT
7

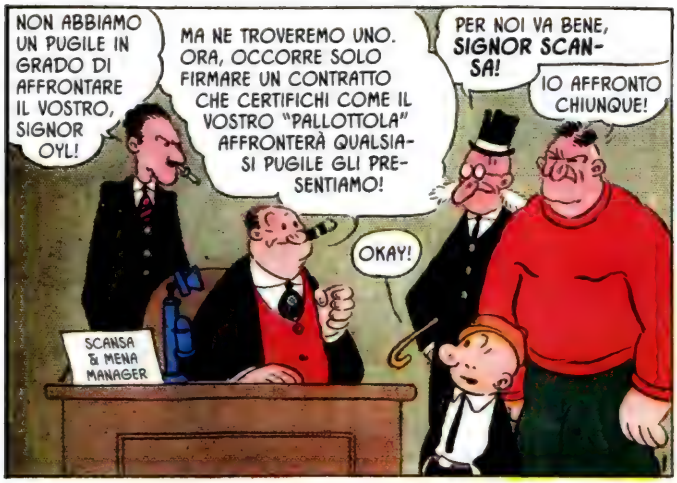
SE AVEVO SOLDI TE NE CROMPAVO UNO, MA SONO AL VERDE!
BAH, VA TUTTO BENE, SIGNORE. CREDO DI POTER RESISTERE!
HOT DOGS 5¢
8

NON POTETE DARE AL RAGANZO UN SANDIC A CREDITO? HA FAME SICCOME CHE IL BABBO NON HA LAVORO!
NO DI CERTO! QUESTA NON È UN'OPERA DI CARITÀ! ORA SPARISCI, INSETTO RIDICOLO, PRIMA CHE TI BECCHI UN PUGNO IN FACCIA!
5¢
9


NON PUOI INSULTICARMI! TI FACCIO A PEZZI E ANCHE LA TUA BARACCA!
SPLAT
!
10


11


ORA SONO **STRAFELICE**, SICCOME CHE HO FATTO UNA BUONA ZIONE!
1-18
© 1931, King Features Syndicate, Inc., Great Britain rights reserved.
SEGAR
12

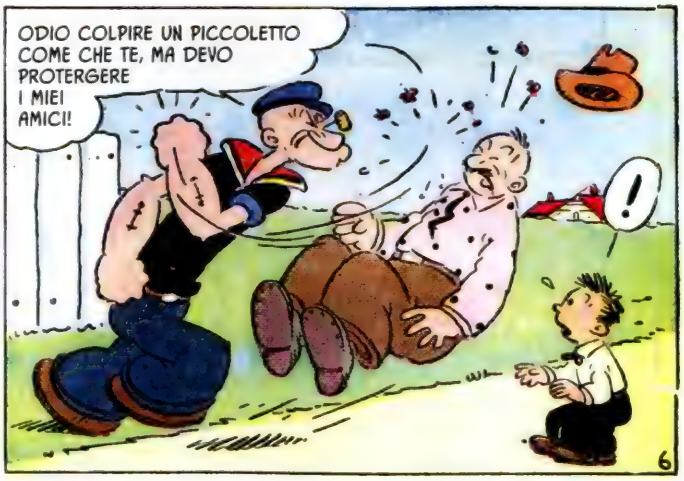

NON ABBIAMO UN PUGILE IN GRADO DI AFFRONTARE IL VOSTRO, SIGNOR OYL!
MA NE TROVEREMO UNO. ORA, OCCORRE SOLO FIRMARE UN CONTRATTO CHE CERTIFICHI COME IL VOSTRO "PALLOTTOLA" AFFRONTERÀ QUALSIASI PUGILE GLI PRESENTIAMO!
PER NOI VA BENE, SIGNOR SCANSA!
IO AFFRONTO CHIUNQUE!
OKAY!
SCANSA & MENA MANAGER
1

CREDO DI AVER CAPITO LA TUA IDEA, SCANSA, VECCHIO MIO... PIGLIAMO IL PRIMO VAGABONDO CHE CI CAPITA E LO MANDIAMO SUL RING CONTRO "PALLOTTOLA"!
ESATTO! QUALCHE POLLO CHE NON SA COMBATTERE. E SENZA FARCI SGAMARE SCOMMETTIAMO ALLA GRANDE SU "PALLOTTOLA" VINCENTE!
2

DOBBIAMO TROVARE UN FESSO CHE NON SA COMBATTERE... QUI NON SIAMO DI CASA, MA QUALCHE IMBECILLE LO TROVIAMO DI SICURO!
NELL'ULTIMA CITTÀ CI SIAMO FATTI UN BEL PO' DI GRANA!
3

CHE MI VENGHI! UN UOMO CHE PICCHIA UN RAGANZO!
NON PUÒ FARLO QUANDO CHE CI SONO IO. TUTTI I RAGANZI SONO MIEI AMICI!
SE FACCIO CENTRO, VINCO IO!
OH, SÌ!
4

BASTA COSÌ! LASCIATELO STARE O VI MENO!
LEVATEGLI LE ZAMPE DI DOSSO!
PARLI CON ME?
BAW!
5

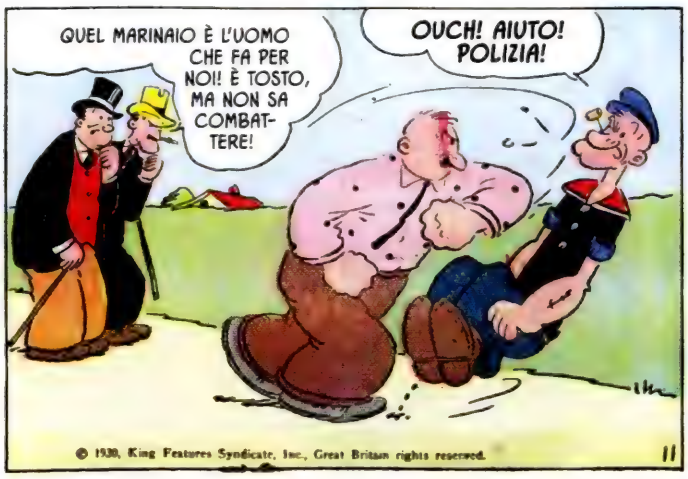

ODIO COLPIRE UN PICCOLETTO COME CHE TE, MA DEVO PROTERGERE I MIEI AMICI!
!
6

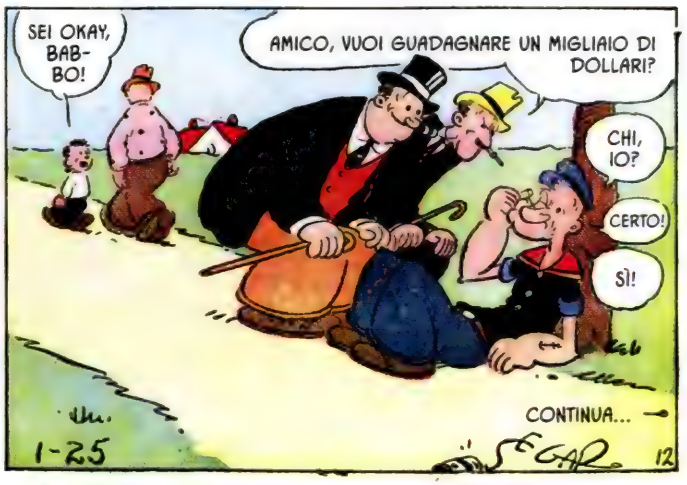
HAI STESO IL MIO BABBO! NON CREDEVO CHE QUALCUNO CI SAREBBE MAI RIUSCITO!
È TUO BABBO? NON LO SAPEVO!
7

SÌ, SONO SUO PADRE, E HO TUTTO IL DIRITTO DI SCULACCIARLO. MA TU HAI ROVINATO TUTTO. DOPO AVERTI VISTO BUTTARMI GIÙ, NON AVRÀ PIÙ RISPETTO PER ME. SAI COME SONO FATTI I RAGAZZI!
MI SPIACE CHE VI HO STESO, AMICO. SUL SIERO!
IL MIO VECCHIO NON È IMBATTIBILE...
8

PST! POSSIAMO SISTEMARE TUTTO! DATEMI UNO SGARNASSONE ALLA MASCELLA E IO CASCO PER TERRA!
ECCELLENTE IDEA!
9

AVANTI, COMBATTI, FANFARONE!
G-R-R
G-R-R
GUARDA, RAGANZO! IO E TUO BABO COMBATTIAMO DI NUOVO!
!
10


QUEL MARINAIO È L'UOMO CHE FA PER NOI! È TOSTO, MA NON SA COMBATTERE!
OUCH! AIUTO! POLIZIA!
© 1930, King Features Syndicate, Inc., Great Britain rights reserved.
11


SEI OKAY, BABBO!
AMICO, VUOI GUADAGNARE UN MIGLIAIO DI DOLLARI?
CHI, IO?
CERTO!
SÌ!
CONTINUA...
1-25
SEGAR
12

DICI CHE IL TUO NOME È BRACCIO DI FERRO? BENE... ECCO COME FUNZIONA... TI METTIAMO SUL RING CONTRO "PALLOTTOLA", IL PUGILE DI CASTOR OYL, E PUNTIAMO FORTE SU DI LUI VINCENTE! HAI CAPITO?
AH, È COSÌ, EH?
1

OVVIAMENTE, "PALLOTTOLA" POTREBBE MANDARE AL TAPPETO CHIUNQUE, QUI, MA NON VOGLIAMO CORRERE RISCHI... PER QUESTO ABBIAMO SCELTO TE. SEMBRI TOSTO, MA NON CREDIAMO TU SAPPIA COMBATTERE!
NON SO COMBARTERE, GIUSTO!
2

SPINGEREMO I SEMPLICIOTTI DEL POSTO A PUNTARE SU DI TE E POI IO E IL MIO SOCIO FAREMO PIAZZA PULITA PUNTANDO SU PALLOTTOLA!
E TU TI BECCHI MILLE DOLLARI... NON PARLARNE CON NESSUNO! L'INCONTRO DEVE SEMBRARE PULITO!
SCANSA & MENA MANAGER
3

VOGLIO SAPERE COSA FAREBBI TU AL POSTO MIO, OLIVIA. QUEI FRUFANTI VOGLIONO CHE IO PERDO PER VINCERE LE SCOMMESSE! PENSANO CHE NON SO COMBATTERE!
TU NON ACCETTERAI, VERO, BRACCIO DI FERRO?
4

NON MI PIACE CHE RINUNCIO A UN INCRONTO, MA SO CHE TU VUOI VEDERE TUO FRATELLO CHE HA SUCCESSO. LUI È IL MANAGERIO DI "PALLOTTOLA", SAI, BE'... BE'...
NON ESSERE COSÌ NERVOSO! ALLORA?
5

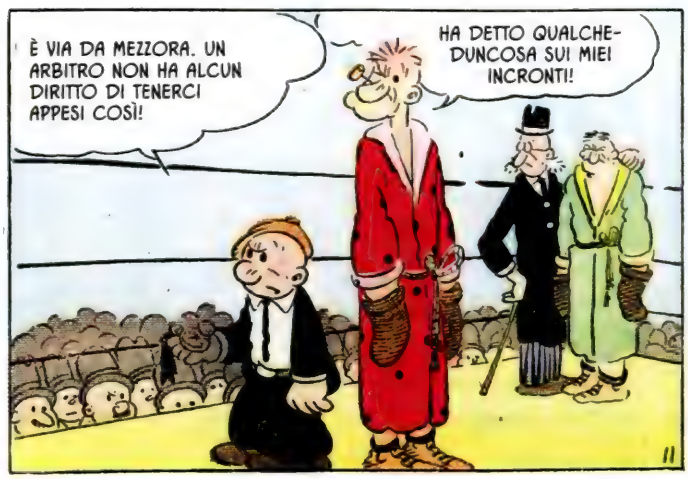
BE', DETESTO STRENDERE IL PUGILE DI TUO FRATELLO SICCOME CHE... CHE MI VENGHI... IO TI AMO!
?
6

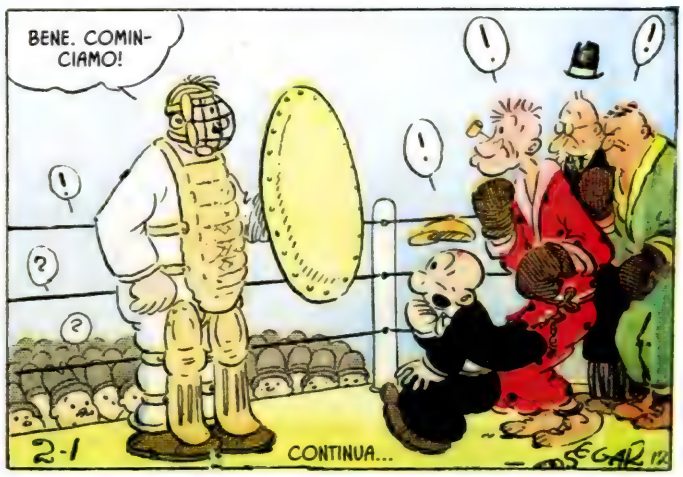
ASCOLTA, QUEL CHE È GIUSTO È GIUSTO. NON IMPORTA CHI PUOI FERIRE. SALI SUL RING E **VINCI!**
GIÀ... SUSPONGO CHE L'ONESTÀ È LA POLITICA MIGLIORE!
7

POI...
EHI... SAPETE CHI STANNO PORTANDO SUL RING CONTRO IL NOSTRO RAGAZZO? NON VOGLIONO DIRLO FINO ALL'ULTIMO MOMENTO!
IL NOSTRO "PALLOTTOLA" PUÒ BATTERE CHIUNQUE!
8

CHE IO SIA... EHI! PARTECIPI **TU** A QUESTO INCONTRO?
IO DICO CHE SÌ!
G-R-R
9

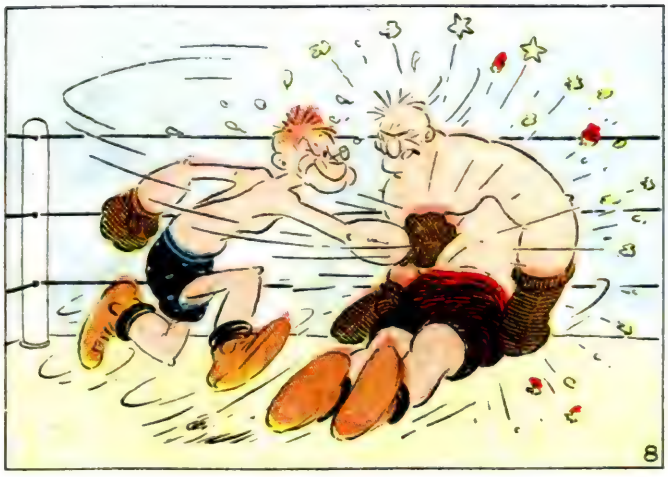
HO GIÀ FATTO L'ARBITRO IN ALTRI TUOI INCONTRI! TORNO FRA UN MOMENTO!
?
?
© 1931, King Features Syndicate, Inc., Great Britain
rved.
10

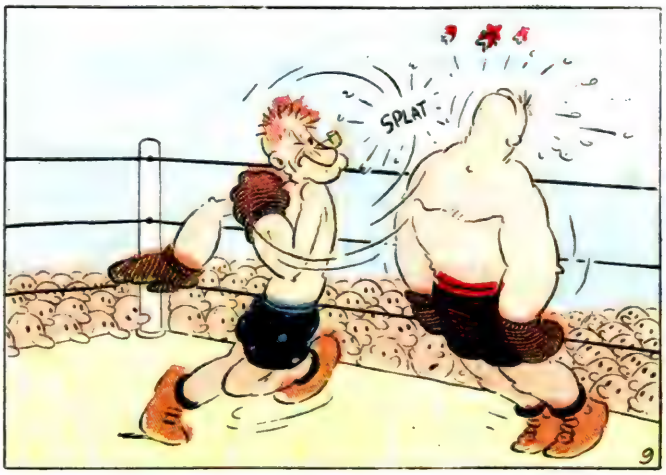

È VIA DA MEZZORA. UN ARBITRO NON HA ALCUN DIRITTO DI TENERCI APPESI COSÌ!
HA DETTO QUALCHEDUNCOSA SUI MIEI INCRONTI!
11


BENE. COMINCIAMO!
!
!
!
?
?
2-1
CONTINUA...
EGAR
12

PAPÀ, BRACCIO DI FERRO MI HA DETTO CHE SCANSA E MENA SONO DUE FURFANTI!
DAVVERO?
BRACCIO DI FERRO E PALLOTTOLA" SONO AL CENTRO DEL RING. L'ARBITRO INDOSSA UNA PROTEZIONE DA RICEVITORE DA BASEBALL E STA IMPARTENDO LE ISTRUZIONI...
1
SCANSA E MENA NON SONO DEL LUOGO. NON SANNO CHE BRACCIO DI FERRO SA COMBATTERE. HANNO PUNTATO IL DENARO SU "PALLOTTOLA" E VOGLIONO CHE BRACCIO DI FERRO PERDA!
L'ARBITRO È GIÀ STATO SUL RING CON BRACCIO DI FERRO, EVIDENTEMENTE, E NON VUOLE CORRERE RISCHI. I PUGILI SONO AL LORO ANGOLO IN ATTESA DEL GONG!
GONG!
ORA SI PORTANO AL CENTRO DEL RING!
2
PERDERÀ COMUNQUE. IL GIORNALE DICE CHE "PALLOTTOLA" È PURO VELENO...
OWW! CI SIAMO!
OH! POVERO BRACCIO DI FERRO!
SOCK!
YEOW! PALLOTTOLA COLPISCE BRACCIO DI FERRO AL MENTO! AL MENTO! UN COLPO TERRIFICANTE! E BRACCIO DI FERRO...
3
MISERICORDIA! È UN PICCHIATORE TERRIBILE!
...E BRACCIO DI FERRO RIDE! RIDE IN FACCIA A "PALLOTTOLA"! RIDE!
4
IL MARINAIO PIAZZA UN TERRIFICANTE GANCIO SUL NASO DI "PALLOTTOLA"! IN QUEL COLPO C'ERA ABBASTANZA ENERGIA DA ACCENDERE 87.000 LAMPADINE DA CENTO WATT... IL NASO DI "PALLOTTOLA" APPARE MESSO MALE, MOLTO MALE!
5
SOCK
6

SMACK
WHOP
CRACK
SOCK
CHIAMATEMI CODARDO, SE VOLETE, MA QUEL MARINAIO È PAZZO!
7


8


SPLAT
9

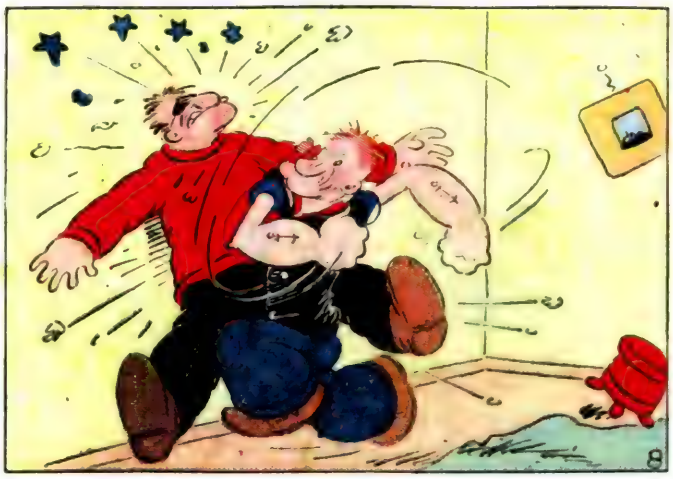
MI ALLONTANO DA LUI PRIMA CHE INFRANGIO QUALCHE-DUNA REGOLA! NON VOGLIO PERDERE L'INCRONTO!
WHOMP
10

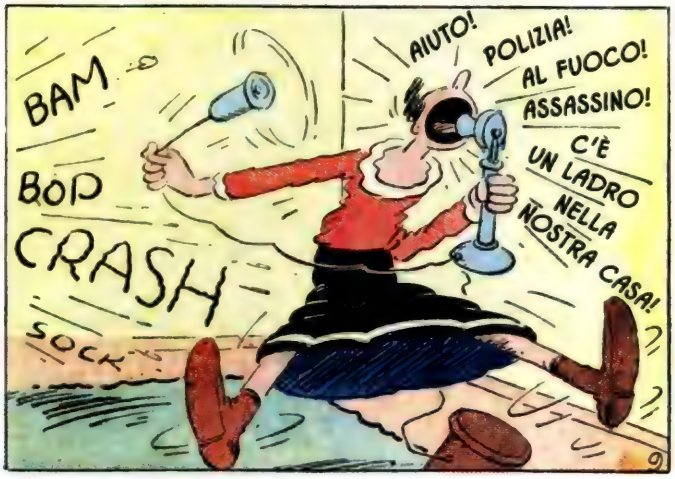
SANTO CIELO, SCANSA, SIAMO ROVINATI! E NOI CHE PENSAVAMO FOSSE UN SEMPLICIOTTO!
E ABBIAMO PUNTATO CONTRO DI LUI! DOPOTUTTO... L'ONESTÀ È LA MIGLIOR POLITICA!
© 1931, King Features Syndicate, Inc., Great Britain rights reserved

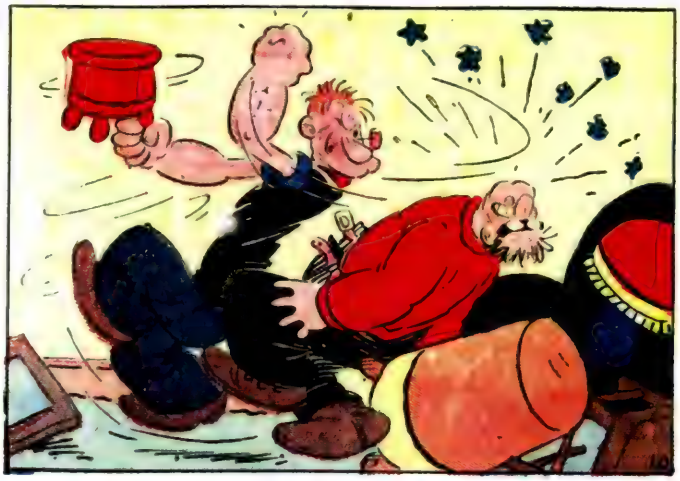
SIGNOR KINGO! BRACCIO DI FERRO HA DISTRUTTO IL NOSTRO PUGILE!
FINCHÉ LA BARCA VA...
MASCALZONE!
SEGAR
12

BE', OLIVIA, HO AVUTO I MIEI MILLE DOLLARI DAI MANAGER SCANSA E MENA. MA PER AVERLI HO DOVUTO PESTARLI!
SSST! MI SEMBRA DI AVER SENTITO UN RUMORE, IN QUESTA STESSA STANZA! FORSE È UN LADRO!
È SOLO LA TUA IMMAGINARZIONE, OLIVIA! NON CI SONO LADRI, QUI IN GIRO!
SONO SICURA DI AVER SENTITO QUALCOSA!
3
4

SOCK
7


8


BAM
BOD
CRASH
SOCK
AIUTO!
POLIZIA!
AL FUOCO!
ASSASSINO!
C'È UN LADRO NELLA NOSTRA CASA!
9


10

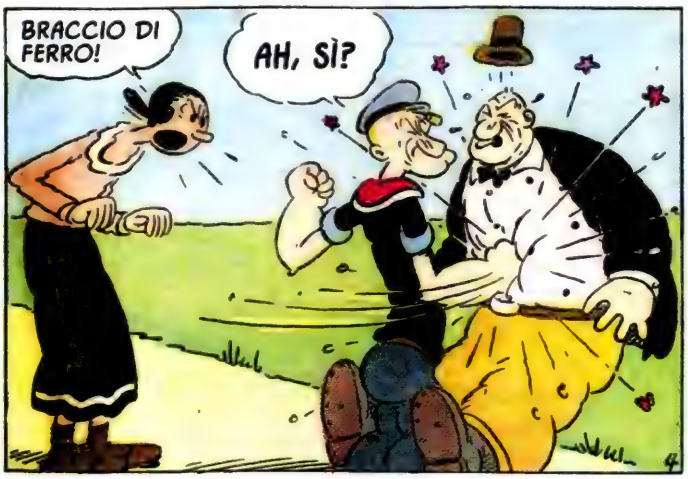
PAPÀ! C'È UN LADRO IN CASA! C'È UN LADRO IN CASA!
C'È UN LADRO IN CASA! C'È UN LADRO IN CASA!
SMACK
2-15
11

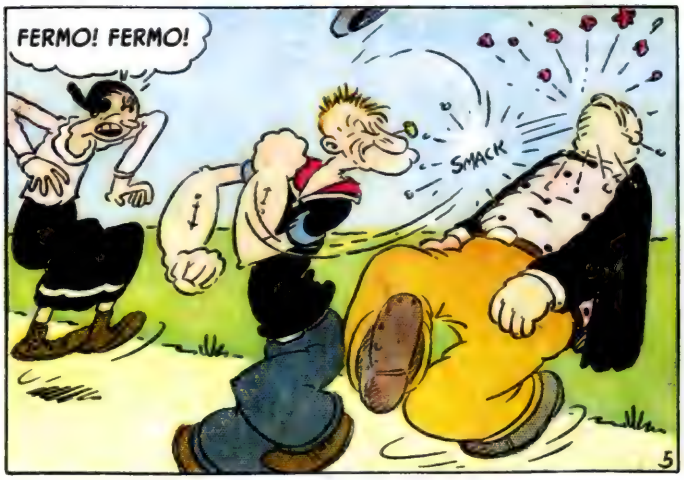
SANTO CIELO! PENSAVO CHE NON SARESTE MAI ARRIVATI!
SEGAR
12

TU MI PIACI, BRACCIO DI FERRO... E IO SARÒ LA TUA RAGAZZA FISSA. PERÒ, LE TUE MANIERE BRUSCHE NON MI VANNO A GENIO. OGNI VOLTA CHE PUOI, TI FICCHI IN UNA RISSA!
E VA BENE, PROMETTO CHE NON COMBATTO NIMANCUNO FINANCO CHE VIVO!

SE INFRANGI LA PROMESSA, TI CACCIO VIA!
DI TUTTI GLI IMPUDENTI! QUEL TIZIO TI HA FATTO L'OCCHIOLINO, SADIE!

RICORDATI, BRACCIO DI FERRO! NON COMBATTERE!
NON FACEVO L'OCCHIOLINO! CE L'HO COSÌ PERNAMENTEMENTRE!
INFINGARDO! ORA TI CAMBIO COSÌ TANTO I CONNOTATI DA FARTI DIVENTARE BELLO!


BRACCIO DI FERRO!
AH, SÌ?


FERMO! FERMO!
SMACK

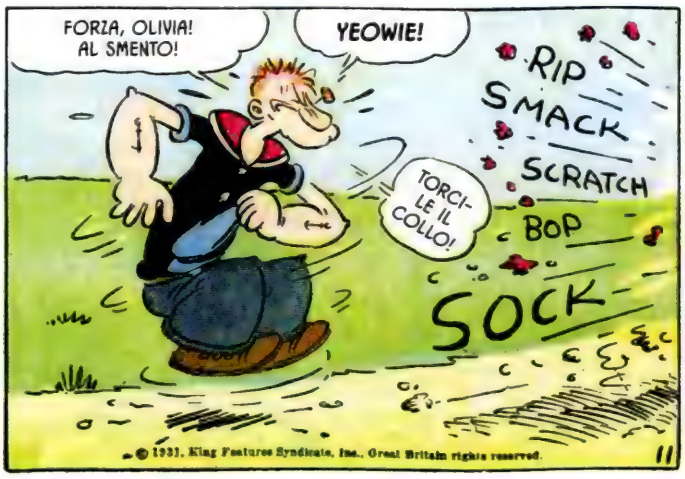
NON SAI CHE AZZUFFARSI È UNA COSA VERGOGNOSA? SEI UN VOLGARE ATTACCABRIGHE DA STRADA!
BAH, NON L'HO COLPITO TANTO DURO. L'HO SOLO SFIORATO!

CON TE HO CHIUSO! SOLO LE PERSONE DI INFIMA CATEGORIA RISOLVONO LE LORO DISPUTE CON I PUGNI!
L'HO COLPITO SOLO DUE VOLTE!
YU-HUU!
7

SARÒ IO LA TUA RAGAZZA! MI PIACCIONO GLI UOMINI DURI CHE SANNO COMBATTERE!
SE LEI NON TI VUOLE, TI VOGLIO IO!
8

ASCOLTA, SCEMETTA RIDICOLA... TI PESTO COSÌ TANTO DA TRASFORMARTI IN UNA POLPETTA!
AH, SÌ?
CHE MI VENGHI!
9

METTITI CONTRO DI ME E IO TI METTO A TESTA IN GIÙ!
10


FORZA, OLIVIA! AL SMENTO!
YEOWIE!
RIP
SMACK
SCRATCH
BOP
SOCK
TORCI-LE IL COLLO!
© 1931, King Features Syndicate, Inc., Great Britain rights reserved.
11

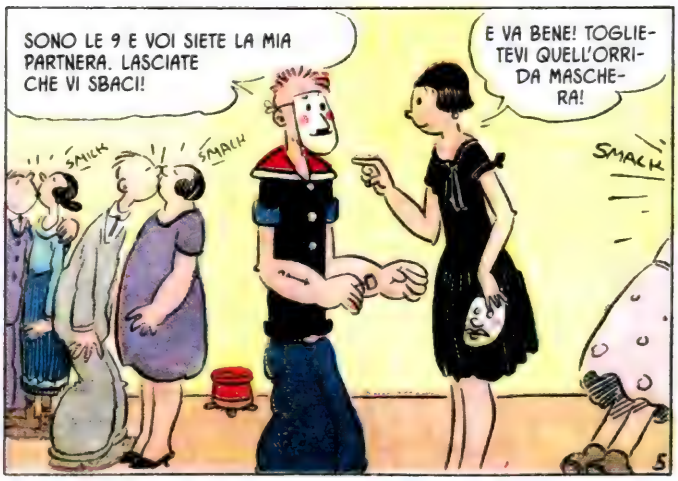
INSOMMA, BRACCIO DI FERRO... QUALCHE VOLTA NON SI PUÒ FARE A MENO DI COMBATTERE!
LO DISSI ANCO IO!
2·22
SEGAR
12

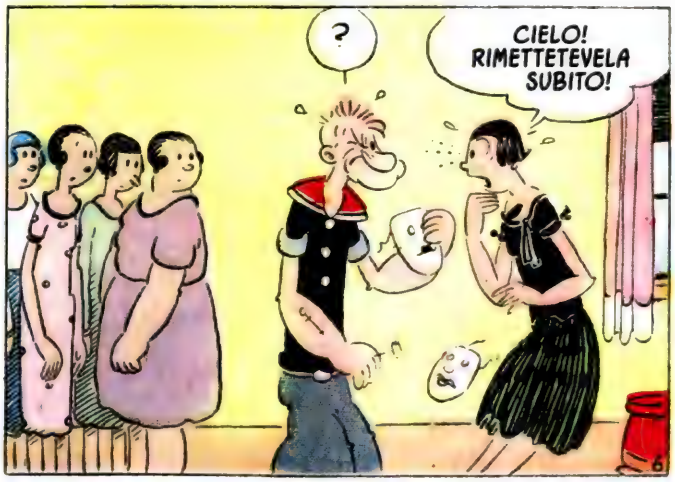
SE VUOI VENIRE ALLA FESTA, DEVI COMPRARTI UNA MASCHERA!
LE FESTE SONO IL MIO PANE... SPECIAL- MENTRE SE CI SONO DON- NE!

BENE, LE REGOLE SONO QUESTE. ALLE 9 TI SMASCHERI E BACI CHI TI CAPITA COME PARTNER CASUALE. SPERO CHE TU NON SIA TIMIDO!
BENE! CHE MI VENGHI! NON SONO TIMIDIO! LA SBACIO!

E POI OGNI RAGAZZO PORTA CIASCUNA RAGAZZA ALLA FESTA. EHI, SAI CHE QUELLA MASCHERA TI STA DAVVERO BENE?
BAH, LO DICI SOLO PER FARMI CON- TENTO, OLIVIA!
3

BALLATE COME UN MARINAIO, SIGNORE, CHIUNQUE VOI SIATE!
SICCOME CHE IO SONO UN MARINA- IO. VI PIACE?
4

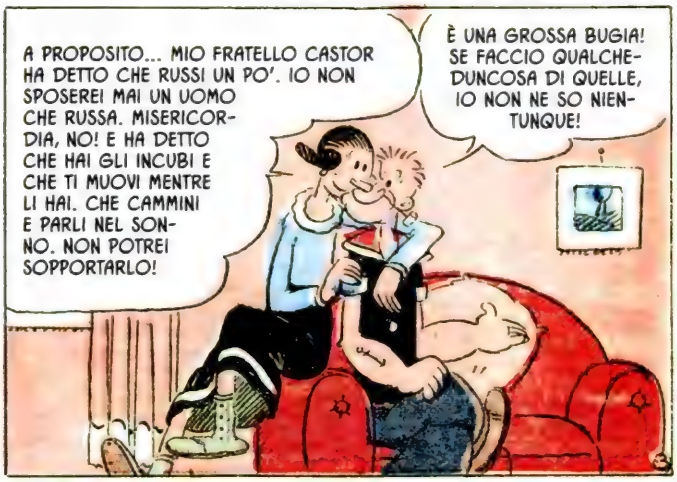

SONO LE 9 E VOI SIETE LA MIA PARTNERA. LASCIATE CHE VI SBACI!
E VA BENE! TOGLIE- TEVI QUELL'ORRI- DA MASCHE- RA!
SMACK
SMACK
SMACK
5


?
CIELO! RIMETTETEVELA SUBITO!
6

LA REGOLA DELLA FESTA È CHE CIASQUEDUNO RAGANZO SBACIA LA RAGANZA. E IO PRETENDO I MIEI DIRITTI!
VOI NON POTETE BACIARE NESSUNO, CON LA BOCCA SOFFOCATA TRA IL NASO E IL MENTO!
7
GUARDATE! HO UN TRUCCHIO!
?
8
?
?
?
!
9
SMACK
10
LA PROSSIMA!
!
11
!
?
?
SEGAR
12

SIGNOR OYL... VOGLIO CHIEDERVI QUALCHEDUNCOSA. SUSPONGO CHE SAPETE CHE AMO VOSTRA FIGLIA OLIVIA E QUINDI CHE LA VOGLIO SPOSALIZIARE CONTINUAMENTRE! POSSO?
BRACCIO DI FERRO, CREDO CHE TU SARESTI UN BUON MARITO PER MIA FIGLIA. PRENDITELA E SII BUONO CON LEI!

È TUTTO OKAY, OLIVIA. IL TUO VECCHIO HA DETTO CHE POSSO AVERTI CONTINUAMENTRE. NON ERA SORPESO. SCOMMETTO CHE MI HA VISTO L'OCCHIO LUCIDO QUANDO CHE TI RIGUARDAVO!
E SAREMO FELICI, VERO, BRACCIO DI FERRO? PROPRIO COME DUE PAPPAGALLINI INSEPARABILI!
2


A PROPOSITO... MIO FRATELLO CASTOR HA DETTO CHE RUSSI UN PO'. IO NON SPOSEREI MAI UN UOMO CHE RUSSA. MISERICORDIA, NO! E HA DETTO CHE HAI GLI INCUBI E CHE TI MUOVI MENTRE LI HAI. CHE CAMMINI E PARLI NEL SONNO. NON POTREI SOPPORTARLO!
È UNA GROSSA BUGIA! SE FACCIO QUALCHEDUNCOSA DI QUELLE, IO NON NE SO NIENTUNQUE!
3

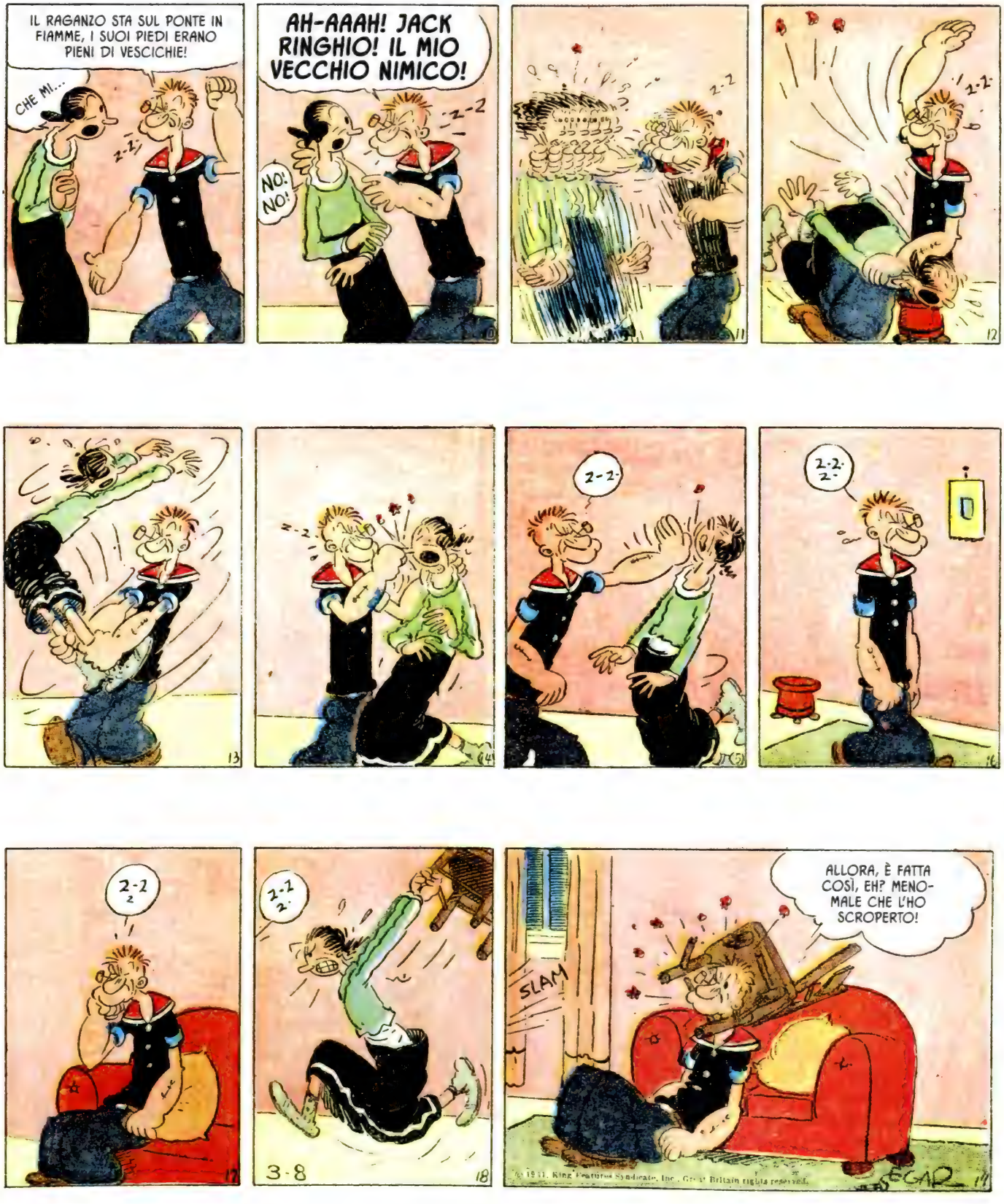
SI STA FACENDO TARDI, OLIVIA. SARÀ MEGLIO CHE MANDI A CASA BRACCIO DI FERRO!
SSST, LO FACCIO RIMANERE FINO A TARDI PER UNO SCOPO BEN PRECISO... VOGLIO CHE SI ADDORMENTI. DEVO SAPERE SE RUSSA E FA ALTRE COSE NEL SONNO! SI STA GIUSTO ADDORMENTANDO!
4

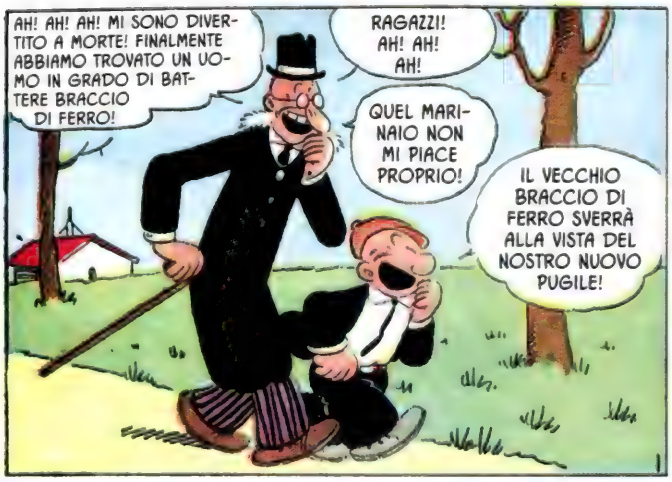
DORME, FINALMENTE! LO SPIO DA VICINO E VEDO SE FA QUALCOSA D'INSOLITO!
Z-Z-
5

DICE CHE DORME TRANQUILLO E SPERO DI SÌ PERCHÉ IO LO AMO!
Z-Z
6

S-S-S! HONK!
!
Z-Z
6

UOMINI ALLE SCIALUPPE! IO PER PRIMO SICCOME CHE SONO IL CAPITANO!
8


IL RAGAZZO STA SUL PONTE IN FIAMME, I SUOI PIEDI ERANO PIENI DI VESCICHIE!
CHE MI...
Z-Z
AH-AAAH! JACK RINGHIO! IL MIO VECCHIO NIMICO!
NO! NO!
Z-Z
Z-Z
11
Z-Z
12
13
Z-Z
14
2-2
15
2-2 2
16
2-2 2
17
2-2 2
3-8
18
ALLORA, È FATTA COSÌ, EH? MENO-MALE CHE L'HO SCROPERTO!
SLAM
EGAR
19

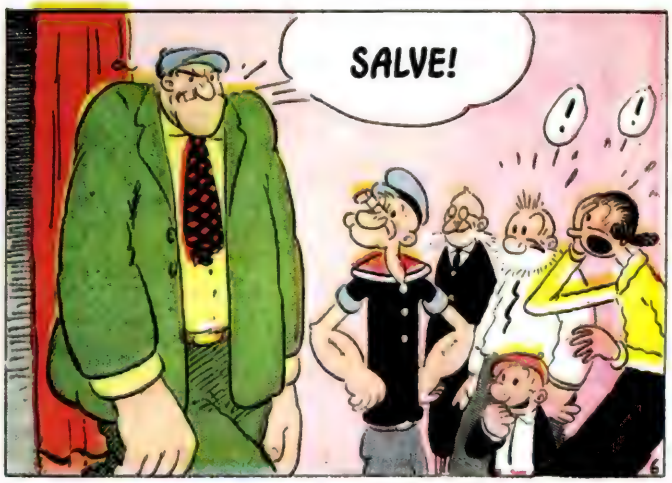

AH! AH! AH! MI SONO DIVERTITO A MORTE! FINALMENTE ABBIAMO TROVATO UN UOMO IN GRADO DI BATTERE BRACCIO DI FERRO!
RAGAZZI! AH! AH! AH!
QUEL MARINAIO NON MI PIACE PROPRIO!
IL VECCHIO BRACCIO DI FERRO SVERRÀ ALLA VISTA DEL NOSTRO NUOVO PUGILE!
1

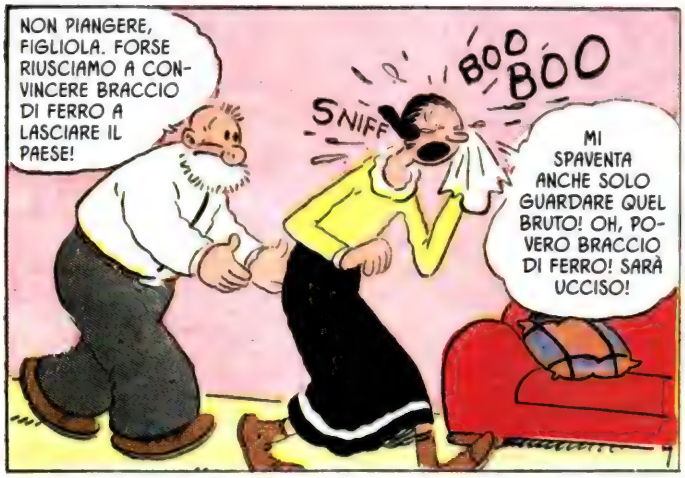
SARÀ QUI FRA UN MINUTO, SIGNOR OYL! ASPETTATE DI VEDERLO!
AMMETTO CHE SEI UN DURO, BRACCIO DI FERRO, MA QUESTO PRIMA CHE IL NOSTRO GIGANTE ARRIVASSE IN CITTÀ. IN CONFRONTO, SEI UN INFANTE!
CHI È UN INFRANTE?
NON FARTI SPAVENTARE DA CASTOR!
2

FIRMA QUESTO CONTRATTO NEL QUALE ACCETTI DI AFFRONTARE QUALSIASI AVVERSARIO TI PROPONIAMO!
FIRMO QUELLUNO CHE VOLETE!
SCEMO! NON FIRMARE PRIMA DI AVER INCONTRATO IL TUO AVVERSARIO!
PAPÀ, QUESTO TIZIO POTREBBE SPEZZARE IL COLLO A BRACCIO DI FERRO SOLTANTO TIRANDOGLI UN BUFFETTO CON POLLICE E INDICE!
3

STA FIRMANDO! EH! EH! EH! EH!
È FATTA!
P-O-P-E-Y-E! POPEYE...
VORREI CHE NON FIRMASSI!
4

RICORDA, SE TI UCCIDE SUL RING, NON PUOI RITENERCI RESPONSABILI!
BAH, VA BENE. NON VI CITO!
ECCO CHE ARRIVA, GENTE! VI PRESENTO IL NOSTRO NUOVO PUGILE, IL GRANDE TINEARO!
CLUMP
CLUMP
5


SALVE!
6


NON PIANGERE, FIGLIOLA. FORSE RIUSCIAMO A CONVINCERE BRACCIO DI FERRO A LASCIARE IL PAESE!
SNIFF
BOO BOO
MI SPAVENTA ANCHE SOLO GUARDARE QUEL BRUTO! OH, POVERO BRACCIO DI FERRO! SARÀ UCCISO!

CHE NE DICI DI UNA PICCOLA PUNTATA? SCOMMETTO CINQUECENTO DOLLARI CHE TI MANDA AL TAPPETO! AH! AH! AH!
POSSO DARGLI UN'OCCHIATA DA VICINO? VORREBBI ESAMINARLO!
ACCOMODATI!

HMMM... ADERNOIDI!

SMENTO OKAY, GIUSTO GIUSTO PER IL MIO CAZZOTTO. BENE!

CUORE IN OTTIMO STATO, MA UN BUON CAZZOTTO PUÒ SISTEMARLO!
ALLORA, SCOMMETTI OPPURE NO?

A QUANTO VOLETE CHE VI DO?
3·15
CONTINUA...
-SEGAR

SIGNOR GIORNALISTA, POTETE ANCHE SCRIVERE CHE IL NOSTRO NUOVO PUGILE, IL **GRANDE TINEARO,** STENDERÀ BRACCIO DI FERRO IN DIECI SECONDI. IMPAGINATELO A GRANDI LETTERE... SIAMO FURIOSI CON BRACCIO DI FERRO PERCHÉ NON SI È COMPORTATO BENE CON NOI QUANDO ERAVAMO I SUOI MANAGER!
OKAY!
CHE UOMO! CHE UOMO! SCOMMETTO CHE NON CONOSCI TUTTA LA TUA FORZA!
1

TINEARO, VECCHIO MIO, NON APPENA AVRAI STESO BRACCIO DI FERRO, TI PORTEREMO IN UN TOUR MONDIALE! FAREMO MILIONI. DIVENTERAI RICCO!
VEDERTI **BUTTARE GIÙ** QUEL MARINAIO SARÀ IL MOMENTO PIÙ FELICE DELLA MIA VITA!
2

BRACCIO DI FERRO... TI PREGO, IMBARCATI SU QUALCHE NAVE E LASCIA IL PAESE. UNA VOLTA SUL RING, QUELLA MONTAGNA UMANA TI UCCIDERÀ!
NON SONO MAI SCAPPATO DAVANTI A UOMINI NÉ BESTIE. E COSÌ SAREBBE SEMPRE, CHE MI VENGHI!
3

SAPEVO CHE NON SARESTI SCAPPATO. COSÌ, QUESTA MATTINA HO MESSO UN ANNUNCIO PER CERCARE UN ALLENATORE ESPERTO. SE INSISTI NEL VOLERLO AFFRONTARE, CHE ALMENO TU SIA IN FORMA!
NON MI SERVONO ALLINATORI. SONO FISICAMENTRE A POSTO!
4

CHIAMO ME "PICCHIALO" MAC ZANZARA. HO LETTO ANNUNCIO E SONO QUI. DOV'È BRACCIO DI FERRO? FATELO VEDERE ME!
SIETE PRATICO DI PUGILATO?
!
5

PRATICO? EHI, IO MESSO A TAPPETO TNT SMITH IN PRIMO ROUND. LEGGETE GIORNALI, SIGNORA... CHI È QUESTO BRUTTO MUSO?
È BRACCIO DI FERRO! FATE CONOSCENZA, MENTRE IO LAVO I PIATTI!
6

OH! TU BRACCIO DI FERRO?! SCUSA SE INSULTATO DICENDO TE CHE ERI BRUTTO MUSO!
OH, NON È NIENTUNQUE! DETTO DA UNO CON LA TUA FACCIA NON È UN INSULTICO!
7
SONO TUTTI MUSCOLI CHE HAI? MA IO COSTRUIRÒ TE LORO. FARÒ DI TE PUGILE... E INSEGNERÒ TE ANCHE STRATEGIA!
STATERGIA? È COSÌ CHE LI FREGHI, EH?
8
A PROPOSITO, MAI SENTITO COSA HO FATTO A TNT SMITH... STAI A SENTIRE... È FORTE... SONO PIOMBATO ADDOSSO LUI COME FULMINE!
9
DOPPIO CON SINISTRO A TORACE, POI SPACCO LUI NASO E COLPISCO CON GANCIO E INFINE BEL MONTANTE!
10
ALLORA, BRACCIO DI FERRO, TI PIACE IL TUO ALLENATORE?
AH! AH! AH! MI DIVERTE UN SACCO!
© 1971, King Features Syndicate, Inc., Great Britain rights reserved.
3-22
11
È UN TIPO A POSTO... A PARTE CHE COME SPARLA! È DAVVERO UNO GNORANTO!
CONTINUA...
SEGAR
12

MISERICORDIA! TINEARO SI ALLENA CON I TORI!
SOCK
CHE PUGNO! OH, MAMMA!
1

AH! AH! AH! SCOMMETTO CHE NON CONOSCI LA TUA STESSA FORZA!
TINEARO
DATEMI QUALCHE ALTRO TORO. NON MI HANNO NEMMENO MESSO APPETITO!
MA, TINEARO, CONTANDO LA MUCCA CHE HAI ABBATTUTO PER ERRORE, HAI STESO VENTISETTE TORI!
2

BRACCIO DI FERRO, VORREI CHE TU LASCIASSI LA CITTÀ. QUEL BRUTO TI FARÀ A PEZZI SUL RING!
IO SONO TUO ALLENATORE. TU DEVI ASCOLTARE ME. DOBBIAMO USARE STRATEGIA!
3

TU DOVERE ASCOLTARE ME, TUO ALLENATORE TI INSEGNERÀ BATTERE TINEARO. NOI USARE STRATEGIA!
STATERGIA UN CAVOLO!
4

VATTENE, ADESSO. HO ALTRUNQUE PER LA TESTA!
AMICO, TU VUOI METTERE TE IN FORMA, VERO?
3

CARA, ANDIAMO A SEDERCI SUL SOFÀ!
NON SONO DELL'UMORE ADATTO PER AMOREGGIARE!
6

BE', NON SONO VELENIO, PUOI ANCHE ABBRACCICARMI, NO?
NO!

FORSE CHE NON NE AVREBBIMO PIÙ LA POSSIBILITÀ SICCOME CHE DOPO L'INCRONTO IO POTREBBI ESSERE UCCISO!
!

BRACCIO DI FERRO, PENSI CHE CI SIA LA POSSIBILITÀ CHE TU VENGA UCCISO?
ASSOLUTAMENTRE!

COSÌ QUESTO È TIZIO CHE DEVO LAVORARE!
MI ASPETTO CHE MI ROMPA TUTTE LE CROSTOLE!
10
PUÒ STARCARMI LA TESTA DAL COLLO, NON SI PUÒ MAI DIRE!
BOO
BOOO
SNIFF SNIFF
11
CARO, NON SOPPORTO DI PENSARE CHE TI POSSA FARE TUTTO CIÒ!
NON HO MOLTE SPERANZE!
12
CHE MI... CHE MI... SE QUEL TIZIO È PUGILE, IO SONO GIGLIO!
SCOMMETTO CHE PUÒ SCAVARMI L'OCCHIO!
OH, CIELO!
13
NON SOPPORTO L'IDEA CHE MI SCHIANTRA E TI LASCIO!
SNIFF
SNOF
14
SCUSAMI, PRENDO UN ALTRO FAZZOLETTO!
15
COSÌ TU GIÀ CONVINTO CHE PERSO PRIMA ANCORA DI SALIRE SU RING, EH?
© 1931, King Features Syndicate, Inc.
Great Britain rights reserved.
16
SPIANTALA, MEZZACARTUCCIA. NON SBADARE A QUELLUNO CHE DICO A OLIVIA. CERCO SOLO LA SUA COMPARSIONE!
!
17
PENSI DAVVERO CHE TI FARÀ A PEZZI!
NON MI SORPENDEREBBI! SBACIAMI!
BAH! MA GUARDA TU!
18
SARÀ MEGLIO CHE TU VADA, ORA. SONO RIMASTA QUI A SEDERE PER ORE A PIANGERE!
19
MAI DIVERTITO DI PIÙ IN VITA MIA!
DEVI DIMENTICARE DONNE ALTRIMENTI TU NON SCAMPO CON TINEARO!
TINEARO... PFUI! MAI VISTO UN MORLACCIONE PIÙ CHE LUI!
3-29
CONTINUA...
SEGAR
20

UN OTTIMO ALLENAMENTO. ASPETTA CHE INCONTRI BRACCIO DI FERRO SUL RING!
QUANTI TORI HA ABBATTUTO, OGGI, CASTOR?
39!
TINEARO
1

ASCOLTA... DEVI FARE VEDERE TE DA TINEARO... LUI NON UNICO CHE ABBATTE TORI... PUOI FARE ANCHE TU!
FACILE, PER ME!
2

MA IO NON BUTTO VIA SOLDI CROMPANDO TORI! QUESTUNO È CERTO!
COME FACCIAMO SAPERE A PUBBLICO QUANTO TU IN GAMBA?
3

PUBBLICO UN CORNO... PEGGIO PENSANO CHE SONO E PIÙ GRANDE È LA **SORPESICA!**
CAPITO. NON COMPRIAMO TORI.
4

ANDIAMO IN QUALCHE PASCOLO. TU SCEGLI BEL TORO E STENDI. CHIARO?
OTTIMA IDEA!
5

IO TROVO TORO E TU CERCA GIORNALISTA. DOBBIAMO FARE PUBBLICITÀ TE!
6

CREDO CHE HA RAGIONE. OGNI PUGILE CHE SI RISPETTA DEVE AVERE PURBLICITÀ!
7

INUTILE FARE SCHIZZINOSI! QUESTO VA BENE. MI SEMBRANO TUTTI UGUALI.
8

ECCO TORO, BRACCIO DI FERRO! COLPISCI LUI!
9

AVANTI, BALORDO... MOLLA PUGNO! NON È TUO!
10

ASCOLTA, AMICO. TU RIPRENDI TUTTO. NON PERDERE NIENTE!
QUESTA NON È UNA CINEPRESA!
11

AVANTI, MARINAIO! AL LAVORO! MOLLA SGANASSONE! ABBATTILO!
12
SOCK
CLICK
13
VOGLIO GROSSA FOTOGRAFIA SU PAGINE SPORTIVE. MOLTO **GROSSA!** CAPITO?
LE DARÒ OTTO COLONNE! È ABBASTANZA?
BENE! BENE! E NON DIMENTICATE DI DIRE CHE ALLENATORE DI BRACCIO DI FERRO È **"PICCHIALO" MAC ZANZARA,** IL TIZIO CHE HA STESO TNT SMITH IN PRIMO ROUND!
HA! HA! HA! HA! HA! HA! HA!
16
POI...
EHI! SONO UN **TORERIO!**
CI DARÀ OTTO COLONNE! È FATTA!
17
CHE MI VENGHI! SGUARDA TU IL VECCHIO MARINARO GUERCIO!
È MIA IDEA! TU RICORDA!
18
GIÀ, OLIVIA. GUARDA CHE GROSSA FORTOGAFIA DI ME! NON HO ANCORA LETTO CHE DICE...
19
MA È UNA MUCCA, TESTE D'ASINO!
SIGNOR MAC ZANZARA, VOGLIO VEDERTI FUORI!
!
TO BE CONTINUED—
4-5
SEGAR
© 1981, King Features Syndicate, Inc., Great Britain rights reserved.
SPORT XTRA
BRACCIO DI FERRO ABBATTE UNA POVERA MUCCA DA LATTE
AND POPEYE
POTEVA ANCHE ESSERE INCINTA, CHISSÀ!

ASCOLTA, AMICO, QUESTO NON È MODO PER PREPARARE TE AD AFFRONTARE GRANDE AVVERSARIO... PERCHÉ TU SEDUTO A FARE NIENTE? DAI TU ASCOLTO A TUO ALLENATORE!
NON SCOLTO NIMANCUN SGORBIO GNORANTICO COME CHE TE! PARLI IN MANIERA DAVVERO TERMENDA!
1

LINGUA NIENTE A CHE FARE CON INCONTRO. TI DICO COSA... TU DEVI ALLENARE TE MOLTO BENE! IO CONOSCERE MIEI POLLI! CAPITO COSA INTENDO?
TI DICO IO QUALCHEDUNCOSA, SIGNOR MAC ZANZARA. NON MI SERVE LENAMENTO PER STRENDERE TINEARO! È IL PIÙ MORLACCIONE CHE HO MAI VISTO!
2

CASTOR, HO UN'IDEA... COMPRO UN BEL MAZZO DI FIORI E LO MANDO A BRACCIO DI FERRO. UN CENTINAIO DI DOLLARI DI FIORI LO BUTTERANNO GIÙ DI MORALE!
VOGLIO ABBATTERE ALTRI TORI... DEVO FARE ALLENAMENTO!
OTTIMO!
3

GUARDA CHE BEI FIORI! QUALCUNO STA PER RICEVERE MAZZO!
GIÀ!
4

SIGNOR BRACCIO DI FERRO! DEI FIORI PER VOI!
PER ME?
?
5

IL BIGLIETTO DICE: "A BRACCIO DI FERRO DA TINEARO".
QUESTO PASSA IL LIMITE! ASPETTA CHE VEDO QUEL TIZIO! GLIENE DICO QUATTRO!
6

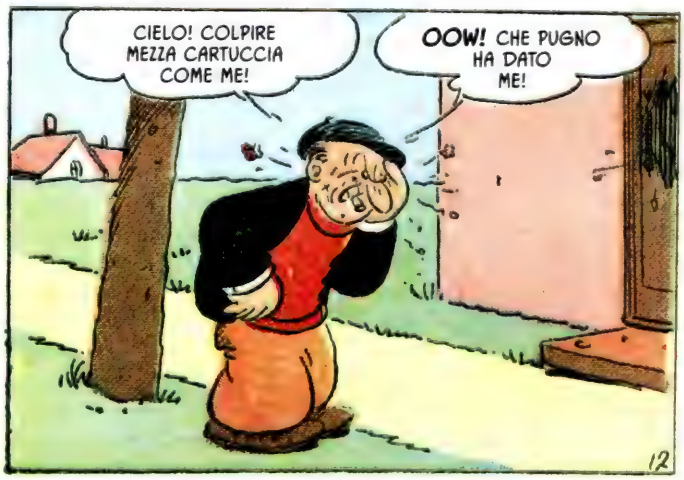
VOGLIO VEDERE TIZIO CHE HA MANDATO FIORI A BRACCIO DI FERRO!
7

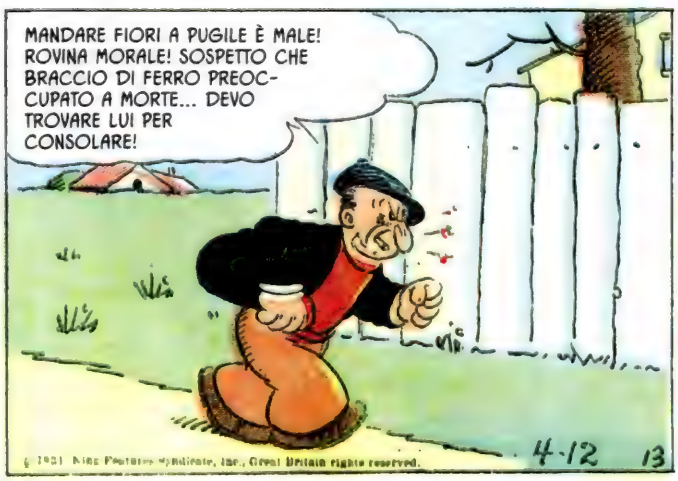
STAI A SENTIRE. IO DICO CHE NON SEI TROPPO GROSSO PER ME!
8

ORA TI SCAZZOTTO A RAFFICA! AVANTI, COMBATTI!
9

SOCK
10

11


CIELO! COLPIRE MEZZA CARTUCCIA COME ME!
OOW! CHE PUGNO HA DATO ME!
12

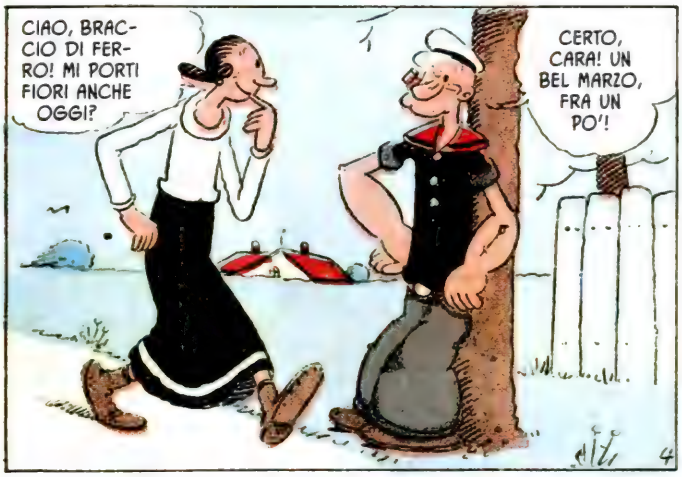

MANDARE FIORI A PUGILE È MALE! ROVINA MORALE! SOSPETTO CHE BRACCIO DI FERRO PREOCCUPATO A MORTE... DEVO TROVARE LUI PER CONSOLARE!
4-12
13
© 1931 King Features Syndicate, Inc., Great Britain rights reserved.

SCOMMETTO CHE HAI SPESO FINO ALL'ULTIMO CENT PER COMPRARLI!
CERTO! QUESTO È QUANTUNQUE TI AMO!
!
CONTINUA...
SEGAR
14

NON È UN AMORE? QUESTA SETTIMANA MI HA PORTATO I FIORI OGNI GIORNO. SCOMMETTO CHE ARRIVERÀ UN ALTRO MAZZO ANCHE OGGI!
SEI FORTUNATA AD AVERE UN RAGAZZO COSÌ MUNIFICO!
1

VI DICO UNA COSA, SIGNOR OYL... TINEARO, IL MIO AVVERSARIO SUL RINGO, È UN TIZIO DAVVERO A POSTO!
?
È DAVVERO BUFFO DA PARTE TUA DIRLO!
2

E NON SO PER QUALCHEDUNA RAGIONE, PERÒ MI SPIACE. ODIO AFFRONTARE UN UOMINO COME CHE LUI!
CHE MI... NON SO PROPRIO COSA GLI SIA PRESO!
3


CIAO, BRACCIO DI FERRO! MI PORTI FIORI ANCHE OGGI?
CERTO, CARA! UN BEL MARZO, FRA UN PO'!
4

ABBIAMO INVIATO FIORI A BRACCIO DI FERRO TUTTI I GIORNI... SCOMMETTO CHE ORMAI È COMPLETAMENTE A TERRA. NON NE MANDO PIÙ, HO GIÀ SPESO CINQUECENTO DOLLARI!
IMMAGINO CHE SVIENE OGNI VOLTA CHE CI VEDE IL MIO NOME SOPRA!
ABBIAMO DISTRUTTO IL SUO MORALE. SENZA DUBBIO!
5

RICEVERE FIORI NON PREOCCUPA TE, GIUSTO, BRACCIO DI FERRO? TU STRAPPI BIGLIETTO DI TINEARO E DAI LORO A TUA RAGAZZA, GIUSTO?
GIÀ, MA NON DIRLO A TINEARO CHE LI DO VIA, SICCOME CHE È MIO AMICO!
6

STUPIDO ALLOCCO, FATTI TU FURBO. LUI VUOLE DIRE TE CHE PRATICAMENTE È TUO FUNERALE, QUANDO MANDA TE FIORI.
FUNERAGLIO UN CRIBBRIO! CODESTO LO PENSI TU... TINEARO È UNO SPORTIVO. VUOLE CHE SIAMO AMICI!
7

ME LI MANDA SICCOME CHE NON CE L'HA CON ME ANCO SE DOBBIAMO COMBATTERE SUL RINGO!
ASPETTO UN MAZZO ANCO ORA!
BAH, INUTILE DISCUTERE CON QUESTO IGNORANTE. LASCIO CHE LUI È FELICE!
8

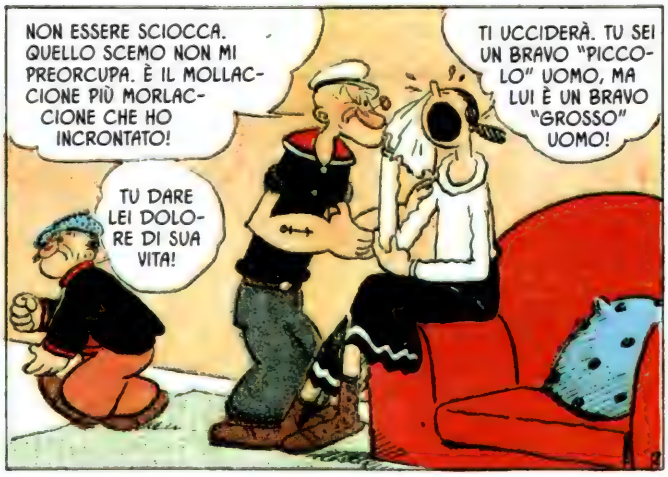
SONO MOLTO DELUSA. OGGI NON MI HA ANCORA PORTATO I FIORI!
SE NON SI FA VEDERE CON IL MAZZO, SARÀ LA PRIMA VOLTA IN UNA SETTIMANA!
9

NON POSSO SPETTARE ANCORA. IL SOLE È QUASI CHE CALATO. VADO A VEDERE SE C'È QUALCHEDUNCOSA CHE NON VA!
10

PIÙ PENSO ALLA TROVATA DEI FIORI E PIÙ MI CI DIVERTO!
VERO! AH! AH! AH!
HAW! HA! HA! HAW! YAH! HA! HA! HO! HO HA HA!
11

SEI RABBIATO CON ME, TINEARO? OGGI NON MI HAI SMANDATO FIORI!
4-19
CONTINUA... SEGAR
12

OGGI È GIORNO DI INCONTRO E TU IN FORMA? NO! TU NON VOLUTO ALLENARE TE! TU FATTO NIENTE DI QUELLO CHE DETTO IO!
POVERO BRACCIO DI FERRO! NON SOPPORTO DI SAPERE CHE AFFRONTERÀ QUEL BRUTO!
CORAGGIO, FIGLIOLA. MAGARI NON LO UCCIDE!
NON PIANGERE!
1


NON ESSERE SCIOCCA. QUELLO SCEMO NON MI PREORCUPA. È IL MOLLACCIONE PIÙ MORLACCIONE CHE HO INCRONTATO!
TI UCCIDERÀ. TU SEI UN BRAVO "PICCOLO" UOMO, MA LUI È UN BRAVO "GROSSO" UOMO!
TU DARE LEI DOLORE DI SUA VITA!
2

MIGLIAIA DI PERSONE SCOMMETTONO SU TINEARO E DUBITO CHE QUALCUNO PUNTI SU DI TE!
DICI? E CON CHI SUSPONI CHE SCOMMERTONO?
3

EHI, AMICO! QUANTE VOLTE IO DETTO TE CHE CAMPIONI DI PUGILATO NON MANGIANO PRIMA DI INCONTRO? DEVI STARE A STOMACO VUOTO PER SEI ORE!
NON POSSO COMBARTERE A STOMICO VUOTO. QUANDO MIO INTERIORICO DICE SMANGIA, IO SMANGIO! INCRARTAMI SEI SANDIC!
SUBITO!
HOT DOGS!
4

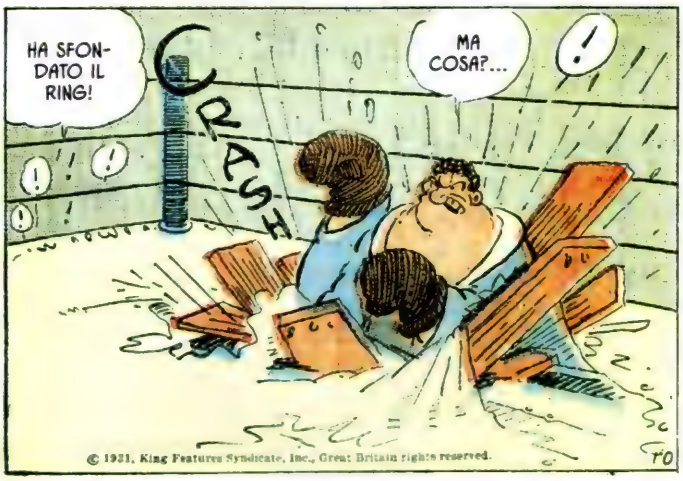
SEI CAMPIONE DI TESTARDAGGINE! NEMMENO IL PIÙ STUPIDO MANGIA HOT DOG PRIMA DI INCONTRO. SUPPONI CHE TINEARO MOLLA TE UN PUGNO IN STOMACO!
BE', SUSPONGO CHE LO FA... SAREBBI PIENO DI PANINO. IO HO COMBATTUTO PER TUTTA LA VITA E NON HO MAI SPETTATO CHE AVEVO LO STOMICO VUOTO QUANDO CHE DEVO PESTARE QUALCHEDUNO!
5

AH! AH! AH! I BECCHINI ASPETTANO DI FUORI IN CASO CI SIA UN FUNERALE!
SPOGLIATOIO N. 13
FUNERAGLIO? NO, NON LO SCOLPISCO TROPPO FORTE!
BELLA RISPOSTA, MA NON SERVIRE TE. SE TU VINCI, IO LILLÀ!
6

COME PUOI STARTENE LÌ A SOGGHIGNARE? CREDO CHE TU NON ABBIA ABBASTANZA CERVELLO PER SPAVENTARTI. NON HAI PAURA? LE SCOMMESSE TI DANNO VENTI A UNO!
A PARTE SE MI CADE SOPRA QUANDO CHE LO SCRIANTO, NON HO PAURA. E PER LE SCOMMERSE, UN MUCCHIO DI GENTE RIMARREBBI SORPESA!
PAROLE! SOLO PAROLE!
7

SONO UN MEDICO E TI CONSIGLIO DI NON MANGIARE PRIMA DELL'INCONTRO!
ANDATE A VENDERE LE VOSTRE SPILLOLE... IO NON SONO UN INFRANTE!
8

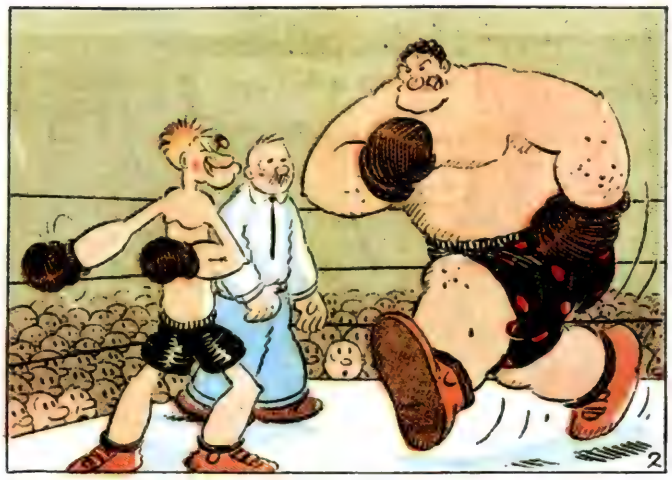
ECCO TINEARO! WHEEEE!
RAGAZZI!
ADDIO, MARINAIO!
GUARDATE CHE MONTAGNA!
ACCIDENTI!
BUONA NOTTE!
9

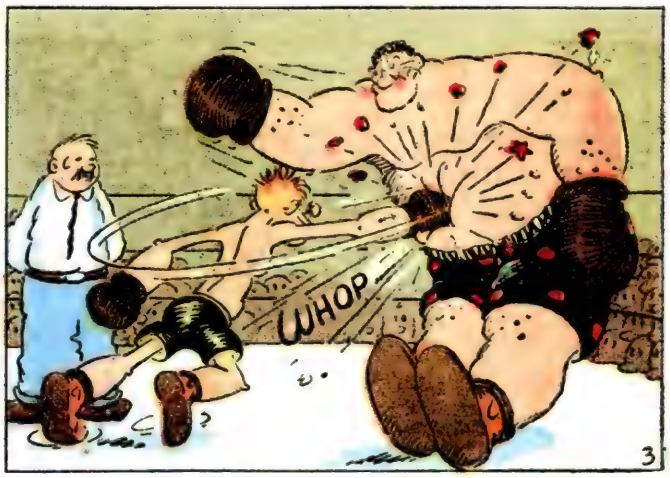

HA SFONDATO IL RING!
CRASH
MA COSA?...
© 1931, King Features Syndicate, Inc., Great Britain rights reserved.

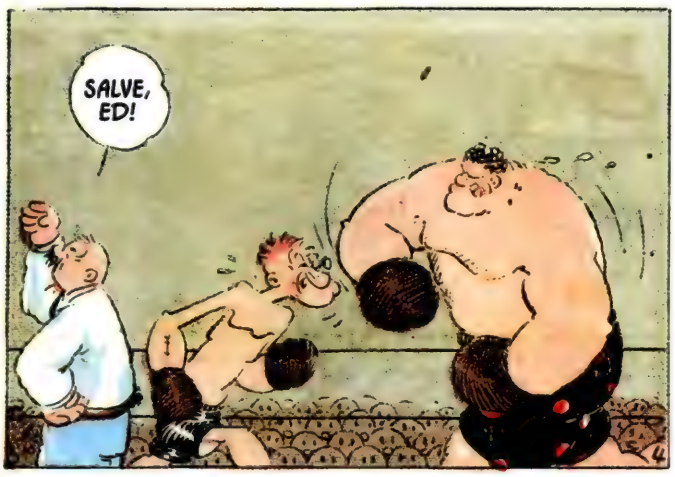
CHE UOMO!
C'È PASSATO ATTRAVERSO COME SE FOSSE DI CARTA!
DEVE PESARE MEZZO MILIONE DI CHILI!
SANTO CIELO!

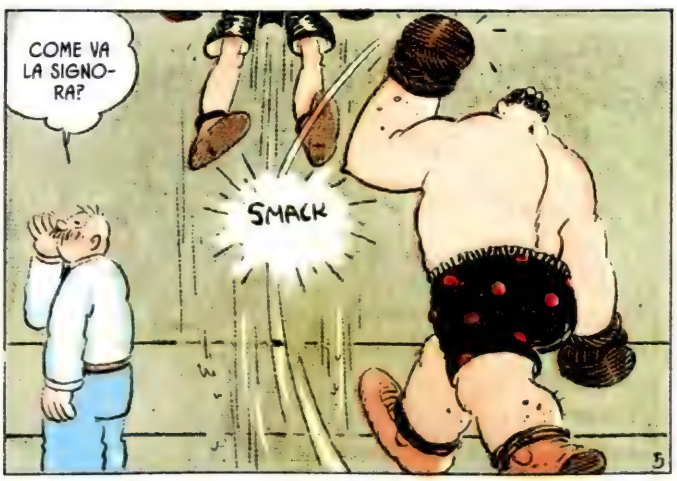
QUESTUNO SUCCEDE A ESSERE UN GROSSO LIOFANTE... PRENDI UN PANINO MENTRE SPETTI CHE RIPARANO IL BUCO!
NO, GRAZIE... HO TROPPO BUON SENSO, PER MANGIARE PRIMA DI UN INCONTRO.
DELICHIATO, EH?
CONTINUA...
4-26
SEGAR

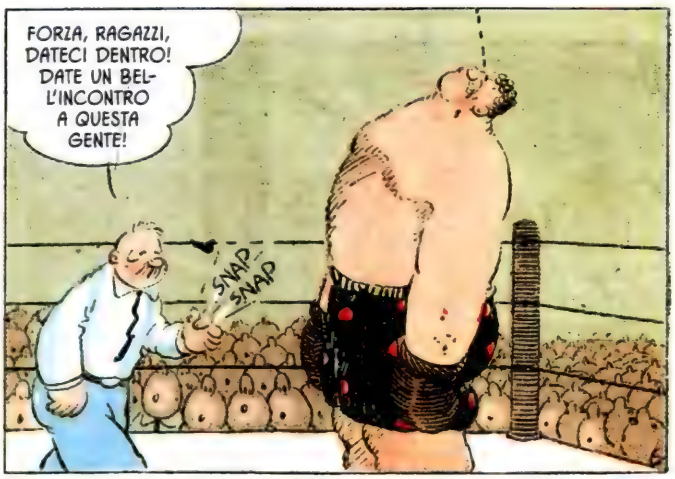
CAMPANA DI PRIMO ROUND SUONA TRA UN SECONDO... VAI E COMBATTI. TU NON VOLUTO ASCOLTARE ME!
YAWN... NON HO DORMITO IERI NOTTE SICCOME CHE I GATTI DEL VICINATO SMIAGOLAVANO!
PIENO DI PANINI
1

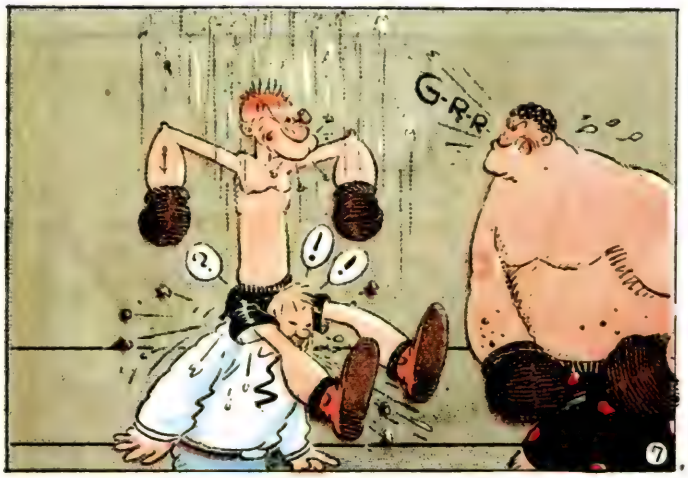

2

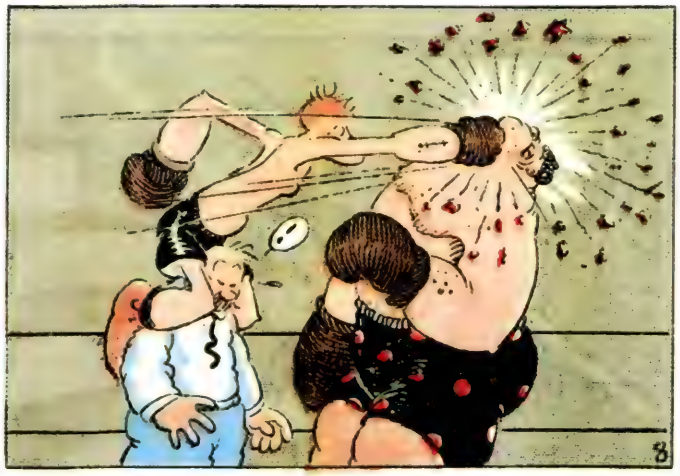

WHOP
3

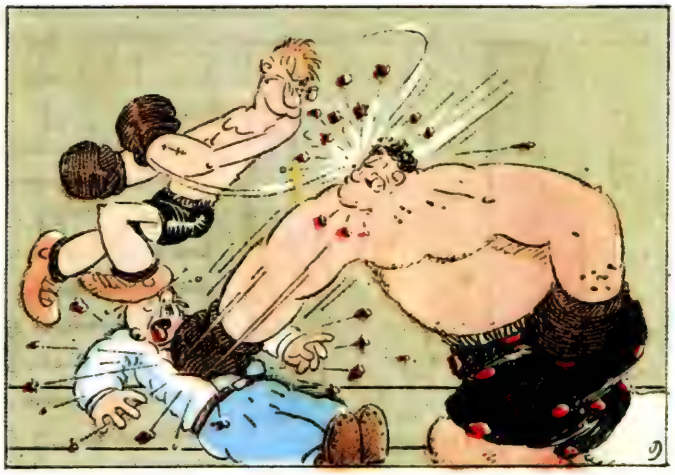

SALVE, ED!
4

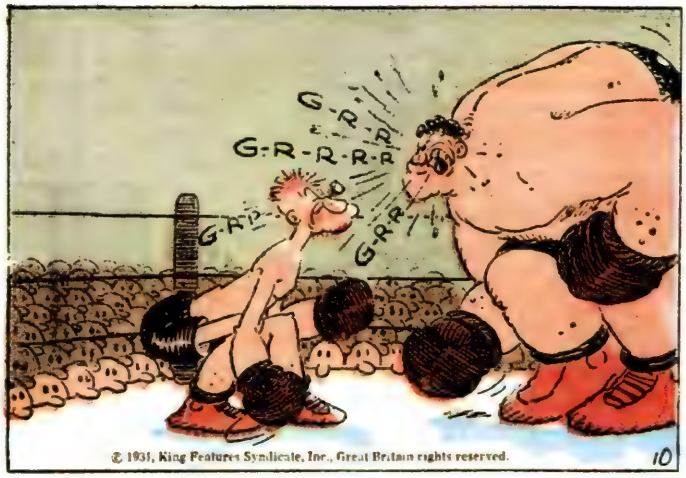

COME VA LA SIGNORA?
SMACK
5

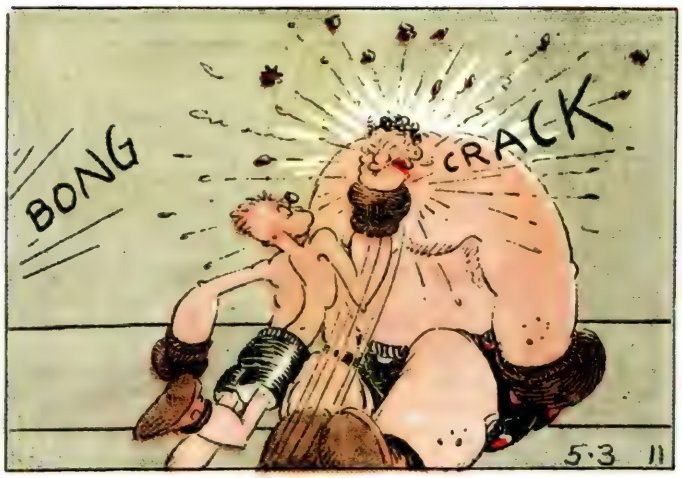

FORZA, RAGAZZI, DATECI DENTRO! DATE UN BELL'INCONTRO A QUESTA GENTE!
SNAP SNAP
6


G-R-R
?
!
!
7


!
8


9

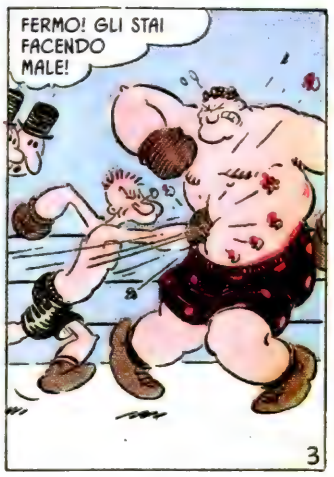

G-R-R
G-R-R-R-R-R
G-R-R
G-R-R
© 1931, King Features Syndicate, Inc., Great Britain rights reserved.
10


BONG
CRACK
5·3
11

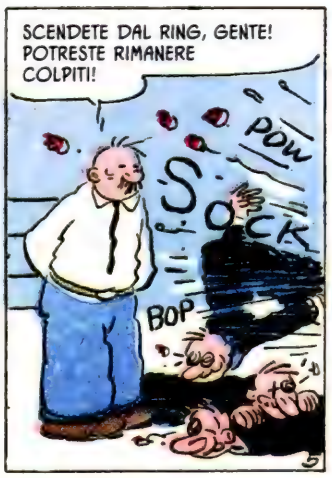
NON MALE, AMICO. STENDEREMO GROSSO PREPOTENTE. ABBIAMO STORDITO LUI. VISTO COSA DICEVO? ABBIAMO COLPITO CON BUON PUGNO! CAMPANA SALVATO LUI!
FA' QUALCOSA! FA' QUALCOSA! LO LASCIAMO A TERRA COSÌ? PORTALO ALL'ANGOLO!
!
!
LA PROSSIMA SETTIMANA, IL 2° ROUND.
SEGAR

SECONDO ROUND...
SOLO CAMPANELLA SALVATO LUI! ORA ULTIMO COLPO E TU STENDI LUI!
1

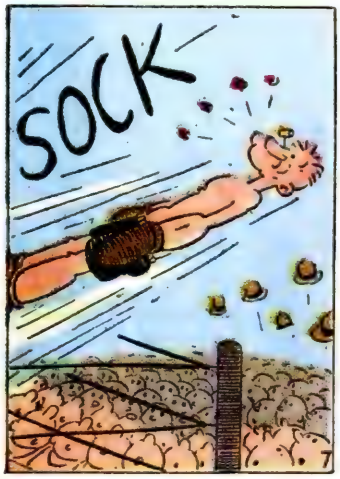
RAPPRESENTIAMO LA LEGA CONTRO LA CRUDELTÀ. VOGLIAMO CHE LA SMETTIATE DI PICCHIARVI COSÌ FORTE!
OKAY. CI STO ATTENTO!
2

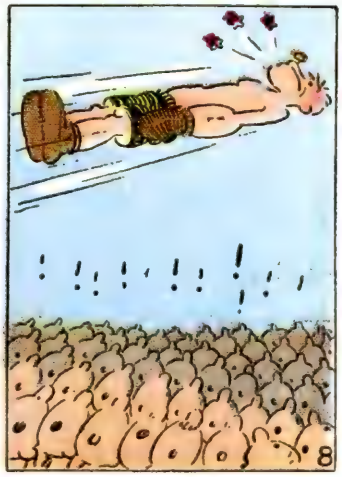

FERMO! GLI STAI FACENDO MALE!
3

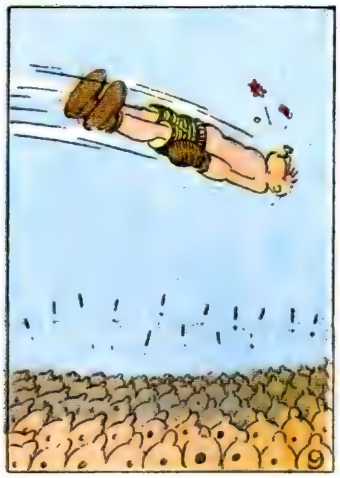
DUM-DE-DUM, TRA-LA-LÀ! DATECI DENTRO, RAGAZZI! IL PUBBLICO VUOLE UN BELLO SCONTRO!
POW
BAM
SOCK
BIFF
SOCK
POW
BOP
SMACK
CRACK
4

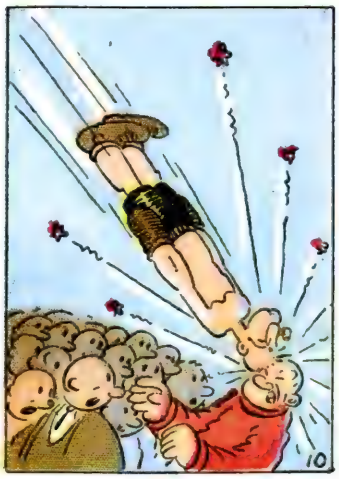

SCENDETE DAL RING, GENTE! POTRESTE RIMANERE COLPITI!
POW
SOCK
BOP
5

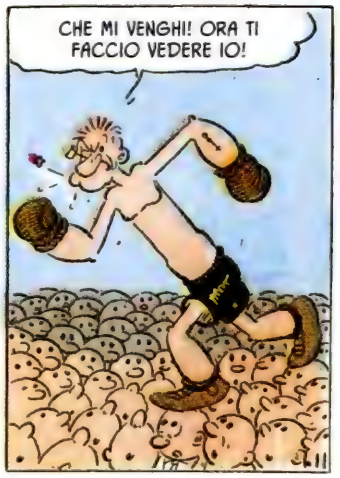
SWISH
6

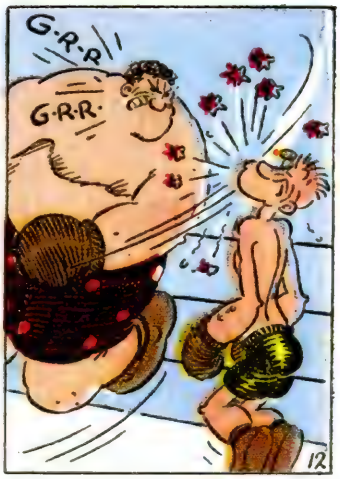

SOCK
7

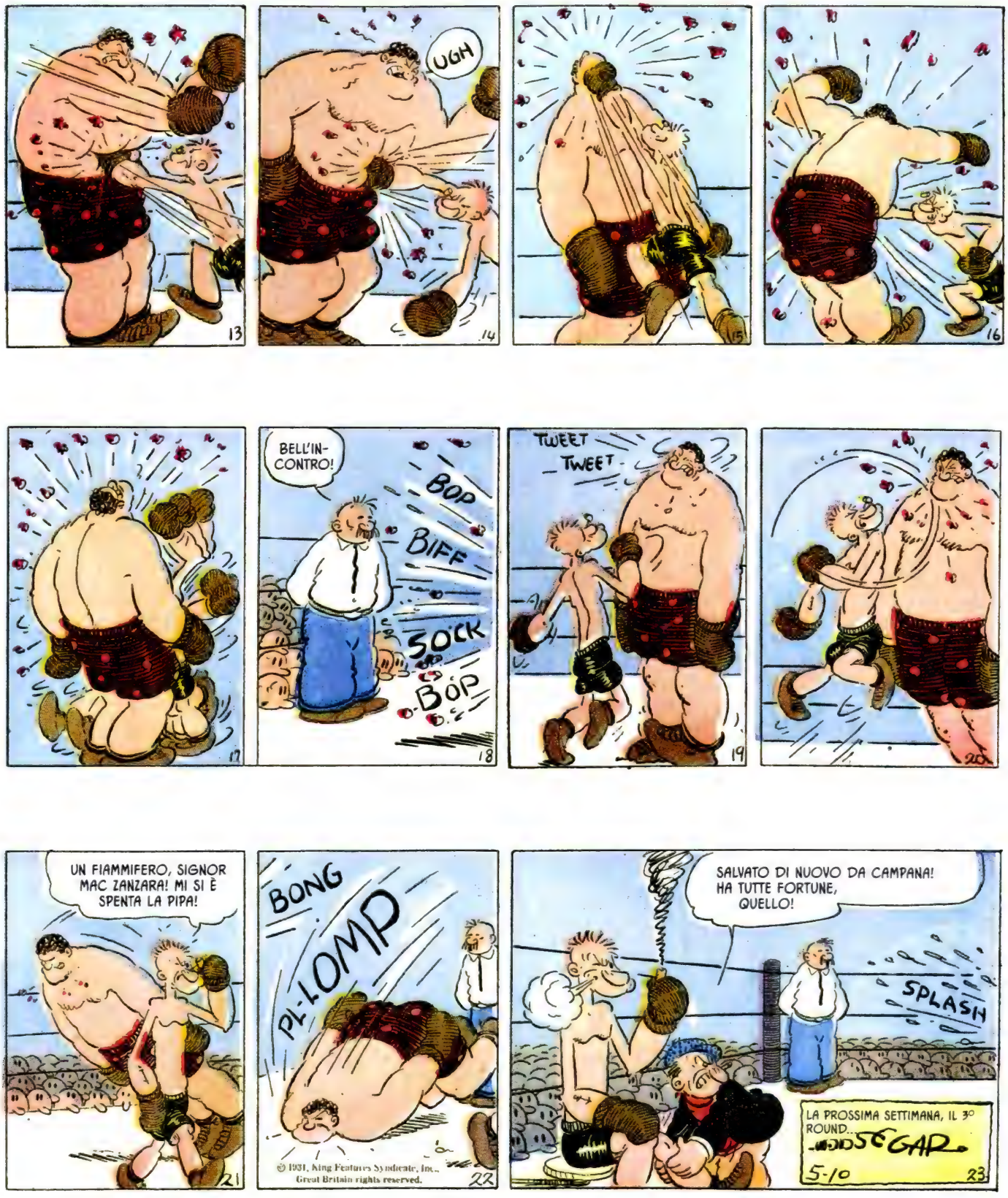

8

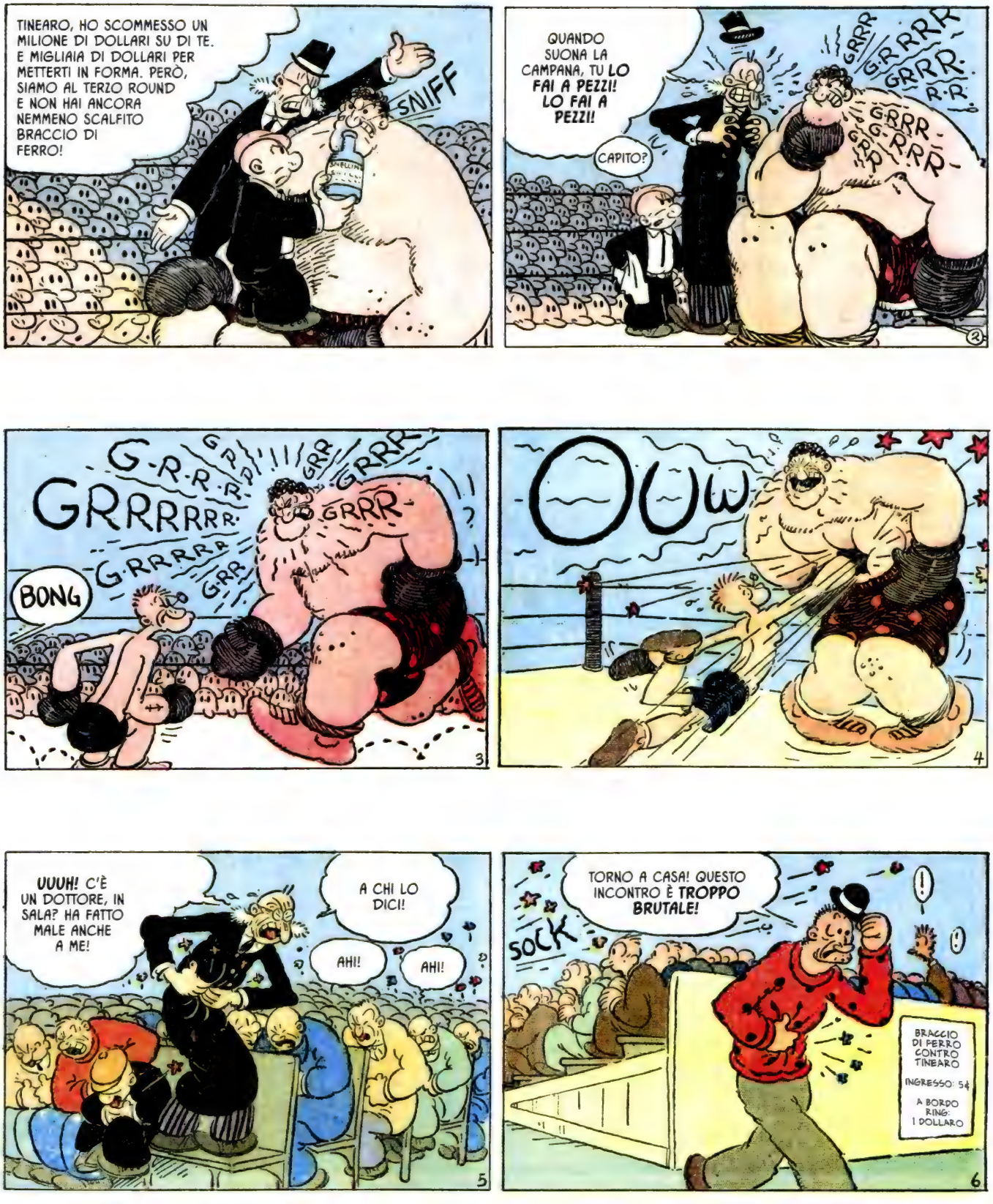

9


10

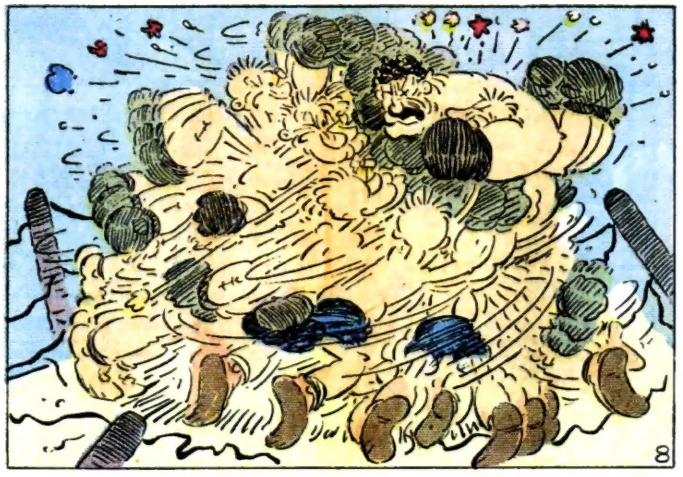

CHE MI VENGHI! ORA TI FACCIO VEDERE IO!
11

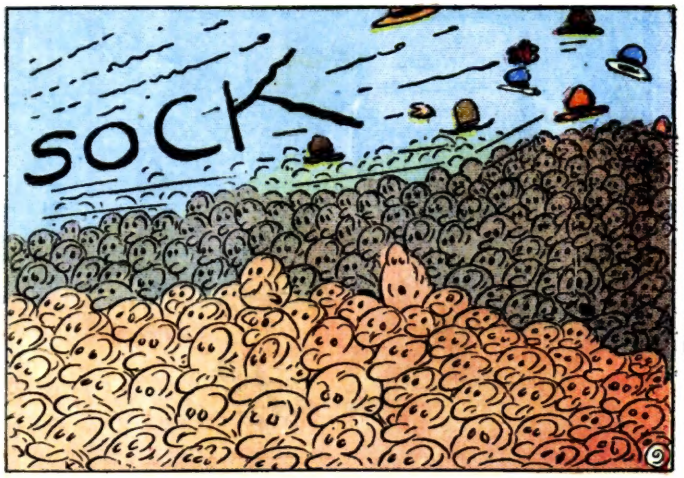

G·R·R·
G·R·R·
12

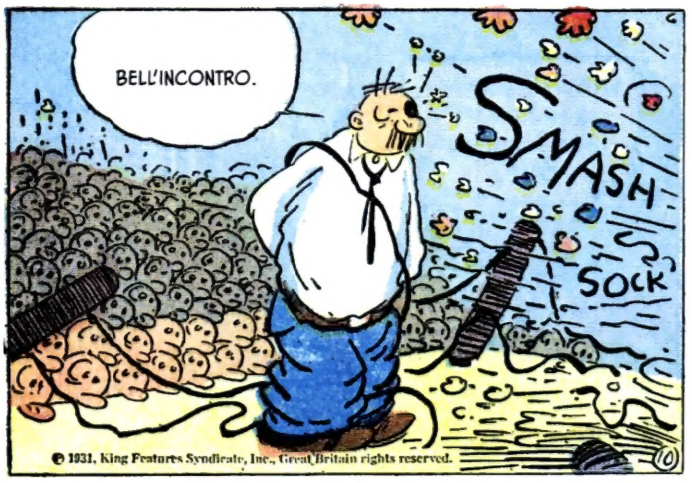

13
UGH
14
15
16
17
BELL'IN-CONTRO!
BOP
BIFF
SOCK
BOP
18
TWEET
TWEET
19
20
UN FIAMMIFERO, SIGNOR MAC ZANZARA! MI SI È SPENTA LA PIPA!
21
BONG
PL-LOMP
© 1931, King Features Syndicate, Inc., Great Britain rights reserved.
22
SALVATO DI NUOVO DA CAMPANA! HA TUTTE FORTUNE, QUELLO!
SPLASH
LA PROSSIMA SETTIMANA, IL 3° ROUND...
EGGAR
5-10
23

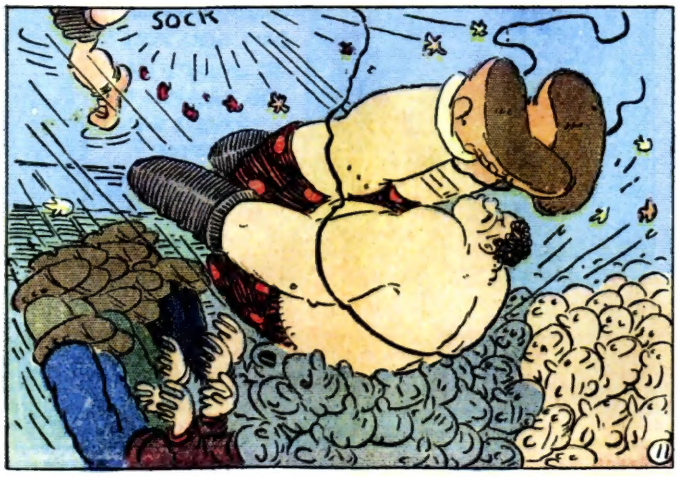

TINEARO, HO SCOMMESSO UN MILIONE DI DOLLARI SU DI TE. E MIGLIAIA DI DOLLARI PER METTERTI IN FORMA. PERÒ, SIAMO AL TERZO ROUND E NON HAI ANCORA NEMMENO SCALFITO BRACCIO DI FERRO!
SNIFF
QUANDO SUONA LA CAMPANA, TU **LO FAI A PEZZI! LO FAI A PEZZI!**
CAPITO?
GRRR
G-RRRR
GRRR
R-R
G-RRR
G-RRR
GRR
G-R-R-R
GRRRRRR
GRR
GRR
GRRR
GRRR
G-RRRRR
G-RR
BONG
OUW
UUUH! C'È UN DOTTORE, IN SALA? HA FATTO MALE ANCHE A ME!
A CHI LO DICI!
AHI!
AHI!
TORNO A CASA! QUESTO INCONTRO È **TROPPO BRUTALE!**
SOCK
!
!
BRACCIO DI FERRO CONTRO TINEARO
INGRESSO: 5¢
A BORDO RING: 1 DOLLARO

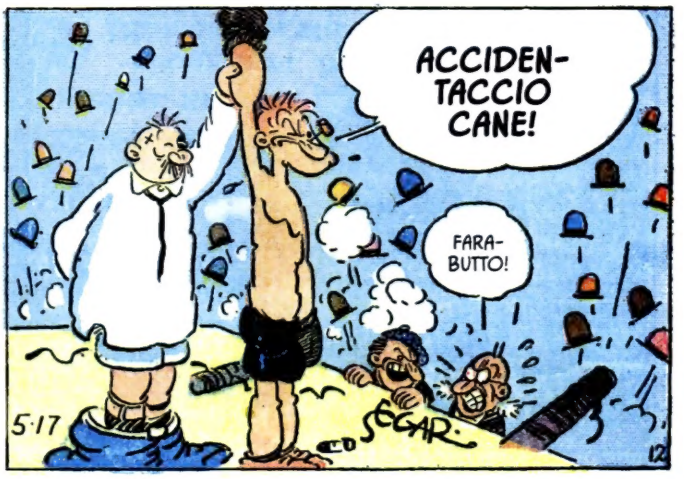
E POI BRA-BRA-BRACCIO DI FERRO... UUH! COSÌ NON PUÒ CONTINUARE... BRACCIO DI FERRO...
OUW
SOCK!
7


8


SOCK
9

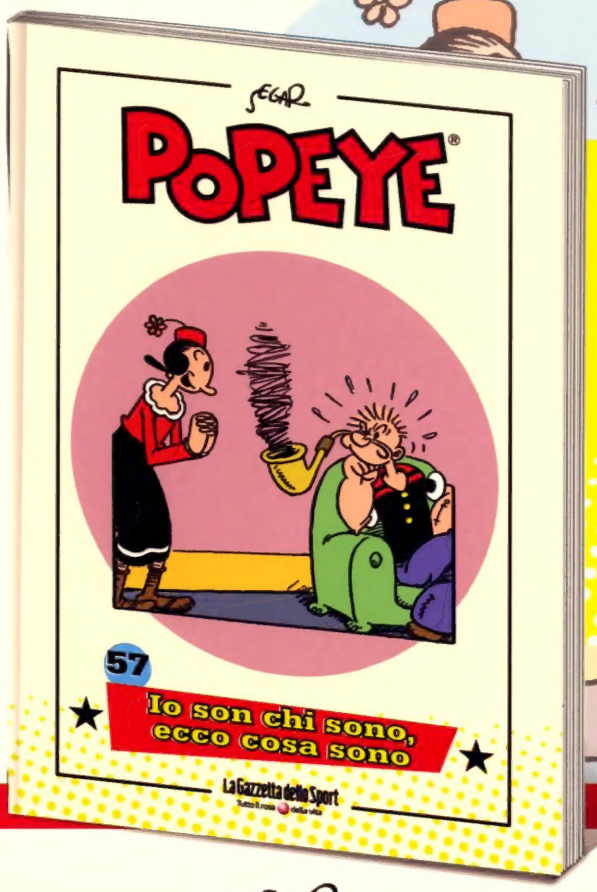

BELL'INCONTRO.
SMASH
SOCK
© 1931, King Features Syndicate, Inc., Great Britain rights reserved.
10


SOCK
11


ACCIDEN-TACCIO CANE!
FARA-BUTTO!
5-17
SEGAR
12

L'importanza di Poldo Sbafini nel contesto delle avventure di Braccio di Ferro è sempre crescente, al punto che, anche dal punto di vista del marketing e delle licenze, rosicchia negli anni Quaranta il territorio riservato in precedenza al marinaio dalla pipa di pannocchia. Sui *comic book* antologici, che privilegiano di solito le tavole domenicali, dove Poldo la fa da padrone, viene promosso spesso in copertina come protagonista assoluto.

Nel prossimo numero



© 2018 King Features Syndicate, Inc. ™Hearst Holdings, Inc.

Chi l'avrebbe mai detto? Dopo un bel po' di albi, in dirittura d'arrivo verso la fine della collana, un intero sommario è dedicato di nuovo al vecchio Segar d'annata. In una sola volta Braccio di Ferro si cimenta in una pirotecnia di tavole domenicali classiche, con il debutto definitivo dello scroccone Poldo e del turlupinato Bettolacci, mentre John Sappo conclude la sua esperienza (nella produzione di Elzie Crisler Segar) con il suo inquilino Professor O.G. Wotasnozzle. Fra le ultime invenzioni di questo genio spiccano le "pillole antimproperio", che impediscono il turpiloquio per chi le assume, il "mutaformaggio", che cambia in profumo la puzza di gorgonzola, o la "nebbia riducente", che ridimensiona ai minimi termini gli avversari molesti.

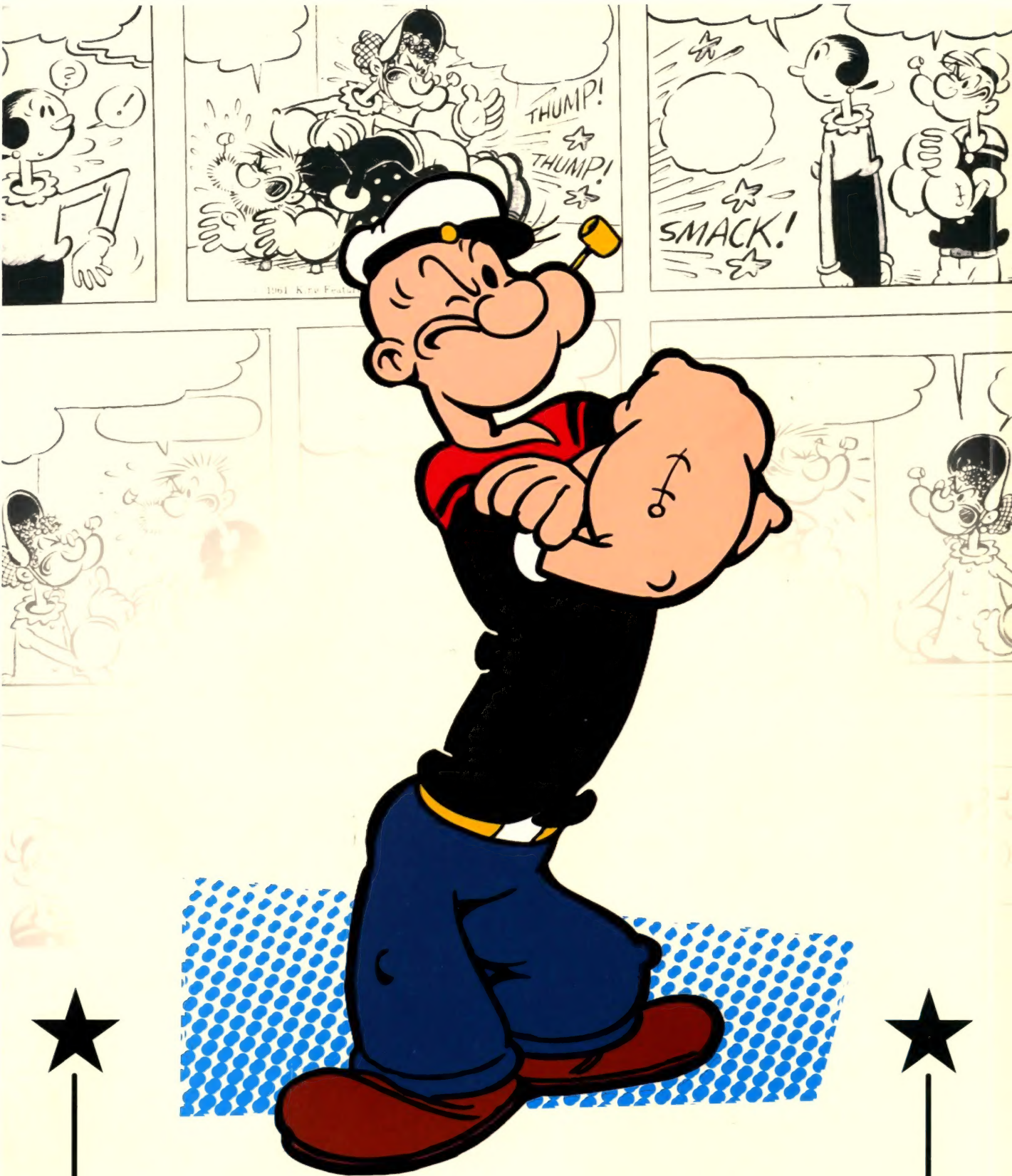
SEGAR

POPEYE®

LA CINQUANTASETTESIMA USCITA, *IO SON CHI SONO, ECCO COSA SONO,* DAL 31 AGOSTO IN EDICOLA

SOLO € 4,99

1. Braccio di Ferro nella Valle Nera
2. Braccio di Ferro e la sorella della Strega di Mare
3. L'arca di Braccio di Ferro
4. Regina Olivia
5. L'isola del bottino
6. Nuvole di guerra
7. Braccio di Ferro e lo strano potere del Jeep
8. Alla ricerca di Braccio di Legno, "Babbo di bordo"
9. La melodia del mistero
10. Braccio di Ferro e Susanna
11. Papà corre la cavallina
12. La valle dei Goon
13. Pescicani mangia-panini e spinaci di mare
14. Il monarca di Roccaverza
15. Re Pisellino
16. Berenice, la gallina fischiona africana
17. Braccio di Ferro il marinaio
18. Il falso spasimante di Olivia
19. Una coppia di fanabutti [sic!]
20. La cozza negra
21. L'amore nella giungla
22. Il mistero di Colle Pietrascura
23. Il mistero Wiltson
24. La banca a senso unico
25. La grande guerra casareccia
26. Troppi re!
27. Teschiopoli
28. Balla, raganza, balla!
29. L'Ottavo Mare
30. Lunga vita al re
31. Popeye re di Popilania
32. Braccio di Ferro reporter
33. Popeye a Puddleburg
34. Amore e soldi
35. Selvaggi bianchi
36. La sorgente del succo di spinaci
37. Braccio di Ferro e le Arpie
38. L'uccello della pioggia
39. Nel castello di Neutopia
40. Il campione errante
41. Il campione errante nella terra dei Jeep
42. I sette figli della Strega di Mare
43. Braccio di Ferro e la casa del mistero
44. Se dici testamenti, dici parenti
45. Braccio di Ferro in: Davy Jones e il Goon di mare 1
46. Braccio di Ferro in: Davy Jones e il Goon di mare 2
47. Le girinopillole di Poldo
48. L'ammiraglio Braccio di Ferro
49. Braccio di Ferro e il suo doppio
50. L'Isola del Sol Ponente
51. L'imbasciatore speciale
52. Braccio di Ferro in "Limbo"
53. Voglio la mamma!
54. Per chi suonano le campane?
55. La polvere di mare 1
56. La polvere di mare 2
57. Io son chi sono, ecco cosa sono
58. Braccio di Ferro entra in Marina 1
59. Braccio di Ferro entra in Marina 2
60. Wrestling: Harry il Gorilla contro Braccio di Ferro



LE RACCOLTE DE LA GAZZETTA DELLO SPORT
POPEYE N. 56 – La polvere di mare 2
Pubblicazione settimanale a € 4,99

La Gazzetta dello Sport
Tutto il rosa della vita

9 772037 021440 80056>